# LA LIBERTÉ



Volume 82 n° 32 Saint-Boniface, du 4 au 10 novembre 1994 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 60¢ + *taxes*

## Attachez vos ceintures!

Pas besoin de passeport ni de billet pour voyager sur l'autoroute électronique. Un simple ordinateur suffit. **Page 9.**

## Les priorités 95-96?

Le résultat des rencontres du Conseil de priorisation et de concertation sera connu lors de l'Assemblée annuelle de la SFM. **Page 5.**

## L'homme aux oiseaux

Wayne Neily a observé plus de 600 espèces d'oiseaux dans toute l'Amérique du Nord et il peut les reconnaître! **Page 19.**

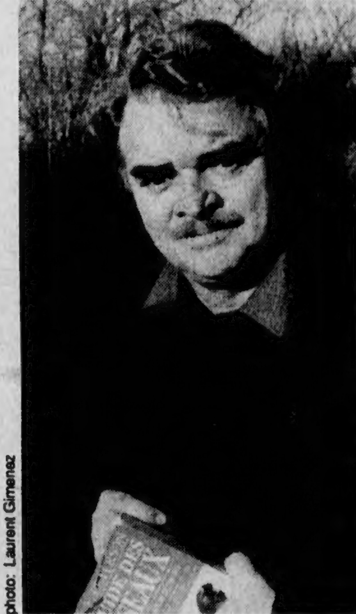


photo: Laurent Gimenez

**Wayne Neily.**

## Recherche joueurs désespérément

Des équipes de la Ligue Hanover-Taché ont bien du mal à trouver des joueurs de hockey locaux. **Page 17.**

### Citation de la semaine

***«On veut sortir le cinéma francophone du ghetto.»***

La vice-présidente du festival Cinémental, Martine Bordeleau, lance un appel à tous les cinéphiles du Manitoba. Un événement à ne pas manquer, du 9 au 13 novembre à la Cinémathèque de Winnipeg. **Page 13.**

photo: Laurent Gimenez

# Saint-Boniface 2000?

**L'architecte Étienne Gaboury a beaucoup d'ambitions pour l'avenir du quartier francophone de Winnipeg. La maison Gabrielle Roy en fait partie. Page 3.**

SOMMAIRE

## ACTUEL



## ÉCONOMIE



## CULTUREL



## SPORTS



## SOCIÉTÉ



Le MANITOBA de A à Z



*Le Centre pour les enquêtes sur le cautionnement*

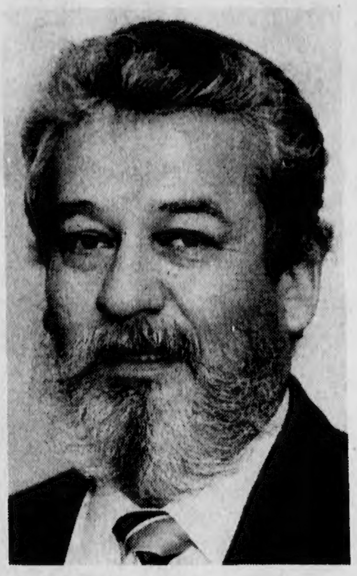
# Pas à Saint-Boniface, S.V.P.

**Depuis le déménagement du Service des soins à domicile de Saint-Boniface à Winnipeg, le député provincial Neil Gaudry s'interroge sur la définition gouvernementale du mot «temporaire».**

«Au mois d'octobre 1991, le gouvernement conservateur avait dit qu'on déménageait temporairement le Service du boulevard Provencher a 185, rue Smith. Pour six mois, pendant des rénovations.» Et voilà que Neil Gaudry apprend que les Soins au domicile seront déménagés de façon «permanente» à 210, Osborne.

«J'ai aussi appris que la personne bilingue qui était à la réception a dû quitter son poste et n'a pas été remplacée par quelqu'un de bilingue.» Le député libéral regrette ce déménagement hors de Saint-Boniface vu la grande population d'aînés dans le quartier francophone.

Par ailleurs, Neil Gaudry s'inquiète pour la sécurité publique dans le quartier depuis que la Province a installé «temporairement» son Centre pour les enquêtes sur le cautionnement (étape précédant la parution devant un tribunal) sur le boulevard Provencher.


**Neil Gaudry.**

«Il y a d'autres places pour faire ça. C'est un quartier résidentiel, avec des écoles autour. Le Centre, qui fonctionne 24 heures par jour, voit une moyenne de 33 personnes par jour. Les accusés peuvent être relâchés, qu'ils reçoivent leur cautionnement ("bail") ou non.»

À cela, la ministre de la Justice, Rosemary Vodrey, répond que les juristes sont conscients de la question de sécurité publique lorsqu'ils, décident de relâcher un accusé ou de l'emprisonner.

S'il est relâché, c'est avec des conditions précises sur le comportement qu'il doit adopter jusqu'à sa parution en cours. En tout temps, avant et après sa visite au Centre, l'accusé est accompagné de policiers.

La ministre Vodrey précise que le Centre pour les enquêtes situé à Saint-Boniface est bien une situation temporaire et que son ministère rencontre régulièrement la Police de Winnipeg pour décider d'un emplacement permanent.

Néanmoins, le député provincial a rencontré l'Association des résidents du Nord de Saint-Boniface pour planifier une forme de protestation, probablement une pétition.

**Karine BEAUDETTE**

## LA LIBERTÉ *et le Jour du Souvenir*

En raison du Jour du Souvenir qui tombe cette année un vendredi, veuillez prendre note des modifications suivantes à l'horaire de La Liberté.

Le numéro du 11 novembre paraîtra le 10. Les heures de tombée sont donc modifiées.

**Annonces régulières et petites annonces:** le 4 novembre à midi.
**Informations pour la rédaction:** le 7 novembre à 16 h.




LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

**Directeur:** Jean-François LACERTE
**Rédacteur en chef:** Jean-Pierre DUBÉ
**Journalistes:** Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
**Publicitaire:** Jean-François LACERTE
**Caricaturiste:** Cayouche (Réal BÉRARD)
**Collaborateur:** BICOLO
**Graphiste:** Gilbert PAINCHAUD
**Typographe:** Véronique TOGNERI
**Secrétaire-comptable:** Danielle PARENT
**Développement de photos:** Hubert PANTEL
**Heures du bureau:** 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
**L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.**
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

**L'abonnement annuel:**
**Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
**Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse)
**États-Unis et outre-mer:** 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Journal de l'année 1993-94

OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 234-6735



Fondation Donatien Frémont




**Prière au Sacré-Coeur**

*Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

C.M.

## Francophonie du monde

### Radio-Canada dans le trou

*Ottawa* - La Société Radio-Canada entend couper ses dépenses de 120 millions $ d'ici quatre ans et éliminer 1 000 postes, sans pour autant réduire les services et sans fermer les stations régionales. Le président-directeur général, Anthony Manera, croit être en mesure de réduire de deux tiers le déficit de Radio-Canada (180 millions $). Il a l'intention de créer «une nouvelle SRC» avec une programmation encore plus typiquement canadienne et régionale si le gouvernement s'engage à fournir un financement pluriannuel stable et à aider Radio-Canada à trouver des nouvelles sources de revenus. (APF)

### Marc Godbout s'en va

*Ottawa* - Le directeur général de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Marc Godbout, va quitter son poste à la fin novembre après trois ans. Il a l'intention de travailler dans le monde de l'éducation, à titre d'expert-conseil au Comité d'adaptation des ressources humaines de la francophonie canadienne. Cet organisme indépendant a été créé par ministère du Développement des ressources humaines pour élaborer un plan directeur de la formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la francophonie canadienne. (APF)

### Neil Gaudry en Afrique

*Saint-Boniface* - Le député libéral Neil Gaudry est retourné en Afrique pour parler du système parlementaire canadien lors d'un séminaire au Togo, une république de la côte ouest. Le séminaire, parrainé par l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française, rassemble des intellectuels et des politiciens provenant de différentes nations démocratiques pour le bénéfice des participants du Sénégal, du Bénin et du Togo. La dernière visite au Togo du député de Saint-Boniface remonte à l'année passée, alors qu'il était membre d'une équipe chargée d'observer le déroulement des élections.

### La FCFA reconnue

*Ottawa* - La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) a été reconnue cet été par l'Agence de coopération culturelle et technique à titre d'organisation internationale non gouvernementale. Concrètement, cela veut dire que la FCFA sera l'organisme francophone au Canada qui sera consulté lors de la préparation des nouveaux sommets de la francophonie. (APF)

**Vous avez des événements à signaler? Composez le 237-4823**

# ACTUEL

*L'achat de la maison Gabrielle Roy s'inscrit dans une vision d'ensemble*

# La pierre angulaire du nouveau Saint-Boniface?

**Après deux tentatives infructueuses, la communauté franco-manitobaine parviendra-t-elle à acheter la fameuse maison Gabrielle-Roy? C'est en tout cas ce qu'espère la Chambre de commerce de Saint-Boniface.**

Presque 50 ans après la publication de Bonheur d'occasion, la maison située au 375, rue Deschambault, apparaît comme une demeure ordinaire divisée en quatre appartements de location. Aucune désignation officielle ne la protège de façon sûre.

Seule une modeste plaque installée devant la façade rappelle qu'il s'agit de la maison où la célèbre romancière a passé toute son enfance, et qui l'a marquée au point d'inspirer plusieurs récits de Rue Deschambault.

Récemment, la Chambre de commerce a appris que le propriétaire actuel, Trevor Uruski, souhaitait vendre la maison. Elle a sauté sur l'occasion. «On ne s'attendait pas à une mise en vente si rapide», reconnaît cependant l'architecte Étienne Gaboury, président du Comité de tourisme créé il y a un an précisément dans le but de prendre possession de la maison.

Malgré plusieurs démarches, la Chambre de commerce n'a pu obtenir une entente préférentielle avec le propriétaire, qui veut tout simplement vendre au plus offrant. Prix proposé: 151 000 $. «Il faut agir vite, estime Étienne Gaboury. La maison pourrait être achetée par quelqu'un qui veut louer les appartements. Elle a une certaine rentabilité» (aux dernières nouvelles, il y avait deux autres acheteurs potentiels).

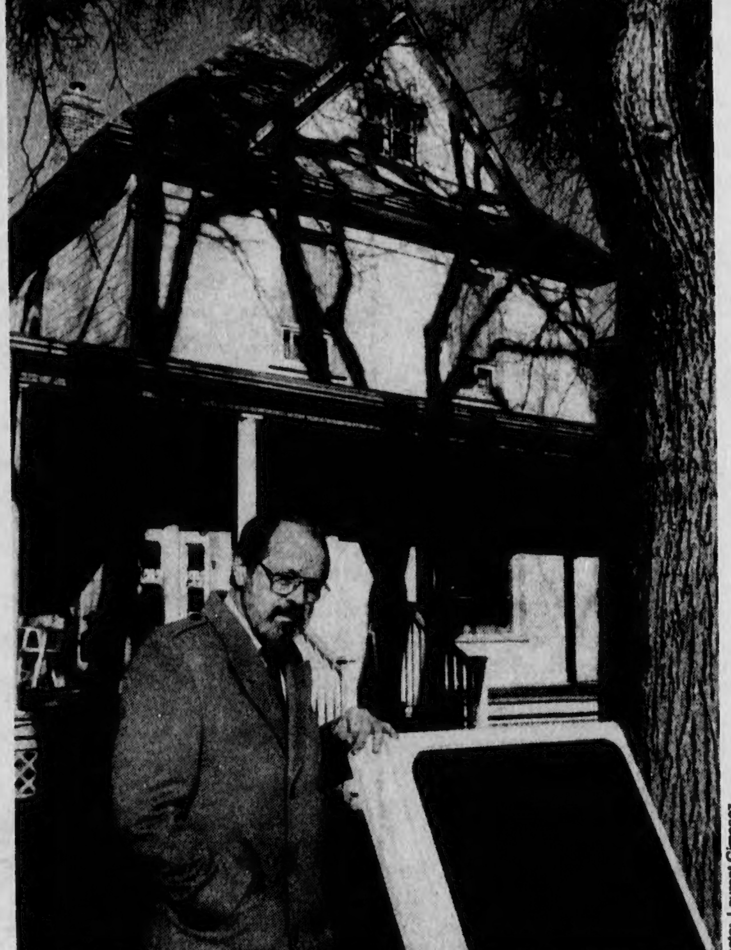


photo: Laurent Gimenez

**Étienne Gaboury devant la maison Gabrielle Roy. «On ne peut pas obtenir de désignation historique car il faut attendre 25 ans après la mort de la personnalité concernée» (Gabrielle Roy est morte en 1983).**

Une réunion publique aura donc lieu ce lundi 7 novembre à 19 h 30, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Principaux objectifs: trouver le meilleur moyen d'acheter rapidement la maison, et commencer à réfléchir à ce qu'on pourrait en faire (musée? site historique?).

«Il y a plusieurs formes d'achat possibles, indique Étienne Gaboury. Par exemple, des institutions francophones pourraient participer (CUSB, Caisses populaires, Société historique, etc.). On pourrait aussi former une corporation à but non lucratif, ou une société avec vente d'actions au public.»

Annette St-Pierre, membre de la Chambre de commerce, éditrice et «royiste», ne doute pas de l'intérêt du public pour le projet. «On n'aurait pas de mal à trouver 1 000 copropriétaires, au Manitoba, au Québec, et même ailleurs. Gabrielle Roy est extrêmement populaire. Ses oeuvres sont traduites dans au moins sept ou huit langues.

«C'est un non-sens, une véritable honte que la maison ne soit pas encore protégée. Cet été, une dame qui se rendait à Calgary a fait un détour par Saint-Boniface justement pour la voir. Quand elle a appris qu'on ne pouvait pas la visiter, elle a été très déçue. Elle en pleurait presque!»

Annette St-Pierre se sent d'autant plus concernée que par deux fois, elle a tenté d'acheter la maison. D'abord, en 1972, par l'intermédiaire du ministère manitobain de la Culture (alors dirigé par René Toupin); puis, plus tard, par l'entremise de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). Le projet n'a jamais abouti, faute d'intérêt et d'imagination («Les gens ne savaient pas quoi faire avec», précise Annette St-Pierre).

Ce qui est différent cette fois-ci, c'est que la maison Gabrielle Roy s'inscrit dans une vision d'ensemble du développement touristico-économique du quartier francophone de Winnipeg, vision que la Chambre de commerce de Saint-Boniface tente d'ébaucher depuis plusieurs mois.

Étienne Gaboury explique: «Ça fait des années qu'on parle de rénover et de donner une véritable identité francophone à Saint-Boniface. Dans le passé, on avait l'impression que le caractère francophone s'exprimait malgré nous. On en était même un peu gêné.

«Maintenant, il faut faire valoir cette identité comme une richesse, une ressource, montrer qu'on n'est pas un fardeau mais qu'on a quelque chose à offrir à toute la ville et à toute la province. C'est un changement de philosophie total.

«Concrètement, on aurait besoin d'établir des infrastructures dans Saint-Boniface. Par exemple, un bureau de tourisme, des kiosques avec des guides. Il y a sept à huit millions de visiteurs qui se rendent chaque année à La Fourche. Beaucoup voient la Cathédrale de l'autre côté de la rivière, mais ils n'ont aucune indication pour aller visiter le quartier.

«On pourrait développer un marché au Fort Gibraltar, comme il y en avait autrefois autour des vieux forts. Un bateau mouche pourrait faire la navette entre La Fourche et le Fort Gibraltar. On pourrait aussi avoir des étudiants l'été qui vendent des produits typiquement français, des crêpes bretonnes, par exemple.

«Si on fait valoir l'importance du bilinguisme comme au Nouveau-Brunswick, les retombées pourraient être très positives pour les Franco-Manitobains. Beaucoup de jeunes ne seraient pas obligés d'aller au Québec, à Ottawa ou au Nouveau-Brunswick pour se trouver de l'emploi.»

Étienne Gaboury a bien conscience que sa vision du Saint-Boniface de l'an 2000 peut susciter aussi bien l'enthousiasme que l'effroi, selon le point de vue. D'où la nécessité d'obtenir un minimum de consensus, notamment entre ces «ennemis héréditaires» que sont les commerçants et les résidents.

Qui pourrait y parvenir? Peut-être la toute jeune et encore fantomatique Association touristique francophone du Manitoba (ATFM), créée cet été dans le sillage du Conseil de la coopération du Manitoba (CCM). Elle aurait notamment l'avantage de relier toutes les communautés francophones de la province.

**Laurent GIMENEZ**

*Brève histoire d'une maison*

## Quand Gabrielle Roy n'a pas pu rentrer

**Tout comme Gabrielle Roy, Suzanne Prince, née StGermain, a passé toute son enfance dans la maison située au 375, rue Deschambault.**

«Mon père, Frédéric, l'a achetée en 1936 à la mère de Gabrielle Roy. J'étais au grade 3. Je me souviens que Gabrielle et sa soeur Clémence sont restées quelque temps dans la maison, en haut. Gabrielle enseignait à l'école Provencher à ce moment-là.»

Selon l'éditrice Annette St-Pierre, la maison avait été construite par le père de la romancière, au coût de 6 000 $. «Après la mort de son mari, madame Roy a laissé aller la maison parce qu'elle ne pouvait pas payer les impôts fonciers.»

Après sa vente en 1936, la maison est restée propriété de la famille StGermain jusqu'en 1981. La mère de Suzanne Prince, Céleste, y a vécu très longtemps, puis sa fille Michèle.

«Gabrielle Roy elle-même est venue visiter la maison quand ma fille y habitait. Elle était accompagnée d'une équipe de Radio-Canada mais elle n'avait pas téléphoné à l'avance. Gabrielle Roy lui a dit qui elle était et ma fille a répondu: «Moi je suis Michèle Prince et je ne vous laisserai pas rentrer!» Et elle ne l'a pas laissé rentrer!»

Après 1981, la maison a appartenu à Marcien Émond, puis à un certain monsieur DeGagné. Suzanne Prince admet que la maison a subi beaucoup de transformations au fil des ans, surtout à l'intérieur. Mais elle se souvient très bien de ce à quoi elle ressemblait du temps des Roy. «J'imagine que ça coûterait très cher de tout remettre comme à l'origine.»

# ÉDITORIAL

## Le livre bleu

En neuf années au pouvoir, le gouvernement conservateur de Brian Mulroney a ajouté 30 milliards $ d'abris fiscaux annuels à l'intention des corporations, tout en augmentant de 21,7 milliards $ par année les taxes affectant les citoyens ordinaires.

Résultat: 60 000 grandes sociétés ont réussi à ne pas payer d'impôts en 1992, tandis que le fardeau fiscal de la famille moyenne au Manitoba montait de près de 1 900 $.

Par exemple, la Banque Royale n'a payé aucune taxe sur ses 62 millions $ de profits déclarés en 1992. De 1985 à 1990, les banques canadiennes ont réduit de 12 000 le nombre de leurs employés, tout en recevant des dégrèvements d'impôts de l'ordre de 2,8 milliards $.

Il existerait plus de 200 abris fiscaux dans le système canadien, pour ceux et celles qui peuvent se permettre les frais professionnels pour les exploiter au maximum. Il y a trois ans, Statistique Canada rapportait que la moitié de la dette nationale résultait de l'incapacité d'Ottawa de collecter les taxes!

Cette semaine, on apprenait par le député libéral d'arrière-banc, George Baker, de Terre-Neuve, que des centaines de millionnaires canadiens réussissent à obtenir des bénéfices de pension de vieillesse et d'assurance-chômage.

Par exemple, 250 individus ayant des revenus combinés de 438 millions $ ont réclamé et obtenu des déductions d'impôt pour la garde d'enfants en vertu d'un programme d'aide aux familles dans le besoin. 500 personnes âgées ayant des revenus annuels de plus d'un million $ ont reçu un total de 2,1 millions $ en pensions. Dix millionnaires ont réussi à obtenir 38 000 $ en assurance-chômage!

Voilà l'héritage de neuf années de gestion conservatrice, direz-vous? Ce n'est pas tout à fait vrai. Les abris fiscaux existent depuis longtemps, même si l'administration Mulroney a été particulièrement créative sur ce point.

On est en 1994. Que feront les libéraux de Jean Chrétien pour arrêter l'hémorragie? On est en droit d'être pessimiste, depuis que le ministre des Finances, Paul Martin, fraîchement converti au néoconservatisme de ses prédécesseurs, a décidé de partir en guerre contre le déficit et menace de nous imposer des nouvelles taxes et des coupures de service.

Un an après son entrée en fonction, le gouvernement libéral n'a montré par aucun signe qu'il était différent des autres au niveau de sa vision fiscale. On a l'impression que le livre rouge a changé de couleur. Et c'est heureux qu'un député d'arrière-banc le dénonce ouvertement.

**Jean-Pierre DUBÉ**




*Lettre*

## La valeur d'une radio

M. le rédacteur,

Ainsi donc, dans le conflit qui vient d'opposer CKXL, la Radio communautaire du Manitoba et son créancier Entreprise Saint-Boniface et qui a récemment défrayé l'actualité franco-manitobaine, c'est, une fois de plus, le plus fort qui a triomphé en imposant ses conditions, en l'occurrence le reversement intégral d'une dette.

CKXL restera donc en ondes, mais à quel prix? On comprendra, et on appréciera la position d'Entreprise Saint-Boniface et, en particulier, son souci de ne pas vouloir créer un précédent en faisant bénéficier un de ses clients d'un traitement préférentiel qui aurait pu consister, par exemple, en un reversement négocié de la dette.

On comprendra, et on appréciera également la position de CKXL: consciente de l'hypothèque que constitue une dette sur son développement et sa stratégie d'avenir, la radio a mis de l'avant son incontestable fonction d'outil de développement communautaire.

CKXL est en effet une radio communautaire. Le mot dit tout: ouverte sur la communauté, elle est à son écoute; mais est aussi, en retour, un réceptacle qui accueille les voix multiples de la communauté. Lieu d'une prise de parole, elle est un moyen de développement communautaire; elle apporte son créneau spécifique – connoté du sceau de la modernité associé à un média électronique – pour l'expression et l'affirmation d'une communauté.

À ce titre, elle s'insère dans la gamme des moyens que la communauté franco-manitobaine a mis en place, au fil des années, pour assurer son développement et aménager son espace culturel, social et économique. C'est précisément cette vision que les quelque 150 personnes présentes le mardi 11 octobre en soirée au Centre culturel franco-manitobain ont appuyée avec détermination.

Entreprise Saint-Boniface avait certes le pouvoir légal de faire taire CKXL en saisissant ses équipements techniques, au cas où la radio communautaire n'aurait pas accepté ses conditions, que d'aucuns ont d'ores et déjà jugées draconiennes. Reste à savoir si Entreprise Saint-Boniface en aurait accepté la responsabilité morale face à la communauté franco-manitobaine.

La morale de ce malencontreux épisode est, somme toute, triste: CKXL reste en ondes et tout le monde s'en réjouira. Mais qu'en est-il à moyen, voire à long terme? Décidément, la liberté d'expression se paie cher, même à l'intérieur de la communauté franco-manitobaine.

François Lentz
Bénévole à CKXL
Saint-Vital
Le 15 octobre 1994

*Après un changement à la présidence*

## Réseau cherche une directrice

**Une deuxième démission à Réseau: cette fois, c'est la directrice Lorraine Fredette qui quitte ses fonctions. L'organisme de femmes a subi un changement à la présidence en septembre.**

«J'ai démissionné parce que je veux me lancer en affaires», a fait savoir Lorraine Fredette, après quatre ans et demi comme directrice, et deux ans au conseil d'administration de l'organisme.

«Je suis venue à Réseau avec l'idée d'aider à mettre sur pied le Centre d'hébergement pour femmes. (L'Entre-temps des Franco-Manitobaines existe depuis deux ans). Maintenant que c'est fait, c'est le temps de passer à autre chose.»

Lorraine Fredette n'a toutefois pas voulu préciser dans quelle entreprise elle comptait se lancer.

On sait qu'en septembre, Denise Veilleux a été choisie pour remplacer Paulette Desaulniers-Bernard à la présidence de Réseau, suivant la démission de cette dernière.

**J.-P. D.**

*Billet*

## Hallowe'en à Taché

**L'école Taché de Sant-Boniface serait le lieu – Ô scandale! – d'une infestation de poux. Et la direction de l'établissement a interdit l'accès aux caméras de télévision.**

Est-il normal de vouloir cacher ses poux? Après tout, on ne peut les voir à l'oeil nu ni à la caméra. Alors ce sont les pouilleux qu'il faut protéger? Là encore, on dit que les poux se propagent plus facilement sur des têtes propres que sur des têtes sales. Donc pas d'élèves couverts de vermine en vue.

La peste, c'était donc les journalistes? Pourtant, l'affaire méritait qu'on y consacre un reportage: du point de vue éducatif et aussi comme service à la population, quant à la possibilité que l'infestation se propage d'une école à l'autre.

Mais peut-on demander à l'école de jouer un rôle dans l'éducation du public? Voyons!

Est-il donc possible qu'à l'école Taché, on ait voulu cacher autre chose? Des cauchemars dans les placards, des vampires dans la bibliothèque ou des squelettes dans les garde-robes?

**J.-P. D.**

*L'assemblée annuelle de la SFM le 5 novembre*

# Le moment tant attendu: l'annonce des priorités

**La Société franco-manitobaine (SFM) prépare une journée chargée pour son assemblée générale annuelle du 5 novembre, à partir de l'inscription à 8 h 30 jusqu'au Gala des prix Riel en soirée.**

Au programme en avant-midi: l'adoption du rapport d'activités et les élections. Plusieurs se représentent: Patricia Courcelles à la présidence, Michel Chartier à la tête du Comité de revendication politique, Sylvie Ross, Micheline Sabourin et Louis Allain comme conseillers.

René Toupin, conseiller, veut remplacer Claudette Savard (fin de mandat) à la tête du Comité de facilitation et de consultation. Claude Courchaine quitte son poste de conseiller (fin de mandat) alors que Gérald Nadeau se joint à l'équipe (conseiller). Il reste encore un poste de conseiller à combler.


Archives La Liberté

**Les participants à l'assemblée annuelle du 5 novembre apprendront quelles sont les priorités de la collectivité franco-manitobaine.**

Quant au Conseil provincial de concertation et de priorisation (CPCP), seul le poste du président ou de la présidente est élu. Gilbert Sabourin a l'intention de s'y présenter en remplacement de Marcelle Forest, qui termine son mandat.

Après les élections, les participants pourront dîner en compagnie du conférencier invité, Mario Dumont, chef du Parti Action démocratique du Québec. «On s'est dit que ça serait bien d'avoir le point de vue d'un leader de parti québécois», explique Michel Loiselle, chargé des communications pour la SFM.

«Et c'est un personnage intéressant: il a 24 ans! Il a récolté 7 % du vote populaire, c'est-à-dire 200 000 personnes aux dernières élections québécoises. À la veille d'un référendum au Québec, ce sera intéressant de voir quelle direction va prendre le Parti Action démocratique.»

D'autres personnages politiques vont peut-être venir faire un tour, en soirée ou pendant la journée, juste pour saluer la collectivité franco-manitobaine: Allan Roch, ministre fédéral de la Justice, Michel Dupuy, ministre fédéral du Patrimoine et Yvon Dumont, lieutenant-gouverneur du Manitoba.

Viendra ensuite (à 13 h 30) le moment tant attendu de l'annonce des grandes priorités pour 1995-1996, «le résultat des rencontres du CPCP. Les priorités seront remises au Comité conjoint qui fera des recommandations plus rationalisées à Patrimoine Canada.

«C'est aussi à ce moment que la SFM va entendre les propositions des groupes d'intérêt pour améliorer le mécanisme de priorisation et la structure du CPCP», continue Michel Loiselle.

Les participants à l'assemblée auront ensuite droit aux rapports financiers de la SFM, de la Maison franco-manitobaine et de Presse-Ouest (Société éditrice de La Liberté). La réunion d'affaires se termine avec l'adoption des changements proposés aux Règlements généraux et des prévisions budgétaires 1995-1996.

Puis, c'est le party, malheureusement (ou heureusement!) déjà complètement vendu. La soirée Gala des prix Riel débute à 19 h 30 à la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain. La remise de prix sera entremêlée de musique et de danse pour célébrer l'Année internationale de la famille.

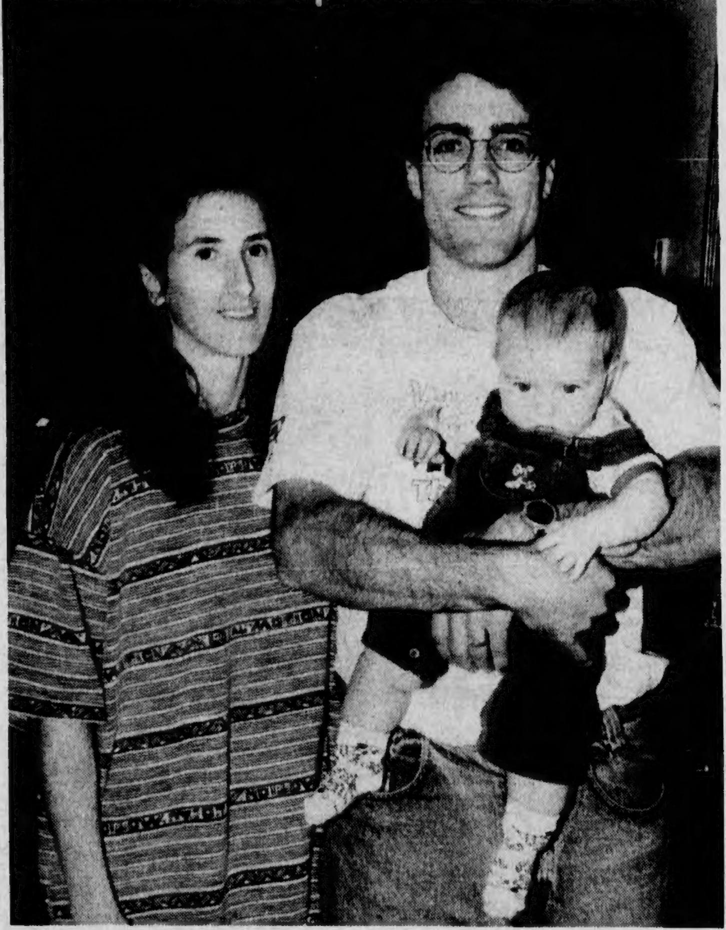
Quatre prix Riel seront remis, «tous très communautaires», suggère Michel Loiselle pour nous aider à deviner. La SFM a reçu un total de 25 soumissions.

**Karine BEAUDETTE**

*Le couple Chantal Fréchette et Patrick Fredette*

# Le Clinique Seine embauche deux autres médecins

**La loi de Sainte-Anne-des-Chênes continue à se faire sentir dans les milieux médicaux du Manitoba, avec l'embauche de deux autres médecins francophones par la Clinique médicale Seine. Le couple Chantal Fréchette et Patrick Fredette, des natifs de Saint-Boniface, est entré en fonction en octobre.**


photo: Jean-Pierre Dubé

Les docteurs Patrick Fredette, Chantal Fréchette et la petite Alyena.

Chantal Fréchette et Patrick Fredette ont fait leurs études en prémédecine au Collège universitaire de Saint-Boniface, avant de compléter leur doctorat à l'Université de Sherbrooke (Québec).

Ils se sont installés dans la région de Sainte-Anne-des-Chênes après deux années de travail à Victoria (dont une année d'internat). Et ils sont nouvellement parents.

«Il y a plusieurs facteurs qui nous ont fait choisir de s'établir ici, précise Chantal Fréchette. On a fait de la médecine de ville à Victoria, et on s'est rendu compte que ce n'est pas ce qu'on cherchait.

«Souvent, les gens en ville croient qu'ils doivent aller voir des spécialistes; ils passent par toi (le généraliste): c'est vraiment du "dispatching". Mais on croit qu'on est capable de traiter bien des choses. C'est pour ça qu'on veut travailler en campagne.

«Ce qui nous a attirés au Manitoba, c'est la langue, la culture, la famille, même si c'était vraiment difficile de quitter Victoria. Et comme on aime beaucoup le sport, on était bien là-bas parce qu'on pouvait en faire à l'année.»

Comme jeunes parents, les Fréchette-Fredette ont également apprécié les conditions de travail proposées par la Clinique. «On a été sollicités par d'autres, souligne Chantal Fréchette. Ce qui nous a intéressés, c'est que Sainte-Anne nous considère comme une seule personne pour les fins de la garde.

«Quand tu es de garde dans un village (la nuit et les fins de semaine pour les appels d'urgence), c'est très exigeant. Comme il y a plusieurs médecins à la Clinique, la garde vient moins souvent. Si on comptait pour deux médecins, on n'aurait pas de vie de famille.»

La Clinique Seine est rattachée à l'Hôpital de Sainte-Anne et compte une dizaine de médecins desservant la région de la Seine.

**Jean-Pierre DUBÉ**









PRÉCIEUX-SANG

## Une garderie pour l'élémentaire

**Les parents de l'école Précieux-Sang peuvent désormais compter sur les services d'une garderie avant et après les heures de classe.**

Ce nouveau service, mis en place par la garderie Le Jardin de quatre ans, s'adresse à tous les élèves de l'élémentaire. «Le système sera peut-être transposé à d'autres écoles de la ville», précise Carmelle Mulaire, présidente du Comité régional urbain de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

**L.G.**

*L'Entre-temps vend des décorations*

# Pour que Noël soit joyeux pour toutes!



photo: Karine Beaudette

**Rachel Massicotte, Lorette Beaudry-Ferland, Hélène et Marcien Lemay, ainsi que Mike Belbas, de Speers Petrochemicals Ltd qui s'est chargé de la fabrication des décorations de Noël.**

**L'Entre-temps des Franco-Manitobaines, la maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence, a dévoilé sa décoration de Noël pour 1994. La vente de ces décorations, conçues par Hélène et Marcien Lemay, sert de financement pour l'Entre-temps.**

Depuis son ouverture en juillet 1993, la résidence a permis à plusieurs femmes ayant quitté un milieu abusif de se remettre sur pied et de profiter d'un service de consultation et de soutien de trois mois à un an. Les cinq appartements sont actuellement occupés.

L'Entre-temps profite de quelques subventions et, pour le maintien continu de la maison, l'organisme se trouve obligé de faire la collecte de fonds. À titre d'exemple, «l'appartement du bas de l'édifice a été inondé quatre fois à cause de la pluie abondante», a expliqué la présidente du conseil d'administration, Rachel Massicotte.

Un comité ad hoc a été formé dans le but d'organiser la collecte de fonds. On y retrouve Lorette Beaudry-Ferland (présidente), Gabrielle Rogg, Julie Turenne-Maynard, Yvette Lécuyer, Murielle Gagné-Ouellette, Lorraine Roch et Cécile Bahuaud. À part les décorations de Noël, le comité ad hoc a organisé récemment une danse country qui a rapporté 2 635,40 $.

L'entreprise Speers Petrochemicals Ltd a fabriqué 3 000 décorations de Noël et pourra en fabriquer davantage selon les ventes (3 $ chacune). En 1993, on en avait produit 1 000.

K.B.

SAINT-GEORGES

# Madeleine Lavoie est élue

**Madeleine Lavoie a été élue sans concurrence représentante des parents de Saint-Georges au Conseil régional de l'est de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).**

La mère de quatre enfants âgés de 12 à 17 ans succède à Gilles Avanthay, qui avait dû quitter ses fonctions pour des raisons professionnelles. L'école de Saint-Georges, installée dans le Club communautaire du village, compte 44 élèves.

L.G.

*Gilbert Savard préside la Commission nationale des parents*

# Les parents réclament une place décisionnelle

**Les parents francophones veulent faire partie du système scolaire qu'ils ont obtenu de haute lutte juridique. Leur volonté a été réitérée par la soixantaine de participants au 9e congrès de la Commission nationale des parents francophones (CNPF), qui s'est déroulé à Winnipeg les 21 et 22 octobre.**

Rappelons que la plupart des provinces, conformément à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, ont remis aux francophones le contrôle de leurs écoles. Deux provinces sont encore carrément «hors-la-loi»: Terre-Neuve et la Colombie-Britannique.

La nouvelle vision à long terme de la CNPF sera précisée au cours des prochains mois. «Les parents réclament une place décisionnelle», souligne Gilbert Savard, le nouveau président, élu à l'assemblée générale annuelle le 23 octobre. Le Manitobain, trésorier sortant de la CNPF, succède à l'Acadienne Murielle Comeau. (L'autre candidate à la présidence était la présidente des parents de la Colombie-Britannique, Martine Galibois-Barss).

Le plan d'action qui sera développé devra tenir compte des limites budgétaires du principal bailleur de fonds de la CNPF. Le ministère du Patrimoine canadien se livre en effet à un «repositionnement». C'est-à-dire à des réductions budgétaires qui auront un impact sur les activités de l'organisme national dont le siège est à Saint-Boniface.

Toutefois, la CNPF dispose du soutien du ministre du Patrimoine canadien. Dans son message aux congressistes, Michel Dupuy a été sans équivoque: «Le gouvernement du Canada est un partenaire de première ligne». Exemple: un fonctionnaire du Patrimoine canadien sera responsable d'aider la CNPF à coordonner ses interventions auprès d'autres ministères fédéraux. Dans le jargon, cela s'appelle faire de «l'interministériel».

Cette initiative va dans le sens de l'engagement pris par le premier ministre du Canada lors du congrès mondial acadien cet été. Jean Chrétien avait exprimé la volonté du fédéral d'appliquer une politique interministérielle concernant les subventions aux organismes francophones.

La CNPF a une certaine expérience en la matière: depuis plusieurs années, elle sollicite et obtient des fonds de Santé et Bien-être Canada pour des projets dans le domaine préscolaire.

Le préscolaire est une priorité de la CNPF. Motif: un réseau solide de garderies et de prématernelles françaises permet d'assurer une clientèle à l'école. (Environ 160 000 élèves étudient en français dans les provinces et territoires majoritairement anglophones).

Une autre priorité est la mise sur pied de programmes de francisation. En effet, les mariages mixtes sont partout à la hausse. Or les enfants de ces couples, bien qu'ils aient droit à une éducation en français, ne risquent guère de s'en prévaloir. Les statistiques sont formelles: seulement un enfant sur dix issu d'un mariage mixte parle le français.

Pour sensibiliser les couples linguistiquement mixtes, la CNPF a contribué 150 000 $ à la réalisation d'un film de l'ONF intitulé «Mon amour, my love». Le film d'une heure a été présenté en avant-première au congrès. Les participants ont jugé qu'il s'agissait d'un bon outil de sensibilisation. Il fera partie d'une trousse de francisation que prépare la CNPF en collaboration avec la Manitobaine Janine Tougas, spécialiste des activités de la jeune enfance.

Par ailleurs, les parents ont salué le rétablissement du Programme de contestation judiciaire fédéral. D'autant plus fort que la CNPF a joué un rôle dans l'élaboration des nouveaux critères régissant ce Programme.

Parmi les poursuites possibles: tester la portée de l'article 24 de la Charte canadienne des droits et libertés. L'article 24 touche la réparation de torts subis à cause du non-respect de droits.

**Bernard BOCQUEL (APF)**

***Recyclez ce journal!***

## Ici et ailleurs

**Au travail!**

*Winnipeg* - La 6e session de la 35e Législature du Manitoba commencera le jeudi 1er décembre avec la lecture du discours du trône par le lieutenant-gouverneur, Yvon Dumont. Rappelons que la répartition des sièges à l'Assemblée législative est la suivante: 29 pour le Parti conservateur, 20 pour le Nouveau parti démocratique, six pour le Parti libéral et deux sièges vacants.

**Services pour les entrepreneures**

*Winnipeg* - Le Centre de services pour les femmes entrepreneures du Manitoba (CSFE) a été ouvert officiellement le 28 octobre par le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, Lloyd Axworthy. Le CSFE, résultat d'une consultation avec certains ministères et plusieurs groupes concernés, offrira divers services pour les entrepreneures de toute la province. Entre autres: l'établissement de réseaux, les possibilités d'encadrement, les conseils en affaires, la formation et l'aide financière. Le CSFE est situé au 240, avenue Graham (rez-de-chaussée) à Winnipeg. Téléphone: (204) 988-1860 ou 1-800-203-2343.

**Les surtravailleurs**

*Winnipeg* - Selon une étude faite sur trois ans par le professeur John Godard de la Faculté d'administration de l'Université du Manitoba, la plupart des entreprises canadiennes ont implanté des nouvelles méthodes de travail et des réformes mais généralement à contre-coeur et sans engagement réel. L'étude indique aussi que les travailleurs font face à un surplus de travail et à plus de stress que les travailleurs d'il y a dix ans; que les salaires et les avantages n'ont pas changé depuis 15 ans, que les milieux de travail soient syndicalisés ou non, bien que la productivité ait grimpé de 25 %.

**Opération décontamination**

*Winnipeg* - Trois lieux contaminés du Manitoba seront assainis dans le cadre du Programme national d'assainissement des lieux contaminés de 250 millions $. Il s'agit de Fisher Branch (152 000 $) et Ashern (100 000 $), contaminés par des fuites d'essence, et l'emplacement de l'ancienne Prime Motor Oils à Winnipeg (70 000 $). Ces lieux sont dits «orphelins» parce que les responsables de la contamination ne peuvent être identifiés ou n'ont pas les moyens de défrayer les côuts d'assainissement.




# ÉCONOMIE

*Le voyage sur l'autoroute électronique avec Internet, gestionnaire de l'information*

# Le monde au bout des doigts

**L'information, ça vous dit quelque chose? On en est saturé et on pourrait en ramasser des tonnes et des tonnes dans des piles de papier hautes comme le ciel. Le besoin de gérer l'information a permis de créer l'ordinateur. Et maintenant, de créer l'internet, un réseau mondial de réseaux d'ordinateurs et de 30 millions d'usagers dans une centaine de pays. Et ce n'est que le début!**

Vous embarquez? Voici comment. Il vous faut un ordinateur (1 500 $), un modem (125 $) et des programmes de connection (125 $). Puis, il faut se brancher par téléphone au réseau local: c'est 75 $ par année pour l'accès à Internet par le réseau de l'Université du Manitoba, si vous demeurez dans les environs de Winnipeg.

Grégory Luneau, lui, ne paie rien pour être branché. Car il est étudiant en 3e année de sciences informatiques à l'Université. «On se promème partout dans le monde et ça ne coûte rien. Je suis branché par téléphone, mais Internet utilise une autre technologie, comme les fibres optiques. Comme l'ordinateur de l'Université est branché en permanence, ça ne coûte rien de plus.

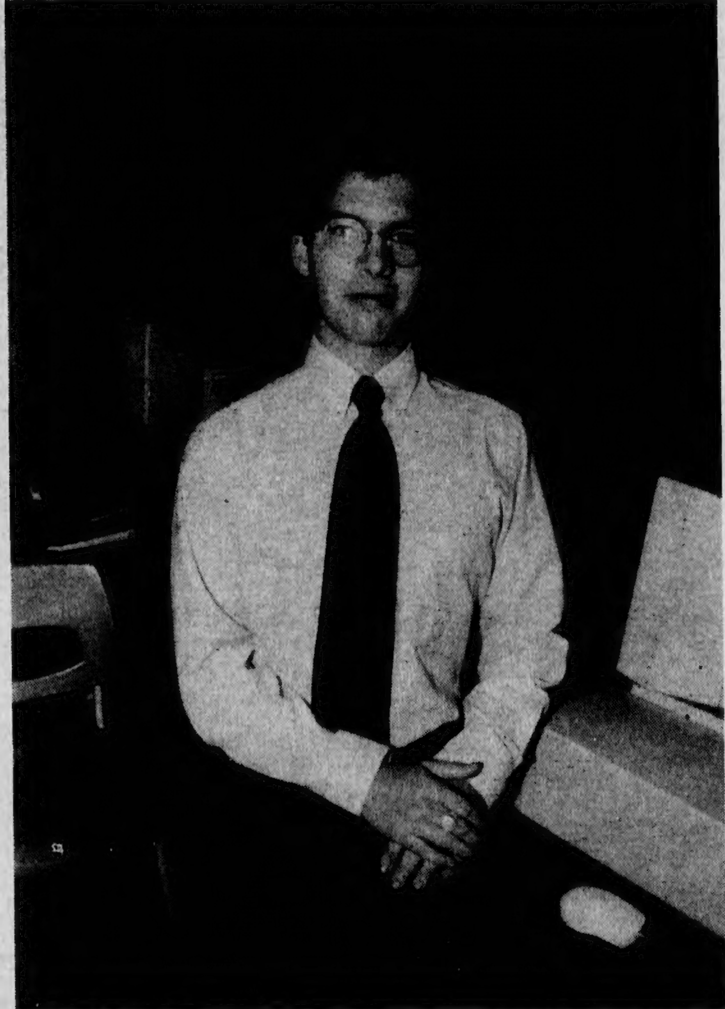


photo: Jean-Pierre Dubé

**Grégory Luneau collabore aux projets d'éducation du club d'informatique du Collège Louis-Riel, où les étudiants partent chaque midi sur Internet.**

«Le Net n'appartient à personne; l'Université assume les coûts pour sa région, comme le font les réseaux des autres régions de la province ou des États voisins. Il y a des réseaux dans toutes les parties du monde.»

Et ça donne accès à quoi? À toutes les banques de données, toutes les librairies, les centres de documentation technique au monde. Vous cherchez un livre, une revue, un document sur un produit? Vous pouvez vous le faire copier dans un de vos dossiers.

C'est fascinant pour les chercheurs et pour certaines entreprises, mais est-ce que c'est vraiment utile pour tout le monde? Grégory Luneau y a lancé sa propre entreprise: Les Ordinateurs sur mesure, qu'il vend grâce à une vitrine virtuelle. C'est-à-dire que, les membres du Net peuvent visiter ses étagères pour examiner les produits comme s'ils étaient dans la boutique (qu'il n'a pas).

«J'ai reçu une lettre (par la boîte aux lettres du Net) de quelqu'un en Estonie qui veut savoir si c'est possible pour lui d'acheter un Pentium. Il va falloir que j'appelle les douanes; si la loi le permet et s'il est d'accord avec le prix, je vais lui envoyer!»

Vous voulez visiter un musée en France? Faites venir à l'écran la carte du pays, cliquez jusqu'à ce que vous soyez au bon endroit, et promenez-vous dans le musée pendant deux ou trois heures.

La merveille du Net, en plus de sa rapidité et de sa mobilité, est le système d'organisation. «Avant Internet, l'information, c'était juste du texte, ce n'était pas organisé, explique Grégory Luneau. Mais on arrive maintenant avec des instruments qui nous permettent, grâce à des images (des îcones), de faire de la recherche facilement.

«Comme le programme Mosaic qui fait la fièvre en ce moment. C'est une nouvelle organisation de la même information, mais tout en symboles; ça rend l'utilisation facile.»

Comme un chat joue avec une souris? Oui. On n'a qu'à cliquer avec sa souris pour sélectionner ce qu'on veut. On cherche une réponse à une question? Facile: il y a 7 000 groupes de discussion sur Internet, qui discutent de n'importe quoi et de tout. Il y a quelqu'un quelque part qui connaît la réponse.

### *On peut acheter n'importe quoi*

Sur la Hongrie? On peut accéder rapidement aux cartes, à l'histoire, aux bibliothèques, aux recettes. Mais c'est tout en langue hongroise! Du français aux États-Unis? Le réseau K12 regroupe tous les usagers des écoles où s'enseigne le français.

Sur les chats? La fabrication de vin? Il y a des groupes de discussion sur ces sujets, entre autres, au Manitoba. On peut acheter n'importe quoi, même du homard, des sauces piquantes. On peut faire faire sa déclaration d'impôts.

Vous voulez acheter ou vendre? Les petites annonces sont gratuites sur Internet, qui vous permet d'envoyer votre message autour du monde. Vous voulez des nouvelles? Il y a un réseau de nouvelles. Vous cherchez un journal en particulier? Le Net vous offre la liste des publications disponibles.

La Liberté y est-elle? Pas encore. Mais on peut prévoir qu'un jour, les articles de l'hebdo y seront publiés à mesure qu'ils sont écrits, et vous n'attendrez plus la poste du vendredi.

Car en organisant l'information, Internet permet de sauver du papier. «D'ici cinq ans, lance Grégory Luneau, la plupart du courrier gouvernemental sera livré par l'électronique.»

Il n'y a pas de gaspillage. «S'il y a quelque chose que je reçois et que je ne veux pas voir, je le mets à la poubelle.» Une poubelle virtuelle, évidemment, qui ne contamine pas le fossé longeant l'autoroute électronique et ne remplit aucun dépotoir.

**Jean-Pierre DUBÉ**

*Au lancement de la 2e campagne annuelle de financement*

# Le CUSB récolte 46 000 $



Des organisateurs et des donateurs sont réunis pour le lancement de la campagne

photo: Karine Beaudette

**Au moment de lancer sa campagne de financement annuelle le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) avait accumulé plus de 46 000 $, ce qui représente plus de la moitié de l'objectif pour cette année, soit 80 000 $.**

Plusieurs donateurs étaient présents au lancement du 27 octobre pour remettre leur don. Entre autres, Réal Déquier a remis 17 000 $ au nom des étudiants; Investors, par l'entremise de Gilbert Cloutier, a versé la seconde portion (12 000 $) de son entente avec le CUSB; et Mgr Antoine Hacault a donné 10 000 $ de la part du Diocèse de Saint-Boniface pour le Fonds pastoral.

Le CUSB a l'intention d'aller chercher la différence auprès des anciens et des anciennes en ciblant particulièrement ceux et celles qui ont suivi des cours de Français oral. Pour ce faire, le comité organisateur (1) inclut le juge Sidney Schwartz afin qu'il prête son nom et son temps à la cause.

Une lettre sera bientôt envoyée à tous les anciens du Collège et la période de sollicitation comme telle se terminera le 9 décembre.

Le Fonds de développement, établi en 1988, s'élève actuellement à 1,5 million $ environ. D'ailleurs, 32 200 $ en intérêts ont été distribués le 27 octobre à des projets spéciaux et à l'Oeuvre des bourses, qui aidera les étudiants dans le besoin.

**Karine BEAUDETTE**

*(1) Le comité organisateur de la campagne 1994 est composé de: Louise Adams, Krystyna Baranowski, Rose-Marie Beaulieu, Christian Dandeneau, David Dandeneau, Edgar Dupont (président), Edith Pantel, Paul Ruest, le juge Sidney Schwartz et Raymond Théberge.*



LA BROQUERIE

## On construit le nouveau bureau municipal

**«On a coulé les piliers pour la fondation, expliquait le secrétaire-trésorier, Laurent Tétrault, le 1er novembre; ça devrait être terminé d'ici avril.»**

La Municipalité rurale de La Broquerie a donc commencé la construction de son nouveau complexe municipal, qui remplacera l'ancien de mille pieds carrés.

Construit sur le même site que l'ancien, le nouvel édifice mesurera 5 200 pieds carrés, dont la moitié sera louée à des entreprises ou des agences gouvernementales. Les travaux de 450 000 $ (dont 190 000 $ du Programme des infrastructures) ont été entrepris par le constructeur Bockstael de Saint-Boniface.

«On a hâte que ça soit fini, lance Laurent Tétrault, c'est du progrès. Quand on est la municipalité qui se développe le plus vite dans la province, c'est normal (qu'on ait un bel édifice).»

La Broquerie connaît en effet une forte expansion de population. En témoigne le nombre de permis de construction accordés en 1994: 80 jusqu'à présent. «On en a eu 58 l'an dernier, estime le secrétaire-trésorier, et on pensait que c'était une bonne année!»

**J.-P. D.**

*À la Cathédrale de Saint-Boniface*

# Un ascenseur au printemps 1995?

**Le Comité de l'ascenseur de la paroisse Cathédrale de Saint-Boniface a réussi à collecter 243 000 $ au cours des derniers mois. «Je suis confiant qu'on va atteindre l'objectif de 265 000 $,» estime le président Maurice Gauthier.**

Suite à une lettre aux paroissiens diffusée en avril dernier, quelque 270 chèques ont été reçus, totalisant 90 000 $. Une deuxième missive du Comité sera distribuée la première semaine de novembre.

«Environ un tiers des paroissiens ont contribué, précise Maurice Gauthier, et le Comité leur est très reconnaissant; on s'adressera donc aux autres.» Les communautés religieuses locales ont donné un total de 60 000 $ pour la construction de l'ascenseur, tandis que le diocèse de Saint-Boniface a accordé 50 000 $.

Le Comité s'est également adressé aux gouvernements fédéral et provincial mais n'a encaissé que des refus. «On n'a reçu aucune contribution gouvernementale!» souligne le président, ajoutant que des entreprises et des organismes communautaires (comme les Chevaliers de Colomb) ont également donné environ 20 000 $. La balance des revenus provient de ventes, soupers et bazars.

«265 000 $, c'est un minimum. Si on avait plus, on pourrait faire une rampe pour les automobiles à partir de l'avenue de la Cathédrale, étant donné qu'il y a beaucoup de touristes qui passent.»

Les plans et devis sont prêts et, si tout va bien, le Comité pourrait procéder à des appels d'offres à la fin décembre, en vue de construire dès le début de l'année.

«On aimerait construire en hiver pour avoir des meilleurs prix. Au printemps, on serait en compétition avec d'autres projets.»

**J.-P. D.**

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

## Un agent de développement économique?

**Le Village de Notre-Dame-de-Lourdes et la Chambre de commerce cherchent à engager un agent ou une agente de développement économique pour la région, et en particulier pour le Village.**

«On a la possibilité de recevoir un octroi des gouvernements fédéral et provincial (Entente Canada-Manitoba), explique le secrétaire-trésorier Roger Fouasse. On attend une réponse.»

Si Notre-Dame reçoit la subvention, Roger Fouasse estime que la personne sera engagée assez rapidement, le temps d'afficher le poste et de recevoir les candidatures.

«Maintenant, ce sont les bénévoles du conseil du Village et de la Chambre de commerce qui s'occupent du développement économique, un peu à temps perdu. Ça serait bien d'avoir quelqu'un qui se tiendrait à la page des différents programmes, qui irait rencontrer les gens et rapporterait au Conseil.»

**K.B.**



SAINTE-ROSE-DU-LAC

## Les travaux achèvent

**Le Village de Sainte-Rose-du-Lac a gardé ses travailleurs occupés cet automne. On a remplacé 2 400 pieds d'aqueducs dans le village, le long de la route provinciale 276, à partir de l'angle des rues Gendreau et Central.**

Les travaux, commencés en mai, ne sont pas tout à fait terminés. Le projet a coûté environ 100 000 $, dont les deux tiers ont été payés par les gouvernements provincial et fédéral grâce au Programme des infrastructures.

Avec ces travaux, le réseau hydraulique est remplacé à 90 %. «Les lignes dataient de 1962, signale la secrétaire-trésorière Marlene Bouchard. Elles étaient faites de fer et cassaient avec la température froide. On les remplace avec des pipes en plastique PVC.»

Sainte-Rose achève aussi des travaux sur les trottoirs de la rue Central (1 250 pieds) qui avaient grand besoin d'être réparés. Ce projet, évalué à 30 000 $, a aussi bénéficié du Programme d'infrastructures.

**K.B.**

# Télé-horaire de la semaine du 7 au 13 novembre 1994

## Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

5h00 T-M Salut, bonjour!
6h30 CBWFT Bon matin
7h30 TV-5 Télématin
8h00 T-M Bla Bla Bla...
8h30 CBWFT Les Chatouilles du matin
8h31 CBWFT Pacha et les chats
8h45 CBWFT Iris le gentil professeur
9h00 CBWFT Les Moomins
T-M Top modèles
TV-5 Panorama (lundi)
TV-5 Découverte (mardi)
TV-5 Sous la couverture (mercredi)
TV-5 Tête à tête (jeudi)
9h30 CBWFT Madame est servie
T-M Aimer
TV-5 Rédacteurs en chef (lundi)
TV-5 Vins et fromages (mardi)
TV-5 La ruée vers l'art (vendredi)
10h00 CBWFT Les 7 jours de soeur Angèle
T-M Bon appétit
TV-5 La méthode Victor
10h15 TV-5 Gourmandises (lundi)
TV-5 La cuisine des mousquetaires (mardi au vendredi)
10h30 CBWFT Les Christine
T-M La vie à Montréal
TV-5 La chance aux chansons
TV-5 Viva (vendredi)
10h45 T-M Première ligne
11h30 TV-5 Journal télévisé suisse
11h50 TV-5 Revue de presse canadienne (lundi)
TV-5 Revue de presse arabe (mardi)
TV-5 Revue de presse africaine (jeudi)
TV-5 Revue de presse française (vendredi)
12h00 CBWFT Le midi
TV-5 7 sur 7 (lundi)
TV-5 Au nom de la loi (mardi)
TV-5 Temps présent (mercredi)
TV-5 Téléobjectif (jeudi)
TV-5 Envoyé spécial (vendredi)
12h30 CBWFT Louvain à la carte
T-M Au nom de la beauté
12h45 TV-5 Correspondance (jeudi)
13h00 T-M Les feux de l'amour
TV-5 Vins et fromages (lundi)
TV-5 Bas les masques (mardi)
TV-5 Taratata (mercredi)
TV-5 La milliardaire (jeudi)
13h30 CBWFT Entrez la visite! (lundi à jeudi)
CBWFT Dallas (vendredi)
TV-5 Thalassa (lundi)
TV-5 En toute liberté (vendredi)
14h00 T-M Santa Barbara
TV-5 Plaisir de lire (vendredi)
14h30 CBWFT Les temps modernes (lundi à jeudi)
CBWFT Le forum des temps modernes (vendredi)
TV-5 La chance aux chansons (lundi au jeurdi)
TV-5 Le jardin des bêtes (vendredi)
15h00 T-M Claire Lamarche
15h30 CBWFT Tic et Tac les rangers du risque
TV-5 Pyramide

## Lundi 7 novembre

15h58 CBWFT 0340
16h00 CBWFT La Ribambelle
T-M Mongrain
TV-5 Découverte
16h24 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes +
TV-5 Journal télévisé belge
16h55 TV-5 Revue de presse arabe
16h56 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 C'est tout Coffe
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
T-M Piment fort
TV-5 La cuisine des mousquetaires
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Là tu parles!
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT 4 et demi...
T-M Drôle de vidéo
TV-5 Téléobjectif
19h00 CBWFT À nous deux
T-M Les héritiers du rêve
19h30 TV-5 Paris lumières
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 CBWFT Suspect numéro 1
T-M Ent'Cadieux
TV-5 Bas les masques
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Le soir 3
21h55 TV-5 Visions d'Amérique
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau et TVA sports
22h10 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h15 TV-5 Le cercle de minuit
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
23h00 CBWFT La Course destination monde
23h02 T-M Fermeture
23h30 TV-5 Bas les masques
0h00 CBWFT Politique fédérale
0h10 CBWFT Fin des émissions
1h00 TV-5 Autant savoir
1h20 TV-5 RFI

## Mardi 8 novembre

15h58 CBWFT 0340
16h00 CBWFT La Ribambelle
T-M Mongrain
TV-5 Les carnets du bourlingueur
16h24 CBWFT 0340
16h30 CBWFT L'odyssée fantastique
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h56 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
T-M Piment fort
TV-5 La cuisine des mousquetaires
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Chambres en ville
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT La petite vie
TV-5 Télescope
19h00 CBWFT Les contes d'Avonlea
T-M Le match de la vie
19h30 TV-5 Paris lumières
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 CBWFT Montréal P.Q.
T-M Les grands procès II
TV-5 Festival international des francophones en Limousin
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Ad lib
TV-5 Tango Tango
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Le soir 3
21h55 TV-5 Visions d'Amérique
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h10 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h15 TV-5 Viva
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
23h00 CBWFT À tout prix
23h02 T-M Fermeture
23h15 TV-5 Festival international des francophones en Limousin
0h00 CBWFT Découverte
0h15 TV-5 Tango Tango
0h45 TV-5 Les carnets du bourlingueur
0h50 CBWFT En toute liberté
1h15 TV-5 RDI
1h20 CBWFT Fin des émissions

## Mercredi 9 novembre

15h58 CBWFT 0340
16h00 CBWFT La Ribambelle
T-M Mongrain
TV-5 Évasion
16h24 CBWFT 0340
16h30 CBWFT L'infernale machine du Dr V
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h55 TV-5 Revue de presse africaine
16h56 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
T-M Piment fort
TV-5 La cuisine des mousquetaires
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M La poule aux oeufs d'or
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT Santa Maria
T-M Fort Boyard
TV-5 Envoyé spécial
19h00 CBWFT Sous un ciel variable
19h30 T-M À vous de juger
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 CBWFT Enjeux
T-M Chacun son tour
TV-5 La milliardaire
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Le soir 3
21h55 TV-5 Visions d'Amérique
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h10 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h15 TV-5 Tête à tête
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
23h00 CBWFT Ma maison
23h06 T-M Vision mondiale
23h15 TV-5 La milliardaire
23h30 CBWFT Cinéma: L'étudiante
0h06 T-M Fermeture
0h45 TV-5 Tell-quel
1h15 TV-5 RFI
1h40 CBWFT Fin des émissions

### FILMS

*23h30 CBWFT **L'étudiante***
*Fr.-It. 1988. Comédie sentimentale. Une jeune fille qui prépare son agrégation éprouve de plus en plus de difficulté à concilier les exigences de ses études avec celles de sa nouvelle relation amoureuse.*

## Jeudi 10 novembre

15h58 CBWFT 0340
16h00 CBWFT La Ribambelle
T-M Mongrain
TV-5 Espace francophone
16h24 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Les nouvelles aventures des intrépides
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h55 TV-5 Revue de presse française
16h56 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Watatatow
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
T-M Piment fort
TV-5 La cuisine des mousquetaires
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Chop-suey
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT L'Arche de Zoé
T-M Beverly Hills 90210
TV-5 Albert II, le roi qu'on n'attendait pas
19h00 CBWFT Les filles de Caleb
19h30 T-M Qui vive!
TV-5 Paris lumières
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 CBWFT Tous pour un
T-M Claire Lamarche
TV-5 Splendeurs et misères des courtisanes
20h30 CBWFT Fous de la pub
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Ad lib
TV-5 En toute liberté
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Le soir 3
21h55 TV-5 Visions d'Amérique
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h10 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h15 TV-5 Le cercle de minuit
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
23h00 CBWFT M'aimes-tu?
23h02 T-M Ciné-lune: Deux nigauds et la momie
23h30 CBWFTCinéma: Pleine lune sur Blue Water
TV-5 Sortie libre
0h30 TV-5 Splendeurs et misères des courtisanes
0h32 T-M Fermeture
1h30 CBWFT Fin des émissions
TV-5 RFI

### FILMS

*23h02 T-M **Deux nigauds et la momie***
*Am. 1955. Comédie. En Égypte, deux compagnons de déveine sont aux prises avec une momie ressuscitée.*

*23h30 CBWFT **Pleine lune sur Blue Water***
*É.-U. 1987. Comédie dramatique. Au Texas, un propriétaire n'arrive pas à se remettre de la disparition de sa femme, survenue il y a un an. Il est par ailleurs l'objet de pressions de la part d'entrepreneurs qui veulent acheter son terrain.*

## Vendredi 11 novembre

15h58 CBWFT 0340
16h00 CBWFT La Ribambelle
T-M Mongrain
TV-5 Panorama
16h24 CBWFT 0340
16h30 CBWFT Les débrouillards
TV-5 Journal télévisé de FR3
16h55 TV-5 Revue de presse canadienne
16h56 CBWFT 0340
17h00 CBWFT Fais-moi peur!
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h30 CBWFT Que le meilleur gagne
T-M Piment fort
TV-5 Gourmandises
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Cinéma du vendredi: Capitaine Crochet
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT Les grands films: Beethoven
TV-5 Thalassa
19h30 TV-5 Paris lumières
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 TV-5 Bouillon de culture
20h30 CBWFT Histoires fantastiques
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Ad lib
21h25 CBWFT Le point médias
21h30 TV-5 Le soir 3
21h55 TV-5 Visions d'Amérique
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h10 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h15 TV-5 Le cercle de minuit
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h50 CBWFT La météo
22h55 CBWFT Country centre-ville
23h05 T-M Ciné-lune: La mégère apprivoisée
23h25 CBWFT Cinéma: Tequila Sunrise
23h30 TV-5 Thalasa
0h30 TV-5 Viva
1h30 TV-5 RFI
1h35 T-M Fermeture
2h00 CBWFT Fin des émissions

### FILMS

*18h30 T-M **Capitaine Crochet***
*Am. 1991. Comédie fantaisiste. Devenu père de famille, Peter Pan doit délivrer ses enfants qui ont été kidnappés par le capitaine Crochet.*

*18h30 CBWFT **Beethoven***
*É.-U. 1992. Comédie. Un saint-bernard astucieux échappe à des malfaiteurs et trouve refuge dans une famille de banlieue, dont il bouleverse l'existence.*

*23h05 T-M **La mégère apprivoisée***
*G.-B. 1966. Comédie. Un gentilhomme ruiné accepte d'épouser une jeune fille au caractère difficile qu'il se charge d'amadouer.*

*23h25 CBWFT **Tequila Sunrise***
*É.-U. 1988. Drame policier. Un détective de la brigade des stupéfiants de Los Angeles découvre que son vieil ami est impliqué dans le trafic de la cocaïne.*

## Samedi 12 novembre

7h30 CBWFT Vazimolo
T-M Vision mondiale
7h31 CBWFT Les oursons volants
8h00 CBWFT Le monde irrésistible de Richard Scarry
8h20 CBWFT Looping
8h30 T-M Power rangers
8h45 CBWFT La petite sirène
9h00 T-M Batman
9h10 CBWFT Vazimolo
9h30 T-M Bon appétit
9h45 CBWFT La bande à Dingo
10h00 T-M Le championnat des quilles
TV-5 Le jardin des bêtes
10h05 CBWFT Tiny toons
10h30 CBWFT Bravo la famille
11h00 CBWFT Génies en herbe
T-M Ciné-maximum: L'aigle de fer II
TV-5 Luna park
11h30 CBWFT La mer à voir
TV-5 Journal télévisé suisse
12h00 CBWFT Comment ça va?
TV-5 Bouillon de culture
12h30 CBWFT L'univers des sports ou La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
13h00 T-M Ciné-maximum: Chantage au KGB
13h30 TV-5 Décryptages
14h00 TV-5 Sport Africa
15h00 CBWFT Vidéoclips
T-M Les nouvelles aventures de Lassie
TV-5 Reflets
15h30 CBWFT Animaux d'Australie
T-M Beetle Baily
16h00 CBWFT La ruée vers l'art
T-M Vidéo rock détente
TV-5 Génies en herbe
16h30 T-M Perfecto
TV-5 Journal télévisé suisse
17h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Rédacteur en chef
17h20 CBWFT Raison passion
17h30 T-M Docteur Doogie
TV-5 Magellan
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT RBO Hebdo
T-M Ciné-extra: Tribunal fantôme
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT Lance et compte ou La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
TV-5 Géopolis
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 T-M Cinéma-extra: Les Lavigueur déménagent
TV-5 Chela Ouate
21h00 CBWFT Le téléjournal
21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
21h50 CBWFT Univers inconnus
22h00 T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Le soir 3
22h25 TV-5 Visions d'Amérique
22h35 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h40 TV-5 Clip postal
22h50 CBWFT Télé-sélection: La reine blanche
22h56 T-M Ciné-lune: Le camp de l'enfer
23h05 TV-5 Faut pas rêver
0h00 TV-5 Géopolis
0h50 CBWFT Fin des émissions
0h56 T-M Fermeture
1h30 TV-5 RFI

### FILMS

*11h00 T-M **L'aigle de fer II***
*Can. 1988. Drame de guerre. Un officier de l'aviation américaine est chargé d'entraîner un comm [illegible] lo de soldats américains et russes pour une opération secrète au Moyen-Orient.*

*13h00 T-M **Chantage au KGB***
*Am. 1988. Drame d'espionnage. Un adolescent apprend que ses parents sont des Russes nantis d'une identité fictive pour des raisons d'espionnage.*

*18h00 T-M **Tribunal fantôme***
*Am. 1991. Comédie. Après avoir commis une infraction mineure dans un étrange village, des voyageurs ont maille à partir avec un juge centenaire particulièrement sévère.*

*20h00 T-M **Les Lavigueur déménagent***
*Hol. 1986. Comédie. Relogée par le service social dans une maison d'un quartier huppé, une famille sème l'indignation chez leurs nouveaux voisins par leurs manières frustres.*

*22h50 CBWFT **La reine blanche***
*Fr. 1991. Comédie dramatique. La vie de famille d'une ancienne reine du carnaval de Nantes est bouleversée par l'arrivée d'un prétendant de l'époque, revenu de Martinique pour s'installer tout près de chez elle avec sa femme et ses enfants.*

*22h56 T-M **Le camp de l'enfer***
*Am. 1986. Drame. Au cours de manoeuvres, des officiers sont faits prisonniers par un collègue détraqué.*

## Dimanche 13 novembre

7h30 CBWFT Vazimolo
7h31 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
7h50 CBWFT Les mystérieuses cités d'or
8h00 T-M Vision mondiale
8h20 CBWFT La légende de Lochnager
8h40 CBWFT Doug
8h55 CBWFT Vazimolo
9h00 T-M Blondie et Dagwood
9h15 CBWFT Manigances
9h30 T-M Bon appétit
9h45 CBWFT Parcelles de soleil
10h00 CBWFT Le Jour du Seigneur
Messe célébrée à l'église Saint-Sacrement de Saint-Quentin, Edmundston, par François Thibodeau, évêque.
T-M Complètement marteau
TV-5 Planète musique
10h55 TV-5 Planète musique
10h30 T-M Finances
11h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
T-M La trentaine
11h30 TV-5 Journal télévisé suisse
11h55 T-M Football N.F.L. 1994-95
12h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Ah! quels titres
12h05 CBWFT La semaine verte
13h00 CBWFT Horizons
TV-5 Faut pas rêver
14h00 CBWFT Faites vos gammes
TV-5 On aura tout vu!
14h30 TV-5 Le monde est à vous
15h00 CBWFT Sous la couverture
15h30 T-M Sport magazine
16h00 CBWFT La course destination monde
T-M Automag plus
TV-5 30 millions d'amis
16h30 T-M Vins et fromages
TV-5 Journal télévisé suisse
17h00 CBWFT Second regard
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 L'école des fans
17h30 CBWFT Ce soir magazine
T-M J.E.
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h10 CBWFT Découverte
18h30 T-M Le cinéma néon: Ghost
TV-5 7 sur 7
19h00 CBWFT Lemire en spécial
19h30 TV-5 Paris lumières
19h45 TV-5 3000 scénarios contre un virus
20h00 CBWFT Les beaux dimanches: Jamais deux sans toi
TV-5 Ex-libris
21h00 T-M L'événement
TV-5 On aura tout vu
21h30 TV-5 Le soir 3
21h55 TV-5 Visions d'Amérique
22h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h10 TV-5 3000 scénarios contre un virus
22h15 TV-5 Mittel Europa
22h20 CBWFT Scully rencontre
22h45 T-M Complètement marteau
22h50 CBWFT Les nouvelles du sport
23h15 T-M Finances
TV-5 L'heure de vérité
23h20 CBWFT En toute liberté
23h45 T-M Fermeture
23h50 CBWFT Ciné-club: Les ailes du désir
0h15 TV-5 7 sur 7
1h15 TV-5 RFI
1h35 CBWFT Fin des émissions

### FILMS

*18h30 T-M **Ghost***
*Am. 1990. Drame fantastique. Devenu un fantôme après son assassinat, un jeune cadre se sert d'un faux médium pour contacter sa compagne aux prises avec des criminels.*

*23h50 CBWFT **Les ailes du désir***
*Fr.-All. 1987. Comédie dramatique. Deux anges observent la ville de Berlin encore meurtrie par la guerre, se désolant de ne pouvoir aider les humains. L'un d'eux s'éprend d'une jeune trapéziste. Après avoir rencontré l'acteur Peter Falk, qui fut jadis un ange, il décide de l'imiter et d'adopter la condition humaine.*

## C'est à voir

par Laurent GIMENEZ

### Une bibliothèque à redécouvrir

On ne dira jamais assez de bien de la Bibliothèque publique de Saint-Boniface: la richesse de sa collection (60 000 livres pour adultes, 21 500 livres pour enfants, 2 500 vidéocassettes, 200 revues et journaux); la compétence et la serviabilité de ses employées (une quinzaine); et même la beauté de ses locaux et le confort de ses sièges.

Mais il y a d'autres choses que vous ne connaissez peut-être pas. Par exemple, la possiblité de louer une salle à prix modique, pour une réunion d'affaires ou simplement pour se projeter un film sur grand écran entre amis.

Connaissez-vous le numéro de téléphone 986-4333? C'est celui qui permet aux personnes âgées ou handicapées de se faire livrer des ouvrages ou des cassettes à domicile. Ce service gratuit est offert par des bénévoles.

Savez-vous que la bibliothèque dispose d'environ 360 livres-cassettes (des romans surtout) destinés aux aveugles? Et que les mal-voyants peuvent utiliser sur place un appareil optique qui permet de grandir jusqu'à 60 fois les caractères imprimés?

Vous a-t-on dit qu'il est désormais possible de réserver des vidéocassettes directement sur les terminaux d'ordinateurs de la bibliothèque? Et qu'en composant le 986-4657, vous pouvez renouveler vos emprunts de livres et de cassettes sans sortir de chez vous?

Savez-vous que l'on peut avoir accès au catalogue informatique de toutes les bibliothèques publiques du Canada et que l'on peut faire venir, gratuitement, n'importe quel ouvrage?

N'hésitez pas à profiter de tous ces avantages la prochaine fois que vous irez faire un tour à la bibliothèque. Car pour reprendre le célèbre adage, les services ne s'usent que si l'on ne s'en sert pas!

### Le retour de Cinémental

Notre bouffée annuelle d'air frais cinématographique est de retour. Pas de superproductions cette année, mais une variété très alléchante de films français, québécois et francophones.

Deux films français à ne surtout pas manquer: d'abord, *Mina Tannenbaum*, de Martine Dugowson. Il s'agit d'une première oeuvre pour la fille d'un des plus prestigieux réalisateurs de télévision en France (Maurice Dugowson). Ce film subtil, psychologique, intimiste, émouvant mais pas «chiant» (précision importante) a été salué par la critique française à sa sortie.

Avec *Rouge*, dernière partie de sa trilogie (Bleu, Blanc, Rouge), le réalisateur polonais Krzystof Kielowski affirme signer sa dernière oeuvre cinématographique. L'occasion de revoir l'excellent Jean-Louis Trintignant (qui se fait trop rare) et la délicieuse Irène Jacob. (Souvenez-nous: elle était la Célimène du Misanthrope de Molière présenté à Saint-Boniface il y a deux ou trois ans.)

*La 3e édition de Cinémental*

# Sortir le cinéma francophone du ghetto

**«Je considère, et tous les membres du conseil d'administration également, que nous avons cette année la plus belle programmation des trois éditions de Cinémental!», affirme avec enthousiasme Martine Bordeleau, vice-présidente du Festival de films francophones au Manitoba.**

«On n'a pas beaucoup de films à grand déploiement mais on a une excellente variété: des comédies légères, des drames plus réfléchis, des films portant sur l'amitié, sur la famille, un film-vérité.

«On a des choses tout à fait différentes, savoureuses. Plusieurs films que nous faisons venir sont en nomination pour des prix Génie. Aussi, on a plusieurs coproductions qui fait que beaucoup de pays sont représentés: Canada, France, Suisse, Belgique, Burundi, Pologne, Roumanie.»

Le Festival se déroulera du 9 au 13 novembre à la Cinémathèque de Winnipeg (100, rue Arthur). Seront projetés 14 longs métrages (un de plus qu'en 1993) et huit courts métrages (voir le programme encarté dans ce journal).





**On les verra bientôt sur grand écran à l'occasion du Festival Cinémental: Marie Trintignant dans Cible émouvante de Pierre Salvadori et Roy Dupuis dans C'était le 12 du 12 de Charles Binamé.**

Six films seront sous-titrés en anglais. «On ne veut pas faire une activité exclusive pour les francophones. Il y a beaucoup de cinéphiles parmi les anglophones qui aiment les productions francophones. Le cinéma est un art tellement populaire; ce serait dommage d'exclure qui que ce soit. De toute façon, les sous-titres n'enlèvent rien à la qualité du film.

«On a mis un effort particulier sur les dossiers de presse pour les médias anglophones. Il n'y a pas de raison qu'ils ne parlent pas de nous; ils parlent bien du festival de films de femmes ou du festival ukrainien. Et c'est de l'excellent cinéma. On veut sortir le cinéma francophone du ghetto!»

On pourra voir des vedettes de renommée mondiale telles que Geneviève Bujold, Roy Dupuis («C'est sa troisième année avec nous!»), Guillaume Depardieu et Irène Jacob, dans des oeuvres réalisées par des réalisateurs comme André Forcier, Léa Pool, Jacques Godbout et Krystof Kieslowski.

Pour une première fois, Cinémental a décidé de faire venir un de ces réalisateurs pour le Festival: Michel Brault, réalisateur de Mon amie Max. «Il n'en est pas à sa première visite au Manitoba. Il est déjà venu filmer au nord de la province. Il a bien hâte de venir.

«Il va présenter son film, évidemment, mais il va aussi donner un atelier de scénarisation toute la journée du samedi. C'est l'fun parce qu'il n'y a pas beaucoup d'ateliers en français pour le cinéma, si du tout.» (1)

Une autre nouveauté à Cinémental: une présidence d'honneur pour rendre hommage à une personne qui s'est illustrée dans le monde des communications, en particulier avec le cinéma. «Depuis longtemps, il y a des gens intéressés à utiliser le cinéma comme moyen de communication pour raviver la culture au Manitoba français. Cette année, l'équipe a choisi soeur Maria Prenovault, SNJM., qui a bien voulu accepter.»

Dès le début de sa vie religieuse en 1930, elle est nommée responsable du Ciné-club alors qu'elle enseigne à l'Académie Saint-Joseph. Elle crée aussi le ciné-lab. Comme formation professionnelle, elle suit des cours de cinéma à Montréal, à Ottawa et à New York. Sr Maria Prenovault a été directrice de l'Office des communications sociales de l'Archidiocèse de Saint-Boniface.

Cinémental se rend en région encore cette année, non seulement à Saint-Pierre-Jolys (jeudi) mais aussi à Somerset (mercredi) et au foyer des Forces armées canadiennes (mardi). Le film choisi pour cette randonnée: La Florida de George Mihalka «qui a eu plus de visibilité et qui devrait être populaire auprès du public».

Également nouveau cette année: le lancement d'une campagne de financement. «L'artiste et cinéphile franco-manitobain Réal Bérard nous a offert sept superbes toiles originales faites pour Cinémental. On vend des billets de tirage à 5 $.» Le tirage aura lieu à la fin novembre.

«C'est un premier pas vers l'autofinancement. Il faut faire face aux réalités. On reçoit encore des subventions mais il faut se tourner davantage vers des commanditaires privés.» Les toiles seront exposées, dans le cadre d'une exposition itinérante de l'Office national du film sur l'évolution du film d'animation, à la galerie du Centre culturel franco-manitobain du 7 au 28 novembre.

**Karine BEAUDETTE**

*(1) Les places pour l'atelier de scénarisation du samedi 12 novembre sont limitées. Prière de s'inscrire au 956-2623.*

## Les Rendez-Vous

### MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, boul. Provencher, 233-8972): ***Ratatouille*** les 3 et 4 novembre; ***Lianne Fournier et Trivocals*** au Mardi Jazz le 8 novembre; ***Louis St-Cyr*** le 10 novembre. Les spectacles commencent vers 21 h 15. Entrée: gratuite.

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente ***Choral Feast*** (Bernstein, Hiscott, Ives, Walton) les 4 et 5 novembre à 20 h; et ***le magicien Brian Glow*** dans la série Superconcerts for Kids le 6 novembre à 14 h. À la salle du Centenaire (555, rue Main). Renseignements: 949-3976.

✓ Manitoba Opera présente ***Carmen*** de Bizet les 12, 15 et 18 novembre. Jean Stilwell interprète le rôle de la fougueuse Carmen. L'opéra sera chanté en français. Billets: aux comptoirs TicketMaster (957-7842).

### THÉÂTRE

✓ Le prochain match de la Ligue d'improvisation du Manitoba: ***les Bleus et les Jaunes*** le mercredi 9 novembre. Au Canot (768, av. Taché) à 20 h. Entrée: 5 $ (3 $ pour les membres).

✓ Le Théâtre de la Fédération des aînés franco-manitobains présente ***C'est beau la vie*** le 16 novembre à 14 h et les 17 et 18 novembre à 20 h. A la salle Pauline-Boutal du CCFM. Billets (10 $ pour adultes, 5 $ pour 12 ans et moins): 233-8972.

✓ Le Manitoba Theatre Centre (174, av. Market) présente: ***Oleanna*** de David Mamet au Mainstage jusqu'au 12 novembre; ***Fronteras Americanas***, écrit et interprété par Guillermo Verdecchia, jusqu'au 12 novembre. Pour heures et billets: 942-6537.

### EXPOSITIONS

✓ Le comité culturel de Saint-Jean-Baptiste organise une 2e exposition artistique intitulée ***À la découverte de nos talents***. Le dimanche 13 novembre de 9 h 30 à 14 h 30 au sous-sol de l'église.

✓ Au Musée de l'aviation de l'Ouest canadien (958, rue Ferry) ***Antoine de Saint-Exupéry, pilote et écrivain*** jusqu'au 5 novembre. Heures d'ouverture: de 10 h à 16 h du lundi au samedi, de 13 h à 16 h le dimanche. Entrée gratuite. En collaboration avec l'Alliance française.

✓ Le Musée de l'Homme et de la Nature accueille l'exposition ***Bienvenue à Saint-Boniface***. On y raconte l'histoire de la ville de Saint-Boniface de ses origines à 1914. Jusqu'au 13 novembre.

### EN FAMILLE

✓ Le Musée des beaux-arts (300, boul. Memorial) organise une activité pour toute la famille entre 13 h 30 et 15 h le dimanche 6 novembre. ***Le magicien Spek*** (pour Spectrum) fait découvrir le monde des couleurs. Renseignements: 786-6641.

✓ ***L'heure du conte*** pour les enfants de 3 à 5 ans a lieu à la Bibliothèque publique de Saint-Boniface tous les mercredis soirs à 19 h et les vendredis matins à 10 h 30. Inscription: 986-4332. Aussi à la Bibliothèque du Parc Windsor (555, chemin Cottonwood) tous les jeudis à 14 h jusqu'au 10 novembre. Inscription: 986-4947.

✓ Le Centre Fort Whyte (1961, chem. McCreary) propose un atelier pour ***fabriquer des poupées*** à partir d'enveloppes de maïs, le samedi 5 novembre de 11 h à 13 h 30 (prière de s'inscrire à l'avance); une ***soirée en famille*** le 5 novembre de 18 h à 21 h; une session d'information sur ***le cerf à queue blanche*** le dimanche 6 novembre à 13 h et à 15 h. Également, tous les samedis de cet automne, à 14 h 30, le Centre fait découvrir un ***mammifère du Manitoba***. Renseignements: 989-8355.

### RENCONTRES

✓ La Bibliothèque de Saint-Boniface organise des ateliers de préparation pour Noël les dimanches de 14 h à 16 h dans la salle Marie-Lynne-Bernard. Le 6 novembre: ***les décorations de Noël***, le 13 novembre: animer un party de Noël. Entrée gratuite.

### COURS

✓ Le comité culturel de Sainte-Geneviève propose un ***cours de dessin et de peinture*** pour adultes et adolescents débutants avec Robert Freynet. Au Centre culturel de Sainte-Geneviève les jeudis soirs à 19 h 30 du 10 novembre au 8 décembre. Information et inscription (60 $): 1-422-8508.

### CINÉMA

✓ Le Musée des beaux-arts (300, boul. Memorial) présente les lauréat du ***Festival de film publicitaire de Cannes 1993*** du 4 au 6 novembre à 19 h à 21 h (et à 14 h les samedi et dimanche). Entrée: 4,50 $ (3,50 $ pour membres, aînés et étudiants).

**Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE**



**La claveciniste Sylvia Scott Wortley vous invite chez elle pour un concert mettant en vedette Susan Hammer (flûte à bec) et Paul Hammer (guitare). Au programme: la suite des sentiments du Manitobain Rémi Bouchard, William Byrd, Louis Couperin, Giovanni Pichi pour le clavecin; Händel et Telemann pour la flûte; et pour la guitare, des compositions de Bruce Carlson de Winnipeg et de Paul Hammer lui-même.**

Sylvia Scott Wortley, de Rosetown (Saskatchewan), a passé trois mois en France où elle a suivi des cours d'orgue et donné des concerts en interprétant, entre autres, des pièces de Rémi Bouchard. Sa série de concerts à la maison (298, avenue Yale) est intitulée The Musical Offering et peut accommoder un maximum de 50 personnes. Renseignements et billets: 284-7554.

RIVIÈRE-ROUGE

## Une directrice pour le Camp Rouge

**Plus de 170 jeunes de 4 à 12 ans des communautés francophones de la vallée de la Rivière-Rouge ont participé l'été dernier au Camp Rouge, ça bouge! Pour 1995, les villages ont pris les moyens pour répéter l'expérience.**

Le Comité du camp d'été, dont les efforts étaient coordonnés par le réseau d'agent.e.s de développement communautaire, a obtenu un appui financier additionnel du ministère des Ressources humaines afin d'embaucher une personne qui sera chargée de la programmation (culturelle, récréative et spirituelle) du camp de l'an prochain.

La directrice du camp d'été sera Roxanne Maynard, de Saint-Pierre-Jolys, qui assume à partir de maintenant (à temps partiel) le dossier du Camp Rouge.

C'est ce qu'a expliqué l'agent de développement communautaire pour la région, Shane Barnabé, précisant qu'au cours de l'été 1994, le Comité a pu embaucher quatre personnes pour animer le camp, qui a réuni des jeunes de Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Agathe et Saint-Joseph.

Les trois communautés ont prélevé 4 000 $ pour le projet, qui a également été appuyé par 30 organismes locaux, par les gouvernements du Canada, du Manitoba et du Québec, ainsi que par les municipalités de Ritchot et de Montcalm. Le camp a duré deux semaines dans chaque village, en juillet et août.

«En raison du succès du Camp à l'ouest de la rivière, précise Shane Barnabé, le Comité souhaite étendre ses services à l'est, dans les communautés de Saint-Pierre-Jolys, Saint-Malo et Otterburne.»

Le camp reste un modèle de collaboration entre les villages, d'après l'agent. «C'est une merveille qui peut faire bouger des grosses montagnes.»

J.-P. D.

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

## La nouvelle bibliothèque ouvre le 16 novembre

**Le comité de la Bibliothèque Sainte-Anne est depuis le 1er octobre propriétaire (au coût de 39 000 $) d'une résidence située au 16, rue de l'Eglise, que l'on vient de transformer en bibliothèque.**

Pour le moment, les quelque 8 000 livres ont été divisés en catégories (enfants, adolescents et adultes) et répartis dans différentes pièces de la maison. Mais il en sera tout autrement le printemps prochain.

«On espère bâtir une rallonge pour installer toute la bibliothèque, explique le président Clément Charrière. La maison originale servira de bureaux et de réception.»

La rallonge coûtera environ 80 000 $, prévoit le président. «On avait ramassé 31 000 $ en dons. On va demander au monde de continuer à nous aider.» L'organisme accorde un reçu pour fins d'impôts.

La Bibliothèque était logée dans une ancienne partie de la Villa Youville depuis sa création en 1990. Mais le Service aux incendies a condamné cette partie de l'édifice et les livres devaient être sortis avant la fin octobre.

La Bibliothèque a donc été fermée à la mi-octobre et l'ouverture dans les nouveaux locaux aura lieu le 16 novembre. Le nouveau service informatisé (et bilingue) sera ouvert au public le mercredi et le samedi.

J.-P. D.



SAINT-BONIFACE

## Une soirée pour le Centre Miriam

**Une soirée-bénéfice pour le Centre Miriam (counselling et entraide à l'intention des familles dans la pauvreté) aura lieu le 18 novembre à 20 h à l'église Sainte-Marie, 29 rue Des Meurons.**

Le spectacle de la soirée sera donné par le groupe Sisters of the Holy Rock, composé de Ilena Zaramba, Marielle Lavoie, Jean-Paul Lemoine, Marcie Campbell et Bernardine Burgess).

Les billets (15 $) sont disponibles au Centre Miriam (237-5542) et à St. Anthony's (283, rue Taché).

*Un premier film pour Claude Savard*

# 24 heures de tournage pour 2 1/2 minutes

**Si vous vous rendez dans une salle de cinéma d'ici quelques semaines, que ce soit le Cinéma 3 ou un Famous Players, vous risquez de voir avant le film à l'affiche un court métrage réalisé par le Franco-Manitobain Claude Savard.**

Dans le cadre de son 20e anniversaire, le Winnipeg Film Group (WFG) a ouvert un concours à ses membres dans le but de réaliser un film publicitaire «pour promouvoir l'existence du WFG et pour montrer qu'on a une histoire», explique Claude Savard, membre depuis quatre ans.

Inspiré par cette proposition, il a soumis un scénario, appuyé d'un découpage dessiné par Pierre Lavoie, et a remporté le concours. «Je suis sûr que les dessins m'ont aidé à gagner. Les gens du WFG ont tout de suite su ce que je voulais faire. Le caméraman et l'éclairagiste aussi.»



photo: Karine Beaudette

L'autodidacte Claude Savard (avec sa caméra 16 mm) a travaillé comme caméraman à MTN pendant trois ans avant de se retrouver à Radio-Canada.

Claude Savard décrit ainsi le film de deux minutes et demie: «Deux hommes du futur découvrent une ancienne ville souterraine du 20e siècle. Ils trouvent un ancien théâtre avec un projecteur, qui se met mystérieusement en marche par lui-même.

«On commence à voir des bouts de films du WFG. Les deux hommes, intéressés, s'assoient pour regarder. La dernière image - une fusée qui décolle - les surprend au point où un des deux tombe de sa chaise.» L'action se déroule sur la trame musicale de Claude Mousseau.

Pour Claude Savard, caméraman à Radio-Canada depuis trois ans, il s'agit d'un premier film, sans compter les quelques vidéos qu'il avait faits auparavant. «J'ai travaillé sur beaucoup de films avec le WFG ou autres, comme assistant à l'éclairage, par exemple. Alors, j'étais préparé pour le tournage. Ça a pris 24 heures pour un produit fini de deux minutes et demie.

«Mais je n'étais pas prêt pour le long travail de «post-production», le langage technique, le montage, toutes les étapes pour arriver à une copie finale. Il a fallu visionner les films du WFG, trouver les extraits qu'on voulait. Je dirais que le monteur et moi, on a mis environ 200 heures là-dessus. Mais j'ai adoré ça; j'ai tellement appris!»

En plus, plusieurs accrochages techniques et financiers ont retardé la production de plus de deux mois. «Par exemple, la plupart des films du WFG sont tournés en 16 mm. Mais pour mon film, le WFG avait décidé de le tourner en 35 mm. On voulait la même qualité d'image que les films montrés dans les cinémas et on avait reçu du film gratuit de Kodak.

«Alors, il a fallu faire agrandir les extraits de films à du 35 mm dans des laboratoires à Toronto (il n'y en a pas à Winnipeg).»

Le caméraman de métier a-t-il trouvé difficile de rester debout à côté de la caméra? «Il fallait que je me concentre sur mon rôle de réalisateur. Les deux rôles se combinent mal. Le réalisateur doit vérifier le cadrage, les lumières, et en plus, juger si le jeu des comédiens était correct. J'ai quand même tourné une séquence; c'était plus fort que moi!»

Claude Savard se compte chanceux d'avoir pu réaliser ce film qui reçoit plus d'attention que la plupart des films du WFG. «J'espère que ça va déclencher d'autres projets, pour moi et pour les autres qui ont participé. J'ai des idées, mais rien d'écrit sur papier. Je voulais terminer celui-ci avant de me lancer dans autre chose.»

**Karine BEAUDETTE**





*Rémi Bouchard et Guy Michaud à l'honneur*

# Des compositions gagnantes

**Deux compositeurs franco-manitobains ont remporté un concours du Associated Manitoba Arts Festival en fournissant des créations à l'intention des musiciens amateurs en compétition.**

Trois oeuvres de Rémi Bouchard (de Neepawa) ont été sélectionnées: Notre père pour les compétitions vocales, Prairie Desert pour le trombone et Contraste pour la flûte.

Le jury de l'association a également choisi une pièce pour guitare de Guy Michaud (de Winnipeg) intitulée Blues Study II. Le guitariste poursuit présentement des études à l'Université Concordia de Montréal.

Ces oeuvres et la composition gagnante de Gerhard Ginader dans l'autre catégorie seront présentées publiquement le 12 novembre à 19 h 30, au International Inn de Winnipeg, dans le cadre d'une rencontre des festivals d'art.

On précise que Rémi Bouchard y sera pour présenter ses créations. Le concert est ouvert au public et l'entrée est gratuite.

**J.-P. D.**

## Calendrier COMMUNAUTAIRE

**Quelques activités à travers la province à partir du 4 novembre**

**ÉDUCATION**

*Le 9 novembre 1994*
**Problèmes de la vue**
avec le docteur Odile Therriault
Bibliothèque de Saint-Boniface
Info: 986-3443

*Le 10 novembre 1994*
**Le massage thérapeutique**
avec Ana Vonsehindler
CUSB
Info: 233-0210

*Pour faire inscrire votre activité communautaire ou paroissiale dans le prochain calendrier, contactez le Centre d'information de la Société franco-manitobaine au **233-2556** ou **1-800-665-4443**.*






**Réunion annuelle**
**Le 14 novembre 1994 à 19 h 30**
*salle Antoine-Gaborieau*
au Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher

# SPORT

*Un début de saison difficile dans la Ligue de hockey Hanover-Taché*

# Où sont les joueurs locaux?

**Réduite à huit équipes au lieu de dix, la Ligue de hockey Hanover-Taché se lance dans une nouvelle campagne avec la moitié de ses formations en difficulté, non pas tant dans les livres que sur la patinoire. En général, on manque de joueurs localement.**

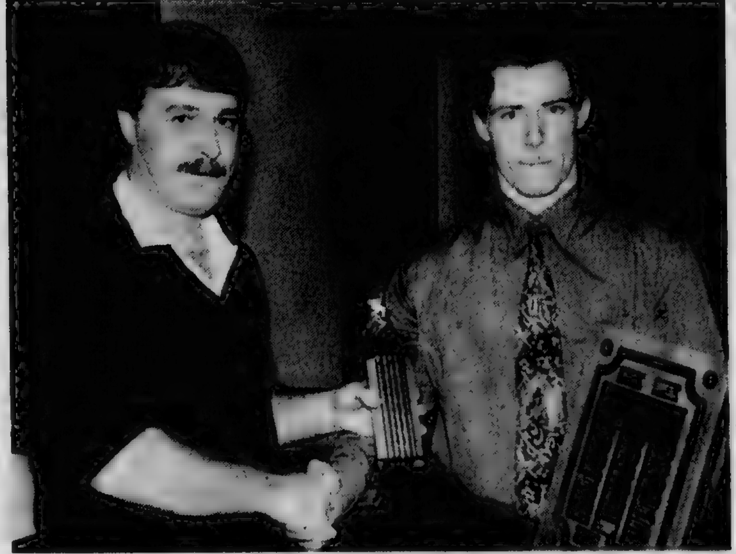
C'est le cas des Habs de La Broquerie, qui comptent seulement quatre joueurs locaux parmi leurs vétérans: Fernand Piché, Michel Normandeau, Marc Gagnon et René Dumesnil.

«Les autres sont tous de l'extérieur, Giroux, Vasser, explique le gérant adjoint, Richard Lafrenière. On aura aussi des joueurs associés (des jeunes qui évolueront en priorité dans d'autres ligues).»

Pour la 3e année, les Habs ont choisi les mêmes joueurs importés: Mike et Chris Sitko. Mais l'équipe, qui a droit à trois importés, a demandé à la Ligue de lui en accorder quatre. «C'est ça ou on ferme les portes», lance Richard Lafrenière.

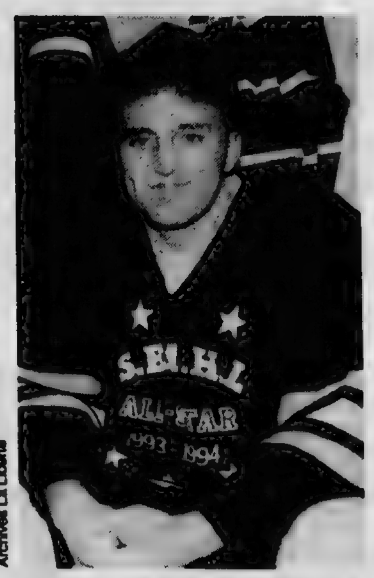
Lors d'une réunion spéciale le 1er novembre, la Ligue a accepté de considérer les frères Sitko comme des joueurs locaux pour cette année, ce qui permettra aux Habs de recruter trois autres importés.

La situation est semblable à Sainte-Anne-des-Chênes, qui a obtenu le privilège à un 3e importé pour cette année. Ces concessions exceptionnelles aux Habs et aux As peuvent être annulées si un ou l'autre des vétérans de ces équipes décide de revenir au jeu au cours de la saison.



Archives La Liberté

**Le gérant des As, Jacques St-Vincent, remettait à Matt Friesen des Huskies le trophée pour le meilleur compteur en février dernier.**




**Quinton Doll a quitté les Hawks et sera une des vedettes des Royals.**

«On a perdu 13 joueurs de l'année dernière, plaide le gérant des As, Jacques St-Vincent. Pour le moment, on a onze joueurs d'avant et deux gardiens de confirmés, sans compter les juniors B.»

Les As ont aussi des bonnes nouvelles: le retour (après deux ans) de Richard Perrin à la défensive («expérience et leadership»), et l'arrivée de Daniel Hodgson de Beauséjour. «On l'a déménagé cet été, explique le gérant, il a joué cinq ans avec le junior B.»

Les importés des As seront donc: Grant Sullen (Oakbank), Bob Welch (Oakbank) et Chris Yashishyn (Winnipeg).

À Saint-Pierre-Jolys, on manque aussi de joueurs de la place. «C'est plus difficile de ramasser des joueurs, lance Gilbert Lahaie. Un des problèmes, c'est qu'on commence trop de bonne heure, il y en a encore pris dans leurs champs. L'intérêt pour le hockey n'est pas là en octobre.

«Mais on a de plus en plus de joueurs qui se montrent aux pratiques. La glace ne marchait pas bien à Saint-Pierre, on a dû commencer à Saint-Malo. Ça n'a pas aidé.»

Les Canadiens ont choisi deux de leurs trois joueurs importés: Jeremy Plett (Rosenort) et Conrad Finchfield (Winnipeg). «On ne paie pas cher, avance Gilbert Lahaie: 8 $ la partie pour les bâtons; les gars de la ville, on leur donne 2 $ de plus. On va probablement commencer la saison avec deux importés et en ajouter un autre après.»

À Saint-Jean-Baptiste, l'entraîneur Roger Vermette a finalisé son choix de trois joueurs importés: «Quinton Doll (anciennement de Lourdes) est pas mal certain, on a aussi un gardien de but, Mark Jeffries (un ancien des Mohawks) et David Craig (des Bisons).»

On cherche aussi à obtenir les droits sur Brian et Jeff Bouchard, «des bons athlètes» dont les parents sont originaires de Letellier. Les Royals ont perdu plusieurs anciens et compteront sur cinq joueurs affiliés pour compléter la formation.

À Steinbach, les Huskies ont perdu sept joueurs de l'équipe qui a remporté le trophée Barkman en 1994. «Mais on avait un groupe de 25 joueurs, avance le gérant Vern Penner, loin de s'inquiéter. On en a assez.»

Les Huskies ont décidé de retenir les frères Paul et James Anderson (de Winnipeg) comme leurs deux importés. «Des frères, ça peut aider à bâtir une équipe», souligne Vern Penner. Il signale aussi le retour de Matt Friesen, le meilleur compteur de la Ligue la saison dernière, qui a vainement tenté sa chance dans la East Coast League cet automne.

Le gérant des Huskies croit que la Hanover-Taché sera encore plus compétitive cette année. Il donne comme exemple Grunthal, qui a eu quatre joueurs importés à son camp d'entraînement.

Le gérant des Red Wings le confirme, mais Warner Braun ne veut pas donner de noms pour le moment. «Nous allons choisir avant que la saison commence.»

Les rumeurs veulent que deux francophones de Saint-Boniface, Christian Girardin et Rolly Boissonneault, soient sur le point de signer avec Grunthal. La bonne humeur de Warner Braun s'explique aussi du fait qu'il a réussi un tour de force en "volant" l'entraîneur des Clippers de l'an dernier, Darcy Gryba.

Par ailleurs, un ancien des Red Wings, Tim Weins, qui a joué deux saisons avec les North Stars, a accepté d'être l'entraîneur de l'équipe d'Ile-des-Chênes. On ne connaît pas encore l'identité des importés des North Stars.

À Niverville, on a nommé des co-entraîneurs: Charlie Edwards et Rick Meilleur, deux anciens des Clippers. «On ne paie pas les joueurs, mais on paie l'entraîneur, explique le gérant Roger Chammartin. C'est possible que Darcy Gryba ait eu une meilleure offre de Grunthal. Il va les aider, c'est un bon organisateur.»

Les Clippers ont choisi leurs deux joueurs importés: Ron Meilleur (de Landmark l'an dernier) et Jeff Arnold (un ancien des Flyers de Winkler).

Tout semble donc être en place pour une autre saison dans la Hanover-Taché. La Ligue entend se donner un meilleur profil dès les débuts, pour profiter de l'absence du hockey professionnel. Le premier match a eu lieu le 3 novembre.

**Jean-Pierre DUBÉ**

# L'essor des festivals au Manitoba

Nombreux sont les Manitobains qui célèbrent l'été en participant aux divers festivals qui ont lieu partout dans la province. Les citadins se rendent à des festivals dans les régions rurales tandis que les résidents ruraux participent aux événements organisés dans les villes et municipalités importantes. Les gens s'amusent en famille et contribuent ainsi à l'amélioration de la qualité de vie dans la province.

Les avantages économiques d'un festival sont variés pour la collectivité. Ils vont des dépenses en nourriture et en hébergement des visiteurs à l'augmentation des ventes au détail et aux retombées dont profitent d'autres événements ou attractions.

Mais les organisateurs de festivals et les bénévoles qui les animent ne réussissent pas seuls. Ils reçoivent une aide financière des recettes de loterie et de jeu. Ces dernières sont distribuées à sept festivals importants de Winnipeg, ainsi qu'à plus de 40 festivals dans les centres ruraux.

**Folklorama**

Folklorama est l'un des festivals les mieux connus au Manitoba. Quelque 20 000 bénévoles y participent en présentant la nourriture, les talents et la culture des peuples de presque toutes les régions du monde. Folklorama attire plus de 500 000 visiteurs à des pavillons situés dans divers quartiers de Winnipeg, y compris, cette année, 94 autobus nolisés qui ont amené plus de 3 100 touristes à Winnipeg. Le Folk Arts Council of Winnipeg, qui parraine le festival, compte 11 employés à temps plein et embauche 14 étudiants pendant l'été. On évalue que Folkorama injecte environ 30 millions de dollars dans l'économie du Manitoba et de Winnipeg.

**Manitoba Stampede de Morris**

Chaque été, le Manitoba Stampede, qui a lieu à Morris, attire une foule de visiteurs, au point que l'on considère qu'il s'agit du deuxième rodéo en importance au Canada. Plus de 60 000 personnes, dont environ 20 % viennent de l'extérieur de la province, se rendent chaque année à Morris.

Ron Jenke, directeur général de la Valley Agricultural Society, qui parraine le Stampede, souligne que Morris ne compte que 1 700 résidents permanents. Pendant le rodéo, la population augmente de 50 %.

<<Des centaines de bénévoles>>, de dire M. Jenke, travaillent au Stampede. De plus, les groupes sportifs et les clubs sociaux se procurent des fonds pour leurs activités en offrant des services ou en exploitant des concessions. Comme l'indique M. Jenke, le Stampede est <<leur principale source de financement>>.

**Festival international des enfants**

Le Festival international des enfants est un autre événement festival très populaire au Manitoba. Comme le souligne Karen Lawlor, directrice générale par intérim du Festival, ce dernier offre des activités <<centrées sur l'apprentissage des compétences, le partage et la participation. Nous croyons qu'il s'agit d'un événement unique car il présente des spectacles spécialement destinés aux enfants.>>

Le festival offre tous les genres de spectacles, qu'il s'agisse de musique, de danse, de mime, de théâtre, de jonglerie ou des spectacles multiarts. Il propose également une grande variété d'ateliers.

Mme Lawlor indique que la réaction des enfants, des enseignants, des moniteurs de garderie, des parents et des tuteurs est très positive.

Elle rappelle que les recettes de loterie permettent, entre autres, de maintenir le prix des billets à un niveau raisonnable. Si le festival ne bénéficiait pas du soutien des fonds de loterie ou du parrainage des entreprises, <<et si nous devions exiger le prix réel d'un billet, les spectacles ne seraient plus abordables.>>

Près de 60 % des artistes sont manitobains et les autres ont une réputation nationale ou internationale.

**Festival de Dauphin**

Chaque été, des milliers de personnes se rendent à Dauphin pour participer au Festival national ukrainien du Canada. Stan Sklepowich, président du Festival, indique que ce dernier a été lancé il y a 29 ans comme <<le festival le plus important au Manitoba. Il s'agissait du premier grand festival tenu à l'extérieur de Winnipeg. Depuis, il attire annuellement jusqu'à 50 000 personnes à Dauphin.>>

<<Il a des retombées économiques importantes pour l'ensemble du milieu des affaires de la ville, qu'il s'agisse des dépenses en nourriture, en hébergement, en souvenirs et autres. Il a permis de faire connaître la ville de Dauphin partout au Canada, aux États-Unis et, aujourd'hui, même en Europe de l'Ouest et de l'Est.>>

Où une petite ville comme Dauphin loge-t-elle 50 000 visiteurs? <<Partout où il y a de la place>>, de répondre M. Sklepowich, qui souligne que <<les visiteurs ne se présentent pas tous la même journée!>>

D'une durée de quatre jours, le Festival bénéficie de son propre emplacement permanent depuis neuf ans, près de la limite nord du parc national du Mont-Riding, à environ 11 kilomètres au sud de la ville.

**Festival du Voyageur**

Les festivals n'ont pas tous lieu en été. Le Festival du Voyageur, par exemple, est devenu un événement touristique important pendant l'hiver.

Comme l'indique Norman Gousseau, directeur général du Festival, <<il s'agit d'un festival du patrimoine qui a pour thème le voyageur, en particulier le voyageur français. Le personnage a une grande valeur pour les Franco-Manitobains. Nous parlons de nos ancêtres.>>

Le Festival du Voyageur compte 13 employés à temps plein et 150 employés à temps partiel, y inclus le personnel nécessaire aux événements qui se déroulent au Rendez-Vous, un immeuble appartenant au Festival.

<<Nous accueillons près de 200 000 visiteurs au cours des 10 jours du Festival>>, souligne M. Gousseau, qui ajoute que 5 % d'entre eux sont des touristes venus de l'extérieur de la province.

Selon une étude de Tourisme Manitoba, le Festival produit des retombées économiques de 5,2 millions de dollars pour la province et de 4,6 millions de dollars pour la Ville de Winnipeg.

*Par l'entremise du Systeme de distribution des fonds de loteries (SDFL), les revenus des loteries et des jeux de hasard sont repartis parmi differents ministeres, plusieurs groupes de coordination et de soutien a la collectivite. Pour en savoir plus long, veuillez composer le 945-0216 à Winnipeg, ou sans frais, le 1-800-282-8096, poste 0216.*

**Jeunes et adultes, les amabassadeurs des 45 pavillons de Folkorama 1994 se sont rassemblés à La Fourche cet été pour lancer la 25e édition du festival.**



**Une foule de gens manifestent leur entrain et leur joie de vivre au Festival du Voyageur, qui a lieu en hiver à Saint-Boniface.**

4 novembre 1994

# SFM*info*

*Les nouvelles de la Société franco-manitobaine*

## La Société franco-manitobaine invite la communauté à son assemblée annuelle

Le samedi 5 novembre prochain, la Société franco-manitobaine (SFM) tiendra sa 26e assemblée annuelle au Centre culturel franco-manitobain. Selon la coutume, la SFM choisit un thème pour son assemblée annuelle et cette année l'organisme a décidé de reprendre le thème de l'an passé **«Fier.e d'hier et là pour demain»**. Pourquoi? Ce thème se prête bien à l'image que la SFM a voulu donner à son assemblée annuelle et surtout à la soirée gala du Prix Riel.

Cette année, la Société franco-manitobaine voudrait rendre hommage aux familles francophones du Manitoba en célébrant l'ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FAMILLE d'une manière tout à fait spéciale au cours de la soirée gala du Prix Riel.

Les événements de l'assemblée annuelle se dérouleront entièrement au cours de la journée du samedi. En matinée, la réunion d'affaires se tiendra dans la salle Pauline-Boutal. On verra, entre autres, la présentation et l'adoption de divers rapports et projets reliés à la programmation de la SFM. Les participants et les participantes auront aussi l'occasion de poser des questions et offrir leurs commentaires en ce qui concerne les activités et la programmation de la SFM. La question du Québec, le dossier Culture et foi, l'Entente Canada-communauté, entre autres, pourront faire l'objet des questions posées. C'est aussi en matinée que l'on pourra élire les nouveaux membres du conseil d'administration de la SFM.

Au cours du dîner offert dans le cadre de l'assemblée annuelle, le ministre responsable des services en langue française, l'Honorable Darren Praznik, prononcera un discours d'occasion. Le conférencier invité du dîner sera **monsieur Mario Dumont, chef du Parti Action démocratique du Québec.**

La SFM a invité Monsieur Dumont à son assemblée annuelle afin qu'il dresse le portrait des questions importantes reliées à la souveraineté du Québec et à la direction de son parti. Les propos de Monsieur Dumont permettront à la communauté franco-manitobaine de se situer par rapport à ces questions d'importance nationale.

Après le dîner, le début de l'après-midi sera réservé aux rapports financiers de la SFM, de Presse-Ouest et de la Maison franco-manitobaine. On pourra aussi adopter les changements aux règlements généraux, la planification et les prévisions budgétaires de la SFM. Vers la fin de la journée, nous étudierons les propositions présentées à la SFM par l'assemblée. Ceux et celles qui auraient des recommandations à proposer pour améliorer le fonctionnement du **Conseil provincial de concertation et de priorisation (CPCP)** pourront le faire à ce moment.

En soirée, la soirée gala du Prix Riel reprendra le thème de l'**Année internationale de la famille**. Le spectacle regroupera nos meilleurs talents franco-manitobains au niveau de nos familles, nos jeunes et de nos aînés. Pour la deuxième année consécutive, la soirée gala du Prix Riel 1994 est à **guichets fermés**. C'est le plus grand appui que la communauté pourrait accorder à cet événement!

## *Soirée gala du Prix Riel 1994*

***Le samedi 5 novembre 1994 à 20 h***

***Salle Jean-Paul-Aubry***

***Centre culturel franco-manitobain***



**À guichets fermés**

La SFM appuie officiellement la Dictée des Amériques. Nous encourageons ceux et celles qui aiment la langue française à s'inscrire à ce concours des plus intéressants! La date limite est le 11 novembre 1994. Pour plus de renseignements, contactez Madame Carmen Roberge au (204) 235-4440.

Dictée des Amériques

**Bulletin d'inscription d'un concurrent ou d'une concurrente**

Nom : ______________________

Adresse au complet : ______________________

Ville : ______________ Code postal : ______________

Date de naissance : ______________ 19____

Téléphone (rés.) : ( ) ____________ Téléphone (trav.) : ( ) ____________

***Dans quelle catégorie vous inscrivez-vous ?***

Juniors ❑ Vous avez moins de 18 ans au 31 mars 1995.

Seniors ❑ Vous avez plus de 18 ans au 31 mars 1995.

Signature : ______________ Date : ______________

***Commanditaires officiels :*** Les Caisses populaires du Manitoba
Agence de voyages Intra D'Eschambault

***Appui financier ou technique :*** Division scolaire franco-manitobaine
Société franco-manitobaine
Centre culturel franco-manitobain



***Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, C.P. 145, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4***

***Tél.: 233-4915 . 1-800-665-4443 (sans frais)***

*Au Manitoba, ça s'fait en français!*

## Gens d'ici

### Du CJP au CCFM

Depuis le début octobre, Gisèle Marion occupe le poste à temps partiel de directrice du marketing au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). «Mon travail est de voir à ce que l'image projetée par le Centre soit en relation avec les attentes de la communauté franco-manitobaine.»

«Je dois continuer à promouvoir les activités francophones du Centre. Actuellement, on étudie la programmation pour voir si elle répond aux besoins de notre clientèle et aussi, aux besoins des autres cultures qui veulent apprendre la nôtre.»

Les fonctions de Gisèle Marion, originaire de Saint-Jean-Baptiste, inclut inévitablement la recherche de commanditaires et les activités pour la collecte de fonds. «Il faut étudier chaque activité, voir ce qui rapporte le plus et ce qui peut être organisé selon les budgets.»



Gisèle Marion.

La secrétaire de métier n'a pas de formation en marketing comme telle, sauf une session offerte par la Fédération de la jeunesse canadienne-française il y a trois ans. Mais, elle a acquis de l'expérience pertinente pendant son séjour au Conseil jeunesse provincial où elle était coordonnatrice de projets en plus d'être secrétaire administrative.

«J'ai été responsable de l'implantation et de l'organisation des premiers Jeux francophones du Manitoba, ce qui m'a donné une bonne expérience en levée de fonds et en production de matériaux publicitaires. Même chose à l'occasion des Jeux francophones de l'Ouest.

«J'ai vu combien j'aimais vendre une idée, un produit. Quand on croit fortement dans quelque chose, c'est facile de vendre. Et moi, je crois beaucoup dans la francophonie!»

K.B.

Vous avez des événements à signaler?
**Composez le 237-4823**

# SOCIÉTÉ

*Il a observé plus de 600 espèces dans toute l'Amérique*

## Wayne Neily est aux oiseaux!

**Lorsqu'on demande à Wayne Neily pourquoi il s'intéresse aux oiseaux, la réponse est immédiate: «Je ne comprends pas pourquoi tout le monde ne s'y intéresse pas!»**

Première constatation: les ornithologues ont ceci de commun avec les politiciens chevronnés, les rhétoriciens juifs et les Normands, qu'ils ne répondent jamais directement à une question, ou alors par une autre question. Poursuivons l'expérience.

***Quelle est la meilleure saison pour observer les oiseaux?***

«Ça dépend de qui est l'observateur, et quelle espèce on veut observer...»

***!!! (stupéfaction de l'interviewer)***

«Je m'explique: pour les débutants, c'est mieux de commencer en hiver, parce qu'il y a beaucoup moins d'espèces (une quinzaine maximum), et on s'y retrouve donc plus facilement. Si on veut voir le plus d'espèces possibles, il faut choisir les saisons de migration: printemps et automne. Le printemps est la meilleure saison pour la beauté des chants et du plumage.»

***Pourquoi les chants et le plumage sont-ils plus beaux au printemps?***

«Le chant est une proclamation de territoire. C'est pourquoi on entend surtout les oiseaux chanter au printemps, c'est-à-dire au moment de la nidification et de la reproduction. Quant à la beauté du plumage, on suppose que c'est relié à la formation des couples (les femelles seraient attirées par les plus belles plumes). Enfin, c'est une théorie.»

***On sait que les oiseaux migrateurs passent l'hiver dans le Sud pour trouver de la nourriture. Mais pourquoi diable reviennent-ils chaque printemps, au lieu de couler des jours tranquilles en Floride ou en Californie?***

«Il y a toutes sortes de théories, selon les espèces. Les parulines, par exemple, ont besoin d'un territoire plus grand pour nicher.»

***Qu'est-ce que c'est que ça, des «parulines»?***

«C'est le nouveau nom des fauvettes. Les ornithologues sont en train de refaire toute la classification des oiseaux, et les noms changent.»

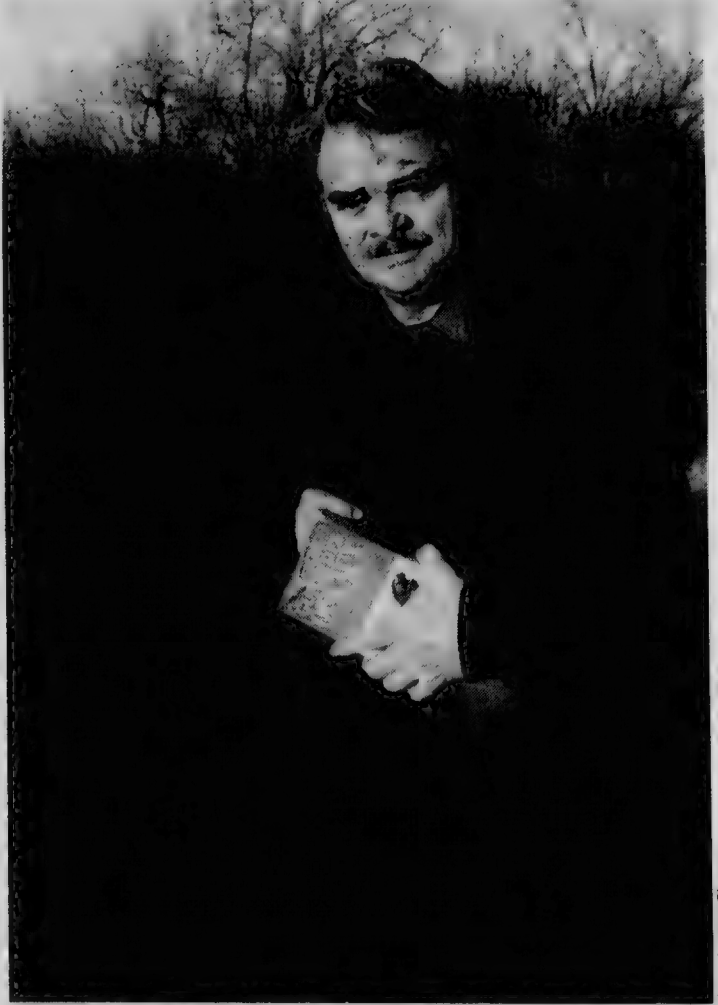


photo: Laurent Gimenez

**La passion de Wayne Neily pour les oiseaux remonte à son enfance, dans sa vallée de l'Annapolis natale (en Nouvelle-Écosse). Depuis, il a observé environ 600 espèces dans l'ensemble du Canada et des États-Unis (sauf Hawaï, précise-t-il). Une performance qui n'altère pas sa modestie: «Il y a un Canadien qui en a observées environ 6 000, sur un total de 9 000 existant dans le monde!»**

***!!! (panique de l'interviewer). Vous voulez-dire qu'après avoir entendu le chant de fauvettes pendant des générations, il va falloir s'habituer aux gazouillis des «parulines»?***

«Et ce n'est pas les seuls. Les pinsons, par exemple, ont été rebaptisés bruants.»

***Pouvez-vous au moins nous dire si les oiseaux sont bien les descendants des dinosaures, comme l'espèrent tous les enfants et les paléontologues du monde?***

«Difficile à dire. C'est vrai qu'ils sont très proches. Ils ont sans doute un ancêtre commun.»

***Et le plus grand danger qui menace les oiseaux?***

«Beaucoup d'espèces ont diminué en nombre ces dernières années. Les deux causes principales sont le le déboisement et l'emploi des engrais et des pesticides chimiques. Le DDT, par exemple, (qui détruit les oeufs des faucons pèlerins) est interdit en Amérique du Nord, mais il est toujours utilisé dans les pays d'Amérique centrale et du Sud.»

***Vos conseils d'observation aux ornithologues débutants?***

«Avoir toujours ses jumelles avec soi, emporter un bon guide (1), et être très, très patient.»

**Laurent GIMENEZ**

*(1) Les suggestions de Wayne Neily: Guide des oiseaux de l'Amérique du Nord à l'Est des Rocheuses, R.T. Peterson, Éditions France-Amérique («Très bon pour les débutants»); Guide du National Geographic; Guide des oiseaux d'Amérique du Nord, Robbins Bruun et Zim Singer, Éditions Marcel Broquet; Observer les oiseaux au Québec, Normand David et Michel Gosselin, Collection Faire; Birder's Guide to Southern Manitoba, édité par la Société des naturalistes du Manitoba.*



*350 espèces différentes au Manitoba*

## Le paradis des oiseaux

**Quel est le rapport entre un pélican, un tangara écarlate et un colibri à gorge rubis? Ce sont trois oiseaux que l'on peut observer au Manitoba.**



**L'unique colibri manitobain.**

De fait, si l'on en croit l'ornithologue Wayne Neily, notre province est une véritable réserve naturelle d'oiseaux. 18 des 19 familles existant dans le monde sont représentées au Manitoba (seule exception: les perroquets et perruches). On compte entre 300 et 350 espèces différentes, contre une cinquantaine seulement pour les mammifères.

Les meilleurs lieux d'observation: Churchill (de réputation mondiale), le Sud manitobain en général, le marais Oak Hammock et le centre Fort Whyte, les couloirs de rivières, empruntés par les oiseaux migrateurs (notamment la Seine). Ces derniers passent surtout l'hiver dans le golfe du Mexique, mais certains se rendent jusqu'en Argentine.

Les oiseaux les plus courants à Winnipeg (dans l'ordre, selon le recensement annuel effectué depuis 1925 par la Société des naturalistes du Manitoba): le geai bleu, le moineau domestique, le pigeon biset, la mésange à tête noire, la sitelle à poitrine blanche, le pic mineur, le pic chevelu, le gros bec des pins, le bruant des neiges (1).

*(1) La Société des naturalistes du Manitoba est à la recherche de bénévoles pour sa journée annuelle d'observation, qui aura lieu cette année le 17 décembre. Les personnes intéressées peuvent appeler Wayne Neily au 944-1169.*

Chronique religieuse

# Ne cherchez pas ailleurs



Ronald HOCHMAN
C.S.V.

*Le massacre du Temple du Soleil en Suisse et au Québec est une invitation à se tourner vers la doctrine traditionnelle.*

*L'humain depuis le début de son existence contemple l'univers et cherche à y trouver un sens. Les peuples de l'âge de pierre, ceux du passé et ceux qui ont duré jusqu'aux temps modernes (ex: Amérindiens et Africains) croient dans la dualité de l'existence. D'une part, il y a le monde visible, et de l'autre, le monde invisible ou «des esprits».*

*La croyance dans ce monde et ses rites se nomme religion animiste. L'homme face à une vie terrestre difficile et le spectre de la mort cherche à apaiser et dominer les esprits humains et la nature qui l'entourent. Encore aujourd'hui, devant l'inconnu, l'humain cherche à comprendre.*

*Les «spiritualistes» veulent croire dans ce monde d'esprits, qui reviennent de la mort et prétendent communiquer avec eux. Pour eux, il existe un monde parallèle habité par les esprits des décédés. Certains prétendent que ces esprits peuvent utiliser leur voix pour communiquer avec leurs parents vivants ou aux adhérents d'une secte, afin de leur faire voir le futur. C'est le fameux "channeling". Autrefois on nommait ces gens des «voyants» ou des "psychics". Par exemple, la prophète, Elizabeth Clare a réussi à s'entourer de disciples avec ses transes qui permettent à un grand personnage de parler par elle. Sa secte vit en Oregon en attendant la fin du monde.*

*Le «spiritualisme», qui trouve son origine dans la préhistoire et qui perdure encore de nos temps, est mise en contraste avec les religions monothéistes qui proposent qu'il y a un seul Dieu qui est créateur de l'univers et de l'au-delà. Le judaïsme, l'islamisme et le christianisme sont de ce groupe. Le christianisme enseigne la croyance dans la vie au-delà de la mort assurée par la mort et la résurrection de Jésus-Christ qui est lui-même le Fils de Dieu. Cette croyance et son influence a dominé l'histoire de l'Europe et s'est répandue dans les Amériques. Sa vision influença la façon de percevoir le monde physique et spirituel de la majorité des peuples jusqu'à nos jours.*

*La science a offert une autre réponse aux questions de la souffrance, de la maladie et du sens de la vie. Les découvertes scientifiques dévoilent l'inconnu du monde physique. La stabilité et la sécurité relative que nous ont apportées la science ont porté beaucoup de gens à négliger leur quête d'une compréhension de l'au-delà. Plusieurs, de Sartre aux athées de notre temps, proclament que la question de l'au-delà n'a plus de place dans un monde moderne. Pourtant les grands de notre ère, tels que Einstein ou Bohr, demeurent émerveillés devant l'univers et son créateur.*

*Les personnes ayant perdu la perspective chrétienne dans leur vie ressentent un vide spirituel. L'âme humain a soif de l'au-delà, dit-on. Ces gens cherchent maintenant ailleurs un sens à leur vie. Une personne qui a faim de spirituel se gavera de n'importe quelle nourriture métaphysique qu'on lui offrira.*

*Les vendeurs de «fast-food» spirituel ne manquent pas. Au Manitoba, le soi-disant développement spirituel et personnel nous est offert par de multiples moyens: le tarot (lecture des cartes); le synergisme; la guérison des esprits, l'hypnose et les transes; les lectures «psychiques»; le pouvoir des cristaux et du pyramide; la purification spirituelle par le simple moyen de la nourriture et l'exercice (yoga); l'astrologie; la lecture des mains et des tasses de thé; la méditation transcendantale; le mysticisme Rose-Croix (Rosicrucians); les cours et thérapies qui nous promettent une force intérieure extraordinaire (comment être notre propre dieu). Il y a même des foires «psychiques» et une revue "New Age Connection".*

*Les chrétiens peuvent être tentés de «jouer» avec l'occulte ou le Nouvel-Âge. La curiosité, le désir de posséder des pouvoirs ou une foi peu approfondie peuvent être des motifs de chercher ailleurs que dans une doctrine solide la réponse aux questions métaphysiques ou spirituelles.*

*Notre foi chrétienne nous assure qu'il n'y a qu'un seul Dieu tout-puissant et qu'il n'y a pas d'autres chemins à lui que par Jésus, son Fils. Nous allons ressusciter de la mort avec lui. Il n'y a pas d'autres pouvoirs que l'Esprit Saint qui nous révèle le Père et le Fils. Chercher ailleurs que dans la vérité de notre foi est illusion et déception. La superstition fait place à la vérité du seul Dieu créateur. À nous de découvrir et approfondir notre connaissance de Lui dans sa parole et par la prière.*

*«Je suis le Chemin, la Vérité et la Vie», dit Jésus.*

## Nécrologies

**Adrien Gauthier**

Paisiblement, à l'Hôpital général Saint-Boniface, le samedi 29 octobre 1994, est décédé, Adrien Gauthier, époux, père et grand-père. Né à Ross au Manitoba le 6 février 1922, Adrien pratiqua l'agriculture pour la plupart de sa vie. Un homme qui se montra chef dans sa communauté, il aimait beaucoup la nature et divertisait souvent les siens avec de grandes histoires de chasse et de pêche; un homme de grande foi et dévoué à sa famille. Prédécédé par un fils, Jacques en 1953 et une fille, Marie en 1962.

Adrien laisse dans le deuil, son épouse Marguerite (née Richard), neuf enfants: Claudette (Raymond) Savard, Claire (Ron) Surgenor, Luce (Lévis) Malo, Richard (Jo-Ann Higgs), Marcel (Patricia Gendreau), Estelle (Laverne) Froese, Yolande (Allan) Ranson, Solange (Norman) Nikkel, et Charles; 26 petits-enfants: Marc (Lisa), Joelle, Lisette et Michelle Savard; Andrew et Mark Surgenor; Hélène (Evan) Tymchen, Suzanne, Daniel et Robert Malo; Daymond et Malissa Gauthier; David, Carol, Dennis et Rochelle Froese; Tamara, Matthew et Monique Ranson; Chantal, Paul, Natalie, Donald et Lynette Nikkel; Alain et Stéphane Gauthier. Il laisse aussi ses frères et soeurs: Albertine (Frank) Vandale, Anna (Edmond) Boisjoli, Florent (Francine), Émilien (Émilienne), Lionel (Lorraine), Aline (Louis) Legal, Anita (Abel) Gagnon, Fernand (Alice) et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 1er novembre 1994 à 14 h en l'Église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny. Le service se termina à l'église avec enterrement des cendres à une date ultérieure.

Remerciements chaleureux aux membres de l'équipe des soins palliatifs de l'Hôpital général Saint-Boniface.

Au lieu de fleurs, prière de faire vos donations envers l'AMMI (Oblats de Marie Immaculée, C.P. 721, 301–474, rue Aulneau, Saint-Boniface (Manitoba) R3C 2K3).

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233–4949.





**Noëlla Leclerc (née Carrière)**

Noëlla, chère épouse, maman, mémère et soeur, a rejoint ses parents (Wilfrid et Mary) au ciel le dimanche 23 octobre 1994. À 70 ans, elle a mérité sa place dans les bras du Seigneur. Noëlla nous manque beaucoup, surtout son sourire chaleureux.

Née à Saint-Pierre le 24 mars 1924, Noëlla a passé son enfance à La Broquerie. Elle a travaillé pendant 17 ans chez les Soeurs Grises. Tricoter, lire, voyager et surtout visiter sa famille étaient ses passe-temps préférés. Noëlla nous manque beaucoup, surtout sa joie de vivre.

Noëlla laisse à sa douce mémoire, outre son époux bien-aimé de 49 ans Lucien, trois fils et cinq filles: Louis et Colleen Leclerc, Claudette et Jean Normandeau, Suzanne Leclerc, Gilbert et Linda Leclerc, Marcel et Doreen Leclerc, Gisèle et Paul Vielfaure, Paulette et Doug Patenaude, Jacqueline et Tony Withoos. Mom nous manque beaucoup, surtout son support continu.

Mémère était très fière de ses 19 petits-enfants: Joël, Christian et Dielle Leclerc; Danielle (son mari Simon), Jean-Claude et David Normandeau; Angela, Sheri et Stephanie Leclerc; Philippe Leclerc; Miguel, Kristine, Chantal, Sofie et Ghyslyn Vielfaure; Guy et Daniel Patenaude; Michelle et Justin Withoos. Mémère nous manque beaucoup, surtout ses becs et ses caresses.

Noëlla laisse dans le deuil ses sept soeurs et quatre frères: Soeur Léonne Carrière, Cécile (Léo) Vandal, Marie-Ange (Julien) Brémaud, Lucien Carrière, Rita (Eric) Nault, Pauline (Marcien) Leclerc, Jean (Lucille) Carrière, Alice (Isidore) Courcelles, Louis (Rose) Carrière, René (Dolorès) Carrière et Gloria Wiens. Noëlla nous manque beaucoup, surtout son hospitalité.

Les funérailles furent célébrées à la Cathédrale de Saint-Boniface le jeudi 27 octobre 1994 à 14 h.

La famille se souviendra toujours des bons soins que Mon a reçus lors de son séjour au Centre palliatif de l'Hôpital de Saint-Boniface. Un remerciement tout à fait spécial aux nombreux visiteurs qui ont embelli ses journées...

*La séparation ne brise pas tout, elle n'emporte pas avec elle toutes les roses de la vie, elle laisse une couronne encore belle de fleurs du souvenir, entremêlées à celles de l'espérance.*

Maman nous manque beaucoup; surtout son courage, son sens de l'humour, son dévouement à sa famille et sa patience chrétienne.

# La page de BICOLO

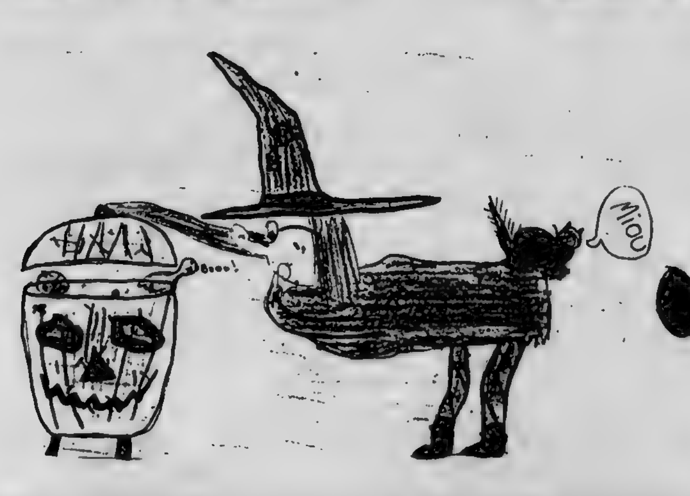
**Salut!**

**Voici les gagnants du concours de l'Halloween.**

**Bravo!**












**Membre gagnant**
**Amanda Vermeire**
**# 10808**
**Winnipeg (MB)**
**5 ans**

## Voici les gagnants et les gagnantes de mon concours!

*J'ai eu peur en regardant vos dessins. Parfois on aime avoir peur.*

*Je désire remercier Francofonds, la Fédération provinciale des comités de parents inc., La Boutique du livre et Chez le disquaire qui ont contribué pour les prix de ce concours. Je désire également remercier toutes les écoles qui ont participé!*

***Soyez attentifs pour mon prochain concours!***

1. Élise Blouin, Saint-Lazare
2. Yannick Huberdeau, Saint-Lazare
3. Lizanne Normandeau, Sainte-Anne
4. Ginette Rowan, Sainte-Anne
5. Josianne Barnabé, Sainte-Agathe
6. Justin Dupuis, Sainte-Agathe
7. André Lapointe, Sainte-Agathe
8. Courtney Dupuis, Sainte-Agathe
9. Denny Giesbrecht, Sainte-Agathe
10. Jessé Leclerc-Blouin, Saint-Lazare
11. Christian Fouillard, Saint-Lazare
12. Colin Lafrenière, Sainte-Anne
13. Philip Rosière, Sainte-Anne
14. Stéphane Hamilton, Winnipeg
15. Janique Durand, La Broquerie
16. Mireille Chartier, Winnipeg
17. Mireille Lavoie, Powerview
18. Patrick Marion, Winnipeg
19. Karine Dreidger, Winnipeg
20. Marc Tessier, Winnipeg

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine? C'est facile.

Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:
**Club de Bicolo**
**C.P. 209**
**Lorette (MB)**
**ROA OYO**

**Nom:** ____________________

**Adresse:** ____________________

____________________

**Code postal:** __________ **Age:** ______

## Prière au Sacré-Coeur

*Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.I.C.

## Prière au Sacré-Coeur

*Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.J.U.

## Manitoba

### Infirmier(ière) de la santé publique, Élie

En collaboration avec une équipe multidisciplinaire, fournir toute une gamme de services infirmiers à la communauté pour la promotion de la santé, la santé maternelle et infantile et la prévention des maladies contagieuses, donner une formation aux particuliers et aux groupes, et assurer la liaison avec les ressources communautaires. La personne choisie devra parfois travailler les soirs et les fins de semaine.

Diplôme universitaire d'infirmier (ière), inscription valable à l'Association des infirmiers et infirmières du Manitoba, et deux années de travail dans un domaine connexe. Les personnes possédant une formation et une expérience comparables pourront être engagées à un salaire et à un niveau de classification correspondant à leurs compétences. La personne choisie devra résider ou déménager dans la région, posséder un véhicule et un permis de conduire en règle. Une solide connaissance des deux langues officielles est un critère essentiel pour ce poste-ci.

| | | |
|---|---|---|
| **Échelle de salaire :** | 32 019 $ à 46 923 $ par an selon les compétences | **Envoyez votre demande à :** Santé Manitoba |
| | | Gestion des ressources humaines |
| **N° du concours :** | 21-101/94 | 330, avenue Graham, bureau 602 |
| **Date de clôture :** | le 16 novembre 1994 | Winnipeg (Manitoba) R3C 4A5 |
| | | Télécopieur : 945-1999 |

### Évaluateur ou évaluatrice de biens immobiliers 4, Portage-la-Prairie

La Direction recherche un évaluateur-négociateur ou une évaluatrice-négociatrice pour faire l'évaluation et l'acquisition de biens immobiliers urbains et suburbains en tous genres. Le ou la titulaire relèvera du directeur de la section des Évaluations et des acquisitions immobilières. Il ou elle devra aider ses collègues à exécuter des tâches de caractère complexe et dirigera des projets quand on le lui demandera.

Le candidat ou la candidate devra être accrédité par l'Institut canadien des évaluateurs, aura plusieurs années d'expérience et possédera des aptitudes manifestes à évaluer des biens immobiliers urbains en tous genres. (Les candidats convoqués à une entrevue devront soumettre au moins trois échantillons de rapports d'évaluation). Le personnel doit pouvoir travailler en équipe et avoir d'excellentes capacités de communication orale et écrite. Elle doit aussi bien s'adapter aux changements organisationnels et aux nouvelles directives. La personne choisie devra préférablement détenir le SR/WA et avoir de l'expérience en matière de traitement de texte et d'informatique. Elle devra être titulaire d'un permis de conduire valide, car elle sera appelée à voyager dans la province. Elle devra aussi pouvoir bien s'exprimer oralement et par écrit dans les deux langues officielles.

| | | |
|---|---|---|
| **Échelle de salaire :** | 40 587 $ à 51 008 $ par année | **Envoyez votre demande à :** Gestion des ressources humaines |
| **N° du concours :** | 08058 | Services du gouvernement du Manitoba |
| **Date de clôture :** | le 23 novembre 1994 | 405, Broadway, bureau 1505 |
| | | Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6 |

### Conseiller ou conseillère agricole, Starbuck

La personne titulaire offrira des conseils aux exploitants agricoles ainsi qu'à la communauté rurale et jouera un rôle de leader par rapport à tous les programmes du ministère. Elle doit notamment favoriser la réalisation des activités stratégiques contenues dans *Une vision pour les années 1990*, par exemple : développement durable; commercialisation et orientation du marché; diversification et valeur ajoutée; ressources humaines; amélioration de la productivité et de la compétitivité; réduction des risques; promotion de l'industrie agricole et sensibilisation des consommateurs.

Pour poser sa candidature, il faut posséder un baccalauréat en sciences agricoles et de l'expérience de travail en milieu agricole ou rural. Il faut beaucoup d'années d'expérience connexe dans le domaine des programmes agricoles et de vulgarisation. Il faut aussi connaître les techniques de production agricole durable et la gestion financière des exploitations agricoles. Il est nécessaire d'avoir prouvé sa capacité de mettre en oeuvre des activités stratégiques visant à maximiser l'utilisation durable des ressources agricoles et rurales, notamment : élaboration et évaluation de programmes de conseils financiers pour les exploitants agricoles; élevage; méthodes de culture; administration et prestation du programme 4-H du district. Il faut posséder de bonnes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles. On choisira de préférence une personne qui possède de l'expérience en ce qui concerne la supervision, l'informatique, le programme 4-H et les conseils à la clientèle. Il est nécessaire de savoir planifier, organiser, faire et évaluer des activités de vulgarisation. Les fonctions du poste exigent de voyager, de diriger des réunions et de déménager dans la région. Il faut en outre répondre aux critères d'admissibilité de l'I.M.A. On pourra étudier la candidature de personnes qui ont moins d'expérience mais pour des postes d'agronome 1 ou 2. Le poste à Starbuck est bilingue. Une bonne connaissance des deux langues officielles est donc essentielle.

| | | |
|---|---|---|
| **Échelle de salaire :** | 42 782 $ à 53 801 $ par année | **Envoyez votre demande à :** Agriculture Manitoba |
| **N° du concours :** | 03038 | Service de gestion des ressources humaines |
| **Date de clôture :** | le 18 novembre 1994 | 401, avenue York, bureau 803 |
| | | Winnipeg (Manitoba) R3C 0P8 |

ON TIENDRA COMPTE DU PROGRAMME D'ACTION POSITIVE DANS LE PROCESSUS DE SÉLECTION

## EMPLOI

Le District de Santé Saint-Claude Health District est à la recherche **d'un(e) aide-d'infirmier(ières)** pour assumer un poste à plein temps pour une durée temporaire d'un minimum de six mois, dans le département des soins actifs.

**Date d'entrée en fonction:** le 26 novembre 1994.

**Qualifications requises:**

- Certificat d'aide-infirmier(ière) ou équivalent.
- Certificat valide en réanimation cardio-respiratoire (RCR).
- Habileté linguistique dans les deux langues officielles est un atout.
- Expérience est un atout.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae **avant le 15 novembre 1994** au:

**Bureau du personnel**
**District de Santé Saint-Claude Health District**
**C.P. 400**
**Saint-Claude (Manitoba) R0G 1Z0**






### recherche des préposé(e)s aux soins

Le Foyer Valade est un centre de soins de longue durée qui héberge 115 résidents. Comme membres de l'équipe interdisciplinaire, les préposé(e)s aux soins sont responsables de prodiguer des soins personnels aux résidents.

**Ces personnes doivent:**

- avoir complété une 12e année et si possible, le cours d'aide-infirmier(ière);
- de préférence, avoir de l'expérience avec les personnes âgées;
- être capable de parler, lire et comprendre le français;
- avoir une bonne santé physique et mentale pour rencontrer les exigences de l'emploi.

Prière de venir en personne remplir le formulaire de demande **avant le 11 novembre entre 9 h et 17 h** au:

**Foyer Valade**
**450, chemin River**
**Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4**




## OFFRE D'EMPLOI

***Henry Armstrong,***
*un leader majeur dans le secteur de l'imprimerie au Manitoba, ouvrira prochainement un centre de reproduction bilingue à Saint-Boniface.*

Nous cherchons une personne compétente qui puisse:

- faire la réception et autres tâches de secrétariat;
- avoir nécessairement une bonne connaissance du WordPerfect;
- avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.;
- avoir une connaissance du "Desktop Publishing" serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 15 novembre** à :

**Philippe Chaput**
**308A-693, chemin Sainte-Anne**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2N 3T5**

RÉSEAU

*organisme qui a pour mission de faire de la revendication et de la sensibilisation afin d'améliorer la situation des femmes francophones du Manitoba dans les domaines économique, politique, social, éducatif et culturel,*

fait un appel de candidature pour le poste de

### directrice

**Qualités essentielles:**

- excellente capacité de communication orale et écrite en français;
- formation en comptabilité ou expérience pertinente;
- connaissance des groupes de femmes et des organismes de la communauté;
- connaissance du traitement de texte (en particulier le système Macintosh).

La candidate devra travailler avec un conseil d'administration.

**Salaire:** selon la formation et l'expérience.

**Date d'entrée en fonction:** selon la disponibilité.

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae au plus tard le 17 novembre 1994 au:

**Comité de sélection**
**Réseau**
**300B-383, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G9**



## LETTRE

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

## QUIZ

# Où sommes nous?



### QUESTIONS

**1.** Quelle manifestation culturelle majeure a eu lieu au parc Whittier en juin 1982?

**2.** Quel anniversaire célèbre le mouvement syndical en 1994?

**3.** Où s'est passé Éclat 71?

**4.** Quel groupe franco-manitobain a fait les manchettes nationales en 1977 en se présentant devant la Commission Pépin-Robarts?

**5. Question *SBARRO***
Cette Commission portait sur quel sujet?

### RÉPONSES

**1.** Il s'agit de Manif 82, un rassemblement des élèves des écoles françaises de la province. Près de 1 000 jeunes ont participé aux jeux et assisté au spectacle mettant en vedette Daniel Lavoie, Gilberte Bohémier, Gerry et Ziz, etc...

**2.** On fête le 100e anniversaire du Jour du travail, décrété par le gouvernement du Canada pour le premier lundi de septembre. Il y a 160 ans, en 1834, a eu lieu la première manifestation de nature syndicale au monde, à Londres, suivant l'emprisonnement de six travailleurs agricoles qui avaient tenté de former un regroupement négociateur.

**3.** Un groupe de 550 Franco-Manitobains a défilé dans les rues de Winnipeg (devant l'édifice Richardson et au Palais législatif) en avril 1971 pour faire connaître leur présence et leur détermination face à leur avenir. Le président de la Société franco-manitobaine, Albert Lepage, avait présenté un mémoire en vue de convaincre le fédéral, entre autres, d'accorder 323 000 $ sur cinq ans pour un programme d'animation sociale.

**4.** C'était le Conseil jeunesse provincial, dont le vice-président Richard Chartier est entré dans la salle d'audience du Holiday Inn au centre-ville de Winnipeg avec une «barouette» pleine de mémoires qui avaient été présentés au gouvernement fédéral sur l'unité nationale au fil des ans. Tandis qu'il renversait la «barouette», le président Vincent Dureault déclarait solennellement au micro: «Tout a déjà été dit!»

**5.** **Réponse *SBARRO*.**

**Compilé par**
**Jean-Pierre DUBÉ**



## RECETTE

# Fricassée au boeuf

***Préparation:** 5 minutes.*
***Cuisson:** 15 minutes.*

*2 c. à table (30 mL) d'huile*
*2 oignons espagnols, tranchés finement*
*Poivre au goût*
*1 1/2 c. à table (25 mL) de moutarde de Dijon*
*1 1/2 c. à table (25 mL) de crème sure légère*
*1 c. à table (15 mL) de persil haché*
*1 lb (500 g) de bifteck de surlonge, coupé en 4 portions*

Chauffer l'huile dans un poêlon et y dorer les oignons pendant environ 8 minutes.

Ajouter le poivre au goût.

Dans un petit bol, mélanger la moutarde, la crème sure et le persil.

Griller ou cuire au barbecue les biftecks, 3



minutes de chaque côté pour une viande saignante, 5 minutes pour une cuisson à point.

Étendre le mélange à la moutarde sur les biftecks.

Garnir avec les oignons.

**Donne 4 portions.**

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue GERTRUDE JOYAL, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, au 200–202, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3, le ou avant le 16 décembre 1994.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 1er jour de novembre 1994 dans la ville de Winnipeg, province du Manitoba.

DENISET ET BOILY
Procureurs de la succession
À l'attention de Me Jean-Paul Boily



## VILLE DE WINNIPEG
## COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
## AVIS DE SÉANCE

**DATE :** Le lundi 7 novembre 1994

**LIEU :** Centre communautaire de Saint-Norbert, 3450, chemin Pembina

**HEURE :** 16 h - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE DE TRADUCTION SIMULTANÉE SERA OFFERT DURANT LA SÉANCE. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

D.M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél.: 986–5414

# LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5 $** ou **7,50 $** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6 $** ou **9 $**); 29 à 35 mots (**7 $** ou **10,50 $**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8 $** ou **12 $** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!




## Divers

**REGINE'S CURIOS** achète meubles anciens, «curio cabinet», «china cabinet», cristal, argenterie, porcelaine, tableaux. 326 Broadway, Winnipeg, téléphone: 956-5872.
395-

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. M.C.D.
733-

**VENTE D'ARTISANAT:** 15, baie Blueberry, Parc Windsor, les samedi 5 novembre et dimanche 6 novembre de 9 h à 16 h.
751-

**VENTE D'ARTISANAT:** le samedi 5 novembre de 10 h à 15 h. 126, av. Braemar.
752-

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. N.G.
756-

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.T.
762-

**JE SUIS GARDIENNE D'ENFANT:** Je suis libre immédiatement. Avec bonnes références. S.V.P. Composez le 237–1548.
763-

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. R.A.G.
768-

## Recherche

**DAME RECHERCHE** une personne de 58 à 65 ans pour l'accompagner en voyage (au Japon, peut-être) en décembre. La personne doit être célibataire, non fumeuse, en bonne condition physique; doit aimer boire socialement; et doit jouir d'une certaine sécurité financière. L'avion est payé. Écrivez-moi pour me convaincre de vous choisir. Dossier 1001, La Liberté.
748-

**LE GROUPE LES ARTISANS** est à la recherche d'un(e) violoneux(euse) pour nous accompagner en jouant de la musique folklorique et originale francophone. Contactez Tony Labossière au 254–8082 ou Gilles Pambrun au 255–8946.
749-

**À SOUTHDALE:** Sébastien, 5 ans et Simon, 1 an, sont à la recherche d'une personne tendre et douce pour prendre soin d'eux à leur maison. Nous demandons disponibilité flexible. Références et reçus préférables. S.V.P. téléphoner au 257–4664.
757-

**DEMANDE CUISINIER(ÈRE)** temps partiel, permanent, fin de semaine, Café Colombien, 200, rue Masson. 237–3527.
759-

**CHERCHE** non fumeur pour partager une grande maison. Tout compris. Composez le 233–9393 avant 9 h ou en soirée.
765-

**RECHERCHE** gardienne dans le nord ou le centre de Saint-Vital pour le début janvier, pour bébé de 6 mois. 233–5995.
767-

## À vendre

**À VENDRE:** 1988 Topaz L, 59 000 km, 4 cyl., 4 portes, AT, AC, PS, PB, PM. stéréo AM/FM, tapis, CLR argentée, en excellent état, prop. gentil homme non fumeur, 5 500 $. Gilbert au 233–4079.
750-

**VENTE PRIVÉE:** Maison à Norwood. 2 chambres à coucher, plancher de bois, 2 salles de bain, sous-sol fini. 4 appareils et stores inclus. Très propre. Maison ouverte chaque dimanche de 14 h à 16 h au 144, rue Kitson. 237–1254. 65 900 $.
754-

**À VENDRE:** Maison à Saint-Vital, à 2 min. de l'école Lavallée, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, lot double, garage et grand jardin. 73 900 $. Tél.: 255–1194.
755-

**VENTE PRIVÉE:** Condo de deux chambres à coucher au 207, rue Masson. Cinq appareils inclus, solarium, ascenseur, 1122 pieds carrés. Composez 233–3753.
761-

**ORGUE À VENDRE:** Hammond E-100, deux claviers de 61 notes, pédalier complet, jeux multiples, percussions variées. Idéale pour chapelle ou maison. Bon prix. 237–1125.
764-

## À louer

**SOUS-SOL À LOUER:** Parc Niakwa. 380 $ services compris. De préférence une femme non fumeuse. 255–2301.
706-

**À LOUER:** appartement meublé au sous-sol pour dame non fumeuse. 290 $/mois comprend tout. Stationnement en plus. S.V.P. composez le 237–4333.
741-

**DUPLEX** à louer pour personne ou personnes tranquille(s). 1 300 pieds carrés, très propre, 3 chambres à coucher, vue pittoresque sur la place Gaboury, grande cuisine avec frigo, cuisinière et lave-vaisselle, air climatisé, stationnement. Non-fumeurs. 231–3462.
742-

**À LOUER:** des logements «side-by-side». 1 chambre à coucher: 375 $/mois; 2 chambres à coucher: 450 $/mois. Les services & le stationnement sont compris. Composez le 255–6812 pour un rendez-vous.
744-

**À LOUER:** Saint-Boniface, 505, rue Ritchot, appartement de 2 chambres à coucher, air cond., sécurité. Libre le 1er décembre. 465 $/mois. Tél.: 233–0961.
758-

**À LOUER:** Appartement d'une chambre à coucher, rues Aulneau et Despins, 335 $ (tous les services compris). Disponible immédiatement. Tout près du Collège, propre et tranquille, service de buanderie sur les lieux. Composez le 255–1578.
760-

**À LOUER:** Duplex, 3 chambres à coucher, stationnement compris. Non-fumeur. 233–9650. Disponible le 15 novembre.
766-

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

**Antoine Fréchette**
**Avocat-notaire**
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
**155, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G2**
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE,**
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
**185, boul. Provencher, pièce 201, Saint-Boniface (MB) R2H 4B3.**
**Téléphone: 233-4359.**

**DENISET ET BOILY**
**Avocats et notaires**
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL.B.
**202, boul. Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G3**
**Téléphone: 235-1378**
**Télécopieur: 233-9762**

TAYLOR ▪ MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
**ALAIN L. J. LAURENCELLE**
**9e étage, 400, av. St. Mary**
**Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5**
**Tél.: 988-0304 • 1-957-5464** *(sans frais)*
**Fax: 957-0945**
*À la Caisse populaire de Saint-Malo, les vendredis de 13 h 30 à 17 h 30*
*Au Chalet de La Broquerie, chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30*
*Tél.: 424-5343 (La Broquerie)*

**MONK, GOODWIN**
••• AVOCATS ET NOTAIRES •••
**Me LAURENT J. ROY, c.r.**
**Me MICHEL L. J. CHARTIER**
**800, Édifice Centra Gas**
**444, avenue St-Mary**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3C 3T1**
**Téléphone: (204) 956-1060**
**Télécopieur: (204) 957-0423**

**François Avanthay**
**LLB.**
**Avocat et Notaire**
**25-185, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**Tél.: 233-5029**

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St. Hilaire
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Man.)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840
*À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.*

**Alain J. Hogue,**
Barreau Man./Sask.
de


**Hogue**
**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G3**
**Tél.: (204) 237-9600**
**Télécopieur: 233-2689**

**Marianne Rivoalen**
PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires
pièce 1900
360, rue Main
Winnipeg, Man.
R3C 3Z3
Tél.: 942-0391
Ligne directe: 944-2637
Fax: (204) 957-1790

*Léo V. Teillet, B.A., LL.B.*
**Avocat et Notaire**
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

## MÉTIERS

**PELLAND CATERING**
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
**TÉLÉPHONE: 237-3319**

***Encouragez nos annonceurs!***

**PROVENCHER PRESS**
**353, boulevard Provencher**
**Locaux 5 & 6**
**Tél.: 237-5558**
**Téléc.: 237-5561**
IMPRIMERIE ♦
TYPOGRAPHIE ♦
PHOTOCOPIES ♦
(4 ¢ 100 COPIES OU PLUS)
SERVICE ET QUALITÉ ♦
**CONTACTEZ MARC JOUBERT OU ALBERT MARION**

LE CLUB
LA VÉRENDRYE

614, rue Des Meurons
Saint-Boniface • 233-8997
• *Bowling* – public et licencié.
• *Bingo* – lundi, mardi, jeudi.
• *Bar* – Danses jeudi à samedi.
• *Banquets* – noces, anniversaires, séminaires.
• *Bouffe* – repas du midi ouvert au public.

## OPTOMÉTRISTES

**Dr Keith Mondésir**
Optométriste
• **Examen de la vue**
• **Lunettes ajustées**
• **Verres de contact**
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
*Pour un rendez-vous composez le 255-2459*

**Dr Denis R. Champagne**
***Optométriste***
*Sur rendez-vous seulement*
**212, avenue Regent ouest**
**224-2254**
**2090, avenue Corydon**
**889-7408**

**DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES**
**OPTOMÉTRISTES**
sont fiers d'annoncer
**DR. GILLES G. LORTEAU**
comme nouvel associé
**SERVICES PROFESSIONNELS:**
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
**942-0059**
pour rendez-vous
**409–428, avenue Portage**
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

**Dr R. J. Lecker**
**Dr M. N. Lecker**
*Optométristes*
*Examen de vue*
**2e étage, édifice 264, av. Portage**
**Téléphone: 943-6628**

## MÉTIERS

**St-Anthony's Books & Church Supplies**
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
**233-4480**
*Cadeaux pour toutes les occasions religieuses*

**SÉCURE ÂGE INC.**
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
**Lise Hamelin, R.N.**
**Lucie Labossière-Howard, R.S.W.**
**(204) 256-2111**
• *Soins personnels*
• *Soins des pieds*
• *Entretien domestique*
• *Entretien maison et cour*
• *Coiffure à domicile*

**BRUNET Monuments**
Troisième génération

• **MONUMENTS**
• **PLAQUES EN GRANIT OU BRONZE**
• **INSCRIPTIONS**
**L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ**
405, av. Bertrand
233-7864
***«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»***

## COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
***Associés***
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
***Expert-conseil*** Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers & Lybrand
**comptables agréés consultants en affaires**
*Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises*

C&L
**2300, édifice Richardson**
**1, place Lombard**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3B 0X6**
**Téléphone : (204) 956-0550**
**Télécopieur : (204) 944-1020**
**Le savoir-faire en affaires**

## ASSUREURS

**Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS**
(1987)
***Pour tout service d'assurance!***
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
**390-B, boul. Provencher**
**Téléphone: 233-4051**



**MAURICE E. SABOURIN LTD.**
**233-7351**
**195, boul. Provencher**
ASSURANCES DE TOUS GENRES
**Feu • Vie • Maladie**
**Assurance voyage • Ferme-RRSP**



SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC.
[illegible]
[illegible] 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Émile

**Vous avez des événements à signaler?**
**Composez le 237-4823**

***Ménard service d'aliments***
Variété d'aliments froids
**Nos spécialités:**
*Mariages, funérailles et réceptions*
Pierrette Ménard 878-2472

***Une bonne soirée porte un nom***


***Services professionnels:***
• Musique enregistrée
• KARAOKE
• Location d'équipement sonore • Éclairage
*Nous répondons à tous vos goûts*
**Réjean La Roche**
**237-9716**



• **CONCEPTION GRAPHIQUE**
• **TYPOGRAPHIE**
• **MISE EN PAGE**
• **IMPRIMERIE**
*TÉLÉPHONE (204) 989-5252*
*TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735*
**SERVICE ET QUALITÉ**


**196, rue Goulet**
**989-7300**
**Ernest Gautron**
*gérant*
• *déclaration de revenu informatisée*
• *tenue de livre*



**Recyclez ce journal!**

## Abonnez-vous

**LA LIBERTÉ**
Visa & MasterCard acceptées

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4

**Options offertes**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada | Aux É.-U. et outre-mer |
|---|---|---|---|
| 1 an | 28,50 $ ☐ | 32,10 $ ☐ | 35 $ ☐ |
| 2 ans | 51,30 $ ☐ | 58,85 $ ☐ | 70 $ ☐ |

Nom: ______________________
Adresse: ______________________
______________________

# Le Journal des jeunes

Volume 6, nº 5 55¢
Saint-Boniface (MB),
4 au 17 novembre 1994

## Éditorial

### Nos amies les bêtes

*Tous ceux qui ont un chien, un chat, ou un quelconque animal domestique, savent bien à quel point les animaux peuvent nous aprendre beaucoup de choses.*

*La fidélité, l'amour sans conditions, la disponibilité, le courage: voilà quelques-unes des qualités que l'on retrouve fréquemment chez nos amis à poils, et parfois même à plumes et à écailles (ne faisons pas de discrimination!)*

*Sans eux, notre vie sur Terre est inimaginable. Simplement parce qu'ils sont notre meilleur lien, et parfois le seul, avec Mère Nature. Une ville sans chats, ni chiens, ni oiseaux n'aurait plus rien d'humain.*

*C'est pourquoi la disparition d'une espèce animale est un drame pour toute la planète, et particulièrement pour les humains. Surtout lorsque l'espèce menacée est aussi proche de nous que ces charmants singes bonobos qui, selon les scientifiques, sont nos plus proches cousins (voir article page 2). Avec eux, c'est un peu de notre humanité qui s'en va.*

*Laurent GIMENEZ*

**Le Journal des jeunes**

*Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes.*

**Bureaux:** 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

**Téléphone:** (204) 237-4823.
**Télécopieur:** (204) 231-1998

**Adresse postale:** Le Journal des jeunes, comptoir postal Marion, C.P. 47007, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

**Rédaction:** Laurent Gimenez

**Graphiste/Dessinateur:** Gilbert Painchaud

**Jeux:** Simone Hébert-Allard

**Production graphique:** La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistrement nº 8399.



# Visiteurs du ciel

***Pour la troisième fois en huit ans, des habitants de la petite ville américaine de Fostoria affirment avoir aperçu une image de Jésus-Christ sur un réservoir d'huile de soja. Pour certains, il s'agit de visions miraculeuses. Pour d'autres, c'est plutôt «un mélange de lumière, de taches de rouille et d'imagination». Il est bien difficile de dire qui a raison.***



## La Vierge Marie en vedette

La plupart des apparitions mystérieuses sont liées au culte catholique (les musulmans, par exemple, n'ont pratiquement jamais de «visions»). On a observé le plus grand nombre d'apparitions en Italie, suivie de la France, l'Allemagne, la Belgique, l'Espagne, les États-Unis et le Canada.

La plupart du temps, les «visionnaires» affirment apercevoir une image de la Vierge Marie, la mère de Jésus-Christ. Souvent, ils l'entendent parler.

Ces phénomènes se sont multipliés à partir des années 1850, lorsque l'Église catholique a renforcé le rôle de la Vierge Marie en la rapprochant de l'image de Dieu. Au 20e siècle, le nombre des apparitions a continué d'augmenter. Depuis 1900, on a recensé 260 lieux dans le monde où la Vierge aurait fait son apparition.

## Quelques apparitions célèbres

### ❶ Lourdes, France, 1858

Une petite paysanne pauvre, Bernadette Soubirous, aperçoit la Vierge dans la grotte de Massabielle. Elle porte un voile et une robe blanche, avec une ceinture bleue. Bernadette verra et entendra l'apparition 17 fois de suite. Aujourd'hui, la grotte de Lourdes est un des lieux de pélerinage les plus fréquentés du monde. Plus de trois millions de personnes s'y sont rendues en 1981, y compris 70 000 malades qui espéraient une guérison miraculeuse.



### ❷ Fatima, Portugal, 1917

Le 13 mai, trois petits paysans pauvres, âgés de six à neuf ans, aperçoivent une image de la Vierge sur un arbre. L'apparition se répète au cours des six mois suivants, à chaque fois le 13 du mois. Le 13 octobre 1917, 50 000 personnes sont réunies pour assister à un «miracle» annoncé par la Vierge. Certains affirmeront que le Soleil est devenu tout rouge et s'est détaché du ciel, comme s'il allait s'écraser sur terre. D'autres diront qu'ils n'ont absolument rien vu. À l'heure actuelle, plus de deux millions de pélerins se rendent chaque année à Fatima.

### ❸ Medjugorgé, Yougoslavie (Bosnie), 1981

Six enfants de 10 à 16 ans affirment voir et entendre la Vierge presque tous les jours. De 1981 à 1984, plus de huit millions de visiteurs se rendent sur place. En 1988, cet immense pélerinage a rapporté 135 millions de dollars en monnaie étrangère à la Yougoslavie.

## Des images rassurantes

***Que l'on croit ou non aux miracles, plusieurs facteurs psychologiques semblent expliquer l'augmentation des apparitions de la Vierge Marie depuis 150 ans.***

**1) Le besoin de mystère, de magie et de merveilleux,** dans une société de plus en plus scientifique et matérialiste.

**2) Le climat de crise.** Exemple: les apparitions de la Vierge à Fatima, au Portugal, ont eu lieu pendant la Première Guerre mondiale (1917), à une époque où les catholiques du monde entier se sentaient menacés par l'arrivée au pouvoir des communistes en Russie.

**3) L'image de la mère:** une image féminine, donc rassurante et affectueuse, qui manque à certains catholiques (Dieu est constitué «du Père, du Fils et du Saint-Esprit», des éléments apparemment masculins).

## Autopsie d'un miracle

***Au 13e siècle, la découverte d'hosties rouges en Europe a déclenché des massacres de juifs (les hosties sont des petits pains de farine qui représentent le corps du Christ dans la religion catholique).***

***On croyait que les juifs les perçaient avec des clous pour renouveler le martyre de Jésus-Christ sur la croix.***

***En fait, les scientifiques savent maintenant que la coloration rouge sang était produite par une bactérie qui apparaît dans certaines conditions de température et d'humidité.***

## Portrait d'un visionnaire

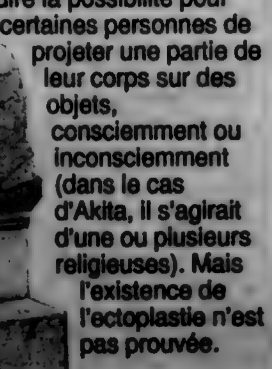
**Les apparitions ne sont jamais visibles pour tout le monde.** Par exemple, dans une tache d'huile, certains peuvent voir le visage du Christ et d'autres rien du tout. De la même façon, deux amis qui regardent le ciel en même temps peuvent voir des formes différentes dans les nuages.

**Les gens qui aperçoivent régulièrement des visions très détaillées appartiennent à une catégorie particulière.** En 1933, des médecins ont examiné cinq enfants au moment où ils observaient une apparition en Belgique. Ils leur ont donné de légers coups de couteau et ont tenté de les brûler avec des allumettes. Les enfants n'ont pas réagi et les coups et les brûlures n'ont laissé aucune trace. «Nous sommes en face d'un mystère», a déclaré un médecin.

Certains scientifiques pensent qu'il s'agit du même phénomène **d'autosuggestion** qui permet aux fakirs hindous de se transpercer le visage avec une aiguille, et à certaines tribus de marcher sur des pierres brûlantes sans se blesser. Le cerveau, consciemment ou inconsciemment, rend le corps insensible à la douleur et aux agressions physiques.

**Des témoins ont déjà observé un «miracle» encore plus étrange:** des statues de la Vierge Marie ou de Jésus-Christ qui se mettent à saigner ou à verser des larmes. Le phénomène s'est notamment manifesté dans un couvent d'Akita, au Japon, en 1974. L'examen du sang et des larmes a montré qu'ils étaient d'origine humaine.

Parmi les explications possibles, certains psychologues citent **l'ectoplastie**, c'est-à-dire la possibilité pour certaines personnes de projeter une partie de leur corps sur des objets, consciemment ou inconsciemment (dans le cas d'Akita, il s'agirait d'une ou plusieurs religieuses). Mais l'existence de l'ectoplastie n'est pas prouvée.



# EN BREF

## Moyen-Orient
### Enfin la paix
Israël et la Jordanie, deux pays du Moyen-Orient, ont signé le 26 octobre dernier un accord de paix qui met fin à 46 ans de guerre.

## Russie
### Rivières polluées
Une région du nord de la Russie a été polluée par la fuite d'une canalisation de pétrole. Des millions de litres de carburant se sont répandus dans deux rivières.

## Grande-Bretagne
### Un long voyage
La Britannique Ffyona Campbell, âgée de 27 ans, est la première femme à avoir fait le tour du monde à pied. Son voyage de 31 519 km a duré 11 ans!

## Russie
### Monstre marin
Le cadavre d'un animal mystérieux qui ressemble à un dinosaure a été retrouvé sur la côte Arctique de la Russie. Selon les témoins, il mesure 12 mètres de long , 1,5 mètre de large, et est recouvert de plumes ou de poils.

## États-Unis
### Le plus riche
Selon le magazine américain Forbes, Bill Gates, le créateur des logiciels d'ordinateurs Microsoft, est l'homme le plus riche des États-Unis, et probablement du monde.

## États-Unis
### Merci les abeilles
Des scientifiques ont trouvé un moyen original et non polluant de se débarrasser des insectes qui détruisent les récoltes. Ils répandent dans les ruches des abeilles une poudre contenant un virus qui tue les insectes nuisibles. Le virus est répandu par les abeilles lorsqu'elles vont butiner de fleur en fleur.

## États-Unis
### Jouet dangereux
La compagnie américaine Toys «R» Us a décidé de ne plus vendre de jouets qui ressemblent à des vraies armes à feu. Récemment, des policiers de New York ont tiré sur deux enfants qui portaient des pistolets en plastique!

## États-Unis
### Et les femmes?
Deux chercheuses américaines ont constaté que les corps d'hommes sont représentés deux fois plus que les corps de femmes dans les livres d'anatomie. Elles suggèrent de trouver un meilleur équilibre.

# Une famille qui a bon cœur!

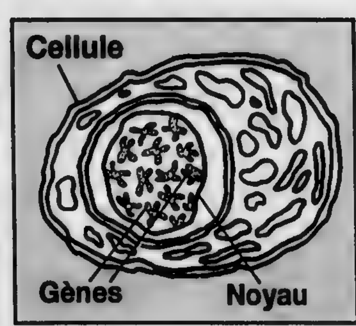
Depuis 1780, les membres de la famille Pomaroli, à Limone (Italie), ont un gros avantage sur la plupart des gens: quelle que soit la quantité de viande, de gras et de tabac qu'ils consomment, ils ne sont jamais victimes de maladies cardiaques!

Explication du «miracle»: tous les garçons de la famille Pomaroli ont hérité de leur ancêtre un **gène** anormal qui bloque la production de **cholestérol** (cette substance naturelle, contenue dans le corps et dans les aliments, est l'une des principales causes des maladies du cœur).

Le gène anormal de la famille Pomaroli a été baptisé «Apo Milano». Les chercheurs espèrent que dans quelques années, on pourra l'introduire dans l'organisme de tous les humains pour lutter contre les maladies cardiaques.



Se goinfrer de pizza? Pas de problème pour la famille Pomaroli!




**Les gènes sont contenus dans les milliards de cellules qui composent le corps humain. Leur rôle consiste à transmettre les caractères de l'espèce (croissance, fonctionnement des organes, etc.), de génération en génération.**

**✻ Info-quiz**

***1) Un être humain est formé de combien de cellules à sa conception?***

*Réponse page 4*

# Les scientifiques à l'heure des dinosaures

La découverte récente d'une nouvelle espèce de dinosaure pourrait permettre aux scientifiques de mieux savoir à quoi ressemblait la Terre il y a 130 millions d'années.

Une équipe de scientifiques canadiens et américains vient de découvrir dans le nord de l'Afrique les restants de deux espèces inconnues de dinosaures qui vivaient il y a 130 millions d'années.

Le premier était un grand herbivore de 20 mètres de long, semblable au brontosaure. Le deuxième était un carnivore mesurant dix mètres de long. Il marchait sur ses deux pattes de derrière, un peu comme une autruche géante. On l'a baptisé **afrovenator**, ce qui signifie «chasseur africain».

L'afrovenator ressemble beaucoup à un autre dinosaure qui a fait son apparition en Amérique il y a 130 millions d'années: l'allosaure. Ils appartenaient tous les deux à la même famille.

Conclusion: l'Afrique et l'Amérique étaient probablement encore reliées il y a 130 millions d'années. En effet, deux dinosaures aussi semblables que l'afrovenator et l'allosaure n'auraient pas pu apparaître sur deux continents séparés. Jusqu'à présent, on croyait que l'Afrique et l'Amérique s'étaient séparées il y a environ 150 millions d'années.




**✻ Info-quiz**

***2) Que signifie le mot «vélociraptor», très connu depuis la sortie du film: Le Parc jurassique?***

*Réponse page 4*




## Le griffon: légende ou réalité?

***Un grand oiseau carnivore qui existait il y a des milliers d'années est peut-être à l'origine de la légende du «griffon», cet animal à tête d'aigle et à corps de lion.***

***Grâce à la découverte d'un très vieux bec, on sait maintenant à quoi ressemblait le «titanis», un oiseau originaire d'Amérique du Sud et aujourd'hui disparu.***

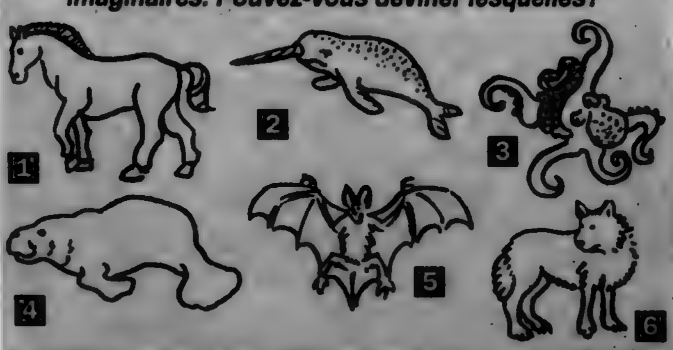
***Il mesurait environ 3,5 mètres de haut et ne pouvait pas voler. Par contre, il courait aussi vite qu'un cheval et pouvait attraper pratiquement tous les autres animaux, y compris les humains. Il les déchirait à coups de bec et d'ongles avant de les manger.***

***Cette description du titanis correspond exactement aux griffons décrits par l'historien grec Hérodote vers 450 av. J.-C. Selon lui, les griffons vivaient en Scythie (l'actuelle Crimée, au bord de la mer Noire).***

***La légende du griffon gardant jalousement son trésor a peut-être été inspirée par les titanis qui surveillaient leurs œufs et leurs petits avec beaucoup d'attention.***

### De la réalité à la fiction

***Ces animaux bien réels ont inspiré des créatures imaginaires. Pouvez-vous deviner lesquelles?***




**Réponses:** 1. cheval → Pégase (cheval ailé); 2. narval → licorne; 3. pieuvre → Kraken (pieuvre géante); 4. lamantin → sirène; 5. chauve-souris → vampire; 6. loup → loup-garou.

# Adieu les p'tits cousins?

L'espèce animale qui se rapproche le plus de l'être humain risque de disparaître de la surface de la Terre.

Il y a 20 ans, on comptait environ 50 000 **chimpanzés pygmées** dans le monde (on les appelle également **«bonobos»**). Mais à cause de la chasse et de la destruction des forêts, leur nombre est tombé à environ 5 000 aujourd'hui. Ils vivent dans une région isolée du Zaïre, en Afrique.



**L'étude des bonobos, qui mesurent environ un mètre, pourrait nous apprendre beaucoup de choses sur les origines de l'humanité.**

Les scientifiques qui ont étudié les bonobos ont constaté qu'ils ressemblent beaucoup aux humains, en tout cas beaucoup plus que les autres singes.

Exemples: ils marchent très facilement sur deux pattes, leurs mains sont très agiles, et ils communiquent entre eux par des sons qui ressemblent à des mots.

Certains spécialistes croient que les humains et les bonobos ont un ancêtre commun. La séparation en deux espèces différentes se serait faite il y a cinq à 10 millions d'années.

# EN BREF

**Ontario**

## Sous surveillance

La Commission scolaire du Grand Toronto, l'une des plus grandes du Canada, songe à installer des caméras de surveillance dans les écoles secondaires pour diminuer la violence.

**Manitoba**

## Des ours drogués

Les responsables du parc provincial du Whiteshell ont constaté que les ours noirs sont beaucoup plus courageux et agressifs cette année que d'habitude. Explication: comme ils manquent de nourriture, ils sont obligés de manger des petites baies orange qui modifient leur comportement, un peu comme une drogue.

**Manitoba**

## Fauxtocopieuse?

La police de Winnipeg a mis la main sur une centaine de faux billets de 20 $ et 100 $ qui ont été produits avec une simple photocopieuse couleurs.

**Canada**

## Riches chômeurs

Le gouvernement fédéral a découvert que 14 millionnaires ont touché des chèques d'assurance-chômage en 1992!

**Canada**

## Dessins du futur

Une compagnie canadienne a produit un nouveau dessin animé entièrement fait à l'ordinateur qui connaît beaucoup de succès. «Reboot» est diffusé en épisodes sur la chaîne YTV.

**Canada**

## Gâteaux de roi

Dès la mi-novembre, les Canadiens pourront acheter des biscuits produits par le prince Charles d'Angleterre lui-même (en tout cas, par une usine qui lui appartient). Les profits seront remis à des œuvres de charité.

**Manitoba**

## Les amis de Joe

Deux amis de Winnipeg ont créé une entreprise qui fabrique uniquement des accessoires pour la fameuse poupée G.I. Joe. La compagnie JoBros a même des clients aux États-Unis et en Europe (surtout des collectionneurs).

**Canada**

## Enfants menacés

Selon une récente enquête, le taux de suicide chez les adolescents a été multiplié par quatre depuis 1960. Par contre, les enfants sont moins souvent victimes d'accidents mortels que dans le passé.

# Les Cris déterrent la hache de guerre

***Comment rester dans le Canada si le Québec se sépare et devient un pays indépendant? C'est la question que se posent les quelque 12 000 Indiens cris qui vivent au Québec.***

***En principe, au printemps prochain, le gouvernement québécois demandera aux habitants de cette province s'ils veulent se séparer du Canada. Si la majorité répond oui, tous les Québécois, y compris les Cris, feront partie d'un nouveau pays.***

***Mais les Cris ne sont pas d'accord. Ils veulent choisir eux-mêmes l'avenir du territoire sur lequel ils vivent depuis des milliers d'années, bien avant l'arrivée des Blancs en Amérique.***

***De son côté, le gouvernement québécois rappelle que les Cris ont abandonné leurs droits de propriété sur ces territoires en 1975, en échange d'argent et d'autres avantages.***

***Mais les Cris estiment que cette entente ne serait plus valable si le Québec se séparait du Canada. Ils ne veulent pas dépendre uniquement du gouvernement québécois car ils ne lui font pas confiance.***




Le territoire traditionnel des 12 000 Cris est aussi grand que le Japon, un pays où vivent plus de 120 millions d'habitants.

**✷ Info-quiz**

***3) Cherchez l'intrus: Cris, Montagnais, Haïdas, Hurons, Mohawks.***

*Réponse page 4*

# Forêts: la solution colombienne

Le gouvernement de la Colombie-Britannique a proposé un plan pour l'avenir des forêts qui semble satisfaire à la fois les environnementalistes et les travailleurs du bois.

Le gouvernement propose de créer 17 nouvelles «régions protégées» dans lesquelles la coupe de bois sera très limitée ou carrément interdite.

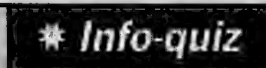
De plus, 12 % de l'immense région de Cariboo-Chilcotin sera également protégée. Le reste de la région sera divisé en trois zones dans lesquelles les bûcherons auront le droit de couper une quantité plus ou moins grande de bois.

Le gouvernement s'est également engagé à dépenser des millions de dollars pour aider les bûcherons au chômage à apprendre un nouveau métier et à trouver du travail.



Depuis plusieurs années, des disputes ont lieu régulièrement en Colombie-Britannique entre les environnementalistes qui veulent protéger les arbres et les bûcherons qui défendent leurs emplois.




***4) Les séquoias de Californie peuvent vivre jusqu'à quel âge?***

*Réponse page 4*

# La machine à frites passe à la casserole!

Il existe déjà des distributeurs automatiques de bonbons, de boissons gazeuses et de cigarettes. Alors pourquoi ne pas en construire un capable de distribuer des bonnes frites chaudes?

C'est ce qu'a tenté de faire pendant trois ans la compagnie Harvard International Technologies, basée à Vancouver (Colombie-Britannique). Elle avait même recruté l'ancien premier ministre du Canada, John Turner, pour se donner une bonne image auprès des clients!

Mais malgré les quelque 20 millions de dollars dépensés dans le projet, la compagnie n'a pas réussi à mettre au point un distributeur de frites qui fonctionne vraiment bien. Conséquence: elle vient de faire faillite.

# Lecture: les filles en tête



Les parents qui lisent des histoires à leurs petits enfants ont bien raison. Une étude du gouvernement ontarien montre en effet que ces enfants lisent et écrivent mieux que les autres en grandissant.

L'étude, effectuée sur des élèves de 9e année, révèle également que les filles lisent et écrivent généralement mieux que les garçons. On ne sait pas exactement pourquoi.

Autre information intéressante: les enfants qui lisent à l'extérieur de l'école réussissent généralement mieux que les autres. Le gouvernement ontarien songe donc à adopter des mesures pour encourager la lecture chez les jeunes.

**✷ Info-quiz**

***6) Quel est le plus long mot de la langue française?***

*Réponse page 4*

# Les bisons mangeurs de forêt?

***Des chercheurs canadiens affirment que le massacre des bisons par les Blancs il y a un peu plus de 100 ans a permis à la forêt de progresser au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.***

***Pendant au moins 7 000 ans, entre 30 et 75 millions de bisons ont vécu dans les plaines canadiennes. Ils empêchaient la forêt de pousser parce qu'ils mangeaient et piétinaient les petits arbres.***

***Depuis que le nombre de bisons a diminué, les forêts de trembles (une sorte de peuplier) ont envahi une zone de plaine aussi grande que la Saskatchewan.***

**✷ Info-quiz**

***5) J'étais un des pires ennemis des bisons. Mes initiales sont B.B. Qui suis-je?***

*Réponse page 4*

# Plus vrai que nature!



## Allô,

*On dirait que la science-fiction devient réalité! Les ordinateurs nous envahissent, dans tous les domaines! Pour les réalisateurs de cinéma, ainsi que les dessinateurs de films d'animation, c'est un rêve devenu réalité. Viens avec moi visiter l'âge électronique!*

*Simone*



**Sans lever ton crayon, barre tous les points avec quatre lignes droites.**



Vrai ou faux comédien? Faux!

***Dans certains films, pour obtenir les effets désirés, on ne peut pas se servir d'un acteur en chair et en os. Grâce à des découvertes stupéfiantes, l'acteur électronique peut entrer en scène. Comment a-t-on créé ce Frankenstein moderne? Comment fonctionne-t-il? Les réponses sont dévoilées dans les phrases suivantes. Tu n'a qu'à démêler les mots mystères et tu sauras tout.***

**1.** Pour remplacer les acteurs vivants, il faut faire des doubles, qu'on appelle les **(slonce)**.

**2.** Le comédien doit s'asseoir sur une chaise, le souffle coupé, immobile comme une **(tusate)**.

**3.** Un faisceau **(elasr)** tourne autour de sa tête pendant trente secondes.

**4.** Une caméra explore tous les détails de son visage et de sa nuque, et l'image est transmise sur l'écran de **(l'roldaerunt)**.

**5.** Pour donner de la vie à l'image, il faut **(mifire)** le modèle humain.

**6.** Pour réussir, il faut recouvrir l'acteur de 47 **(qresumrau)** photosensibles qui réflechissent la lumière.

**7.** On doit filmer l'acteur à l'aide de deux **(sacraém)** pour ensuite transmettre les positions à l'ordinateur.

**8.** Ça doit être drôle de voir **(l'retuac)** qui se lève, qui danse et qui marche, tout recouvert de gommettes, traqué par des caméras infrarouge.

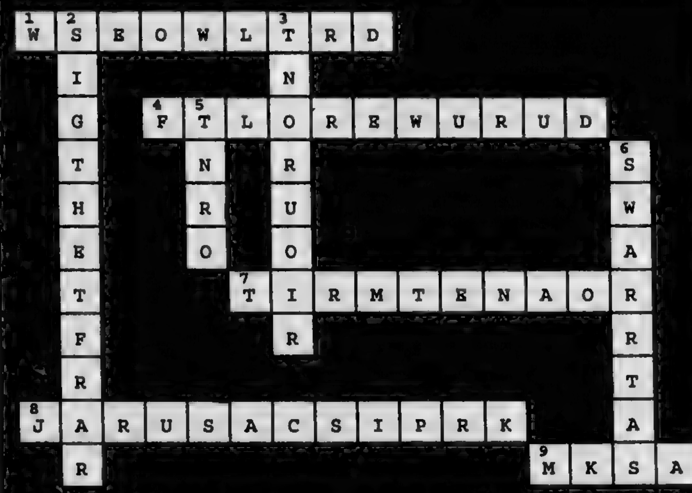
**9.** On enregistre ses mouvements qui seront reproduits sur son **(loudbe)** en image.

**10.** L'objectif idéal serait de faire un catalogue de **(tesges)** qu'on pourrait coller sur n'importe quel corps.

**11.** On est loin de la perfection. Il faudrait des **(limliers)** de capteurs pour saisir un hochement de tête, une ride ou un sourire. Heureusement, c'est encore l'acteur humain qui l'emporte sur son clone électronique.

## La magie de l'ordinateur

Voici les titres de neuf films dans lesquels on a utilisé des ordinateurs pour créer des effets spéciaux. Pour simplifier la résolution de ces mots croisés, je t'ai donné toutes les lettres. Il ne te reste plus qu'à les démêler. Pour les mots qui ont plus de quatre lettres, j'ai placé correctement la première et la dernière lettre.




1. Le premier film informatisé.

2. La vedette de ce film est un type qui n'est pas de ce monde.

3. Ce film de Disney fut le premier à montrer 75 secondes d'animation sur ordinateur.

4. Un film futuriste fait au milieu des années 70.

5. Dans ce film, sorti en 1982, il y a 15 minutes entièrement créées à l'ordinateur.

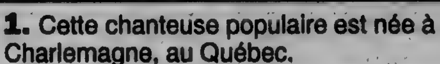
6. Ce film de 1977, extrêmement populaire, a exigé trois mois de travail pour une séquence de 90 secondes.

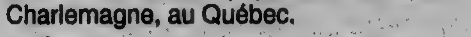
7. Un film dont la vedette électronique semble indestructible.

8. Une production dans laquelle les vedettes étaient en réalité des petits animaux en latex.

9. C'est le petit dernier de la famille des films informatisés.

## Personne mystère





**1.** Cette chanteuse populaire est née à Charlemagne, au Québec.

**2.** À 25 ans, elle est la plus jeune d'une famille de 13 enfants.

**3.** Elle a signé un contrat international avec la compagnie Sony.

**4.** Elle chante en français et en anglais.

**5.** Elle a vendu un million d'exemplaires de son premier album en anglais.

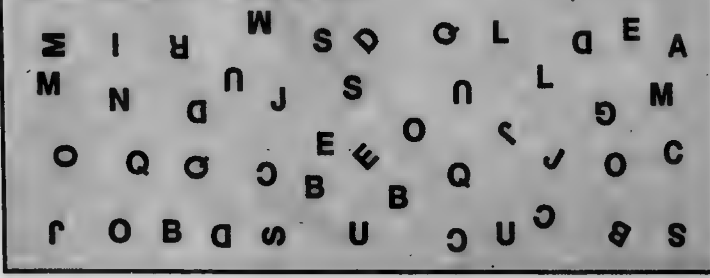
**6.** Son 2e album s'est vendu à 2,5 millions d'exemplaires partout dans le monde.

**7.** Elle a gagné un Oscar pour une de ses chansons.

**8.** Elle a dédié une chanson, *The Colour of My Love*, à son amoureux.

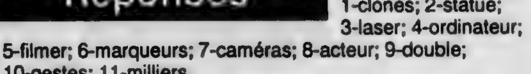
**9.** Évidemment, il s'agit de Céline Dion. Mais quel est le nom de son amoureux?

***Pour trouver son nom, élimine toutes les lettres qui apparaissent quatre fois ci-dessous. Les lettres restantes te permettront d'écrire le nom.***



## Se venger avec des mots

***Voici un ancien proverbe que tu dois décoder. Comme tu peux le voir, il y a plusieurs lettres qui se répètent. Comme indice, je te donne le sens de trois symboles:***



## Vite fait!

**Le Conseil de recherche du Canada a créé un prototype de caméra qui peut filmer des êtres en trois dimensions! Pour l'instant, on peut seulement filmer des petits objets, mais ce n'est qu'un début!**

## ✸ Info-quiz

***1) Une seule, qui se multiplie à des milliards d'exemplaires.***
***2) Chasseur rapide.***
***3) Seuls les Haïdas ne sont pas présents au Québec (ils vivent en Colombie-Britannique).***
***4) 3 000 ou 4 000 ans.***
***5) Buffalo Bill.***
***6) Élastique: parce qu'il s'étire (c'est une farce!).***

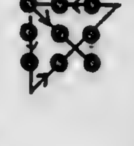
## Réponses

**Plus vrai que nature:** 1-clones; 2-statue; 3-laser; 4-ordinateur; 5-filmer; 6-marqueurs; 7-caméras; 8-acteur; 9-double; 10-gestes; 11-milliers.

**Mots croisés:** 1-Westworld; 2-Starfighter; 3-Trou noir; 4-Futureworld; 5-Tron; 6-Star Wars; 7-Terminator; 8-Jurassic Park; 9-Mask.

**Personne mystère:** René Angélil.

**Message codé:** Œil pour oeil, dent pour dent.

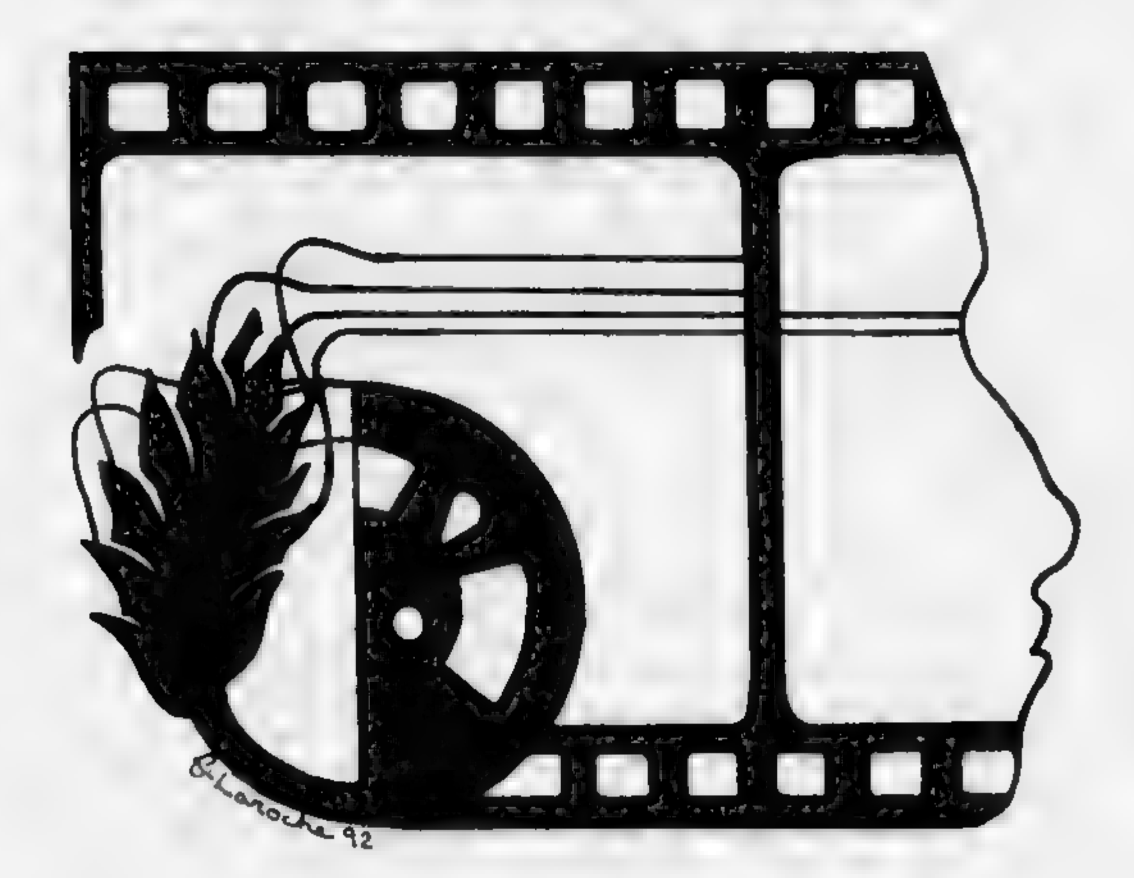


# programme

**gratuit**

---

# *Cinémental*




## *Ça s'attrape !*

---

Festival de films francophones au Manitoba

## du 9 au 13 novembre 1994

à la Cinémathèque de Winnipeg
100, rue Arthur

Billets en vente au 340, boul. Provencher, Saint-Boniface
et dans les 3 librairies McNally Robinson.

**SUPPLÉMENT DE LA LIBERTÉ**




# Table des matières



## Longs métrages



## Courts métrages




# Mot de la présidente

**Cinémental, ça s'attrape!** Pour la troisième année consécutive, l'équipe de **Cinémental**, composée de gens qui, comme moi, ont tous attrapé la folie du cinéma, est fière de vous présenter le Festival de films francophones au Manitoba : **Cinémental** 94.

**Cinémental, ça s'attrape!** La fièvre est à son comble, à ce temps-ci de l'année, et la seule manière de contrôler cette envie manitobaine, c'est d'offrir aux personnes atteintes une bonne dose de cinéma de qualité, choisi avec soin, pour satisfaire tous les goûts. Le remède s'administre de façon concentrée, en cinq jours à peine, c'est-à-dire à compter du mercredi 9 novembre, et il est préférable de le poursuivre sans interruption jusqu'au dimanche 13 novembre 1994.

C'est à ce moment-là, au cours de la soirée de clôture, que nous, l'équipe de **Cinémental**, pourrons vérifier si la fièvre est tombée, si le traitement a marché! Bien sûr, rien ne vaut l'opinion du malade lui-même : **VOTRE** jugement sur le film que vous aurez trouvé le plus efficace à calmer votre fièvre cinématographique constituera le prix du Public. **La «Gerbe d'Or»** sera décernée dimanche soir, après la dernière représentation, au film que vous aurez choisi. N'oubliez pas de voter avec votre billet!

**Cinémental, ça s'attrape!** Mais c'est une belle maladie, une folie douce qui a l'effet de rendre les gens heureux ou encore de les détendre, de les inspirer ou de les instruire. Evidemment, le traitement ultime, ce serait d'avoir notre salle de cinéma français installée en permanence, ici, à Saint-Boniface! Un beau rêve, n'est-ce pas? Nous y travaillons… en attendant, bon Festival, et à l'année prochaine.

Lucie-Madeleine Delisle
Présidente

**Cinémental** inc. est un organisme à but non lucratif dont le mandat est de présenter un Festival annuel de films produits en français.

Pour faire parvenir vos commentaires ou suggestions, écrivez à :

**Cinémental** inc., 245, rue Main
C.P. 113, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4

téléphone : (204) 231-0907 télécopieur : (204) 984-6222

# Hommage à Soeur Maria Prenovault



L'équipe de Cinémental a décidé de rendre hommage, chaque année, à une personnalité qui s'est illustrée dans le monde des communications, en relation avec le monde du cinéma.

À cette occasion, Soeur Maria Prenovault a été nommée Présidente d'honneur de **Cinémental** 1994.

Native de Saint-Boniface, Soeur Maria prend le voile en 1930 chez les Soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie. Sa passion du cinéma remonte à cette époque. Alors qu'elle enseigne à l'Académie Saint-Joseph, elle est nommée responsable du Ciné-club de l'établissement. Elle crée le Ciné-lab, dans lequel elle révèle à ses élèves les secrets du cinéma. Elle enseignera par la suite à Saint-Pierre-Jolys et à Saint-Agathe.

Avec ses responsabilités à l'Académie Saint-Joseph, elle est appelée à étudier le cinéma à Montréal, Ottawa et même New-York où elle a eu comme professeur un certain... Sydney Poitier!

Dans la communauté manitobaine, Soeur Maria s'implique à tous les niveaux dans le domaine des communications, particulièrement dans les médias et le cinéma.

Pendant de nombreuses années, elle assume le poste de directrice de l'Office des communications sociales du diocèse de Saint-Boniface.

Elle a été membre de la Commission de classification cinématographique du Manitoba de 1972 à 1978.

Soeur Maria a reçu la Médaille de Mérite de l'Office des communications sociales en 1991.

Aujourd'hui, Soeur Maria est à la retraite. Mais elle reste passionnée de cinéma. Elle ne manque pas une occasion d'informer ses compagnes de la congrégation des grands films à ne pas manquer au petit écran. Si vous lui demandez quel genre de films elle préfère, elle répondra sans hésiter le cinéma russe, pour la qualité et la beauté de ses films.

**Cinémental** est fier d'honorer Soeur Maria Prenovault pour sa généreuse contribution à la promotion du septième art au Manitoba.

Merci Soeur Maria !




# Le prix du Public

Pour une deuxième année consécutive, **Cinémental** donne la possibilité aux cinéspectateurs de choisir leur film préféré et de le récompenser avec un prix du Public, **la Gerbe d'or**. Tous les longs métrages présentés pendant le Festival sont en compétition pour l'obtention de ce prix.

## Comment voter ?

Il vous suffit de déposer votre billet d'entrée dans les boites prévues à cet effet, à la sortie de chaque film. N'hésitez pas à demander de l'aide aux placiers.

Le dévoilement du film gagnant de **la Gerbe d'or** aura lieu à la toute fin du Festival, soit le dimanche 13 novembre 1994, après la projection du film *Mina Tannenbaum*.

---




## Gagnez un dessin original de Réal Bérard !



dessin de l'affiche de Cinémental

L'artiste franco-manitobain Réal Bérard a créé 6 dessins originaux reliés à **Cinémental**, qui seront exposés à la Cinémathèque pour la durée du Festival. Ces oeuvres feront l'objet d'un tirage au sort à la fin de novembre. Les bénéfices de cette vente iront à la campagne de financement de **Cinémental**. Les billets de participation sont en vente au coût de 5$ à la Cinémathèque, du 9 au 13 novembre, pendant les heures de projection de **Cinémental** et au Centre culturel franco-manitobain, du 7 au 28 novembre.




# Horaire 1994

à la Cinémathèque de Winnipeg, 100, rue Arthur

mercredi 9 novembre : 19h : **Le Vent du Wyoming**
André Forcier (Canada) (105 min.)
**English subtitles**

21h : **Taxi** - (10 min.)

**Mouvements du désir**
Léa Pool (Canada/Suisse) (94 min.)
**English subtitles**

jeudi 10 novembre : 19h : **L'Anniversaire de Bob** (12 min.)

**L'Affaire Norman William**
Jacques Godbout (Canada) (90 min.)

21h30 : **Confidence pour confession**
(10 min.) **English subtitles**

**Rouge** (Suisse/France/Pologne)
Krzysztof Kielowski (95 min.)
**English subtitles**

vendredi 11 novembre : 19h : **Mon amie Max**
Michel Brault (Canada) (107 min.)
**English subtitles**

21h : **Daens**
Stijn Coninx (Belgique) (135 min.)

samedi 12 novembre : **«La Nuit du cinéma»**

16h : **Gito, l'ingrat** (Suisse/Burundi)
Léonce Ngabo (90 min.)

19h : **Louis 19, le roi des ondes**
(Canada) (89 min.)

21h30 : **Le Retraité** (10 min.)

**C'était le 12 du 12 et**
**Chili avait les blues**
Charles Binamé (Canada) (100 min.)

24h : **No Problem** - (13 min.)

**Cible émouvante**
Pierre Salvadori (France) (87 min.)

2h : **Automania** - (5 min.)

**La Florida** (Canada)
George Mihalka (110 min.)
**English subtitles**

dimanche 13 novembre : 14h : **La Fête des rois**
Marquise Lepage (Canada) (89 min.)

19h : **La Malédiction**
(5 min.) **English subtitles**

**Trahir** (France/Roumanie)
Radu Mihaileanu (103 min.)
**English subtitles**

21h : **Mina Tannenbaum**
Martine Dugowson (France) (128 min.)

# L'Affaire Norman William



**P**ersonnage aux multiples identités, le québécois Norman William a laissé ses traces à travers le monde. Le cinéaste Jacques Godbout enquête et tente d'éclaircir son mystère dans un docudrame fascinant.

**M**an of thousand faces, the Quebecois Norman William travelled around the world. Jacques Godbout's film investigates and clears some mysteries he left behind.

**L'affaire Norman William**

Canada, 1994
*Durée* : 90 min.
*Réal.\Dir. :*
Jacques Godbout
*Interp.\Cast. :*
Maurice Eugène André
Janine Tavernier
Bernard Landry
*Prod. :*
Eric Michel
*Distr. :* ONF

# C'était le 12 du 12 et Chili avait les blues



Au lendemain de l'assassinat de Kennedy, elle, Chili, désespérée, veut remettre le monde en question, et lui, Pierre-Paul, a six heures pour conquérir son coeur et assouvir sa passion.

The day after Kennedy's assassination, Chili, wants to put the world back into question and he, Pierre-Paul, has 6 hours to conquer her heart and satisfy his passion.

**C'était le 12 du 12 et Chili avait les blues**

Canada, 1994
*Durée* : 100 min.
*Réal.\Dir. :*
Charles Binamé
*Interp.\Cast. :*
Roy Dupuis
Lucie Laurier
Joëlle Morin
*Prod. :*
Productions du Cerf
*Distr. :* Alliance Vivafilms

# Cible émouvante



**Q**u'arrive-t-il lorsqu'un tueur à gages, accompagné d'un apprenti, s'intéresse d'un peu trop près à une jolie victime, une kleptomane effrontée? Cette comédie vous le révélera. En nomination pour 2 Césars en 1993.

**W**hat happens when a contract killer and his apprentice get a little too close to their victim, a beautiful but lippy kleptomaniac? This comedy tells all. In nomination for two Cesars in 1993

**Cible émouvante**
France, 1993
*Durée* : 87 min.
*Réal.\Dir. :*
Pierre Salvadori
*Interp.\Cast. :*
Jean Rochefort
Marie Trintignant
Guillaume Depardieu
*Prod. :*
Films Pelléas et Locofilms
*Distr.:* France films

# Daens



Au coeur du 19e siècle, dans une société en voie d'industrialisation, un prêtre se bat contre le clergé et le gouvernement afin de secourir les ouvriers d'une usine textile en Belgique.

In the Belgian industrial society of the mid 19th century, a priest fights both the clergy and the government in his bid to come to the aid of the workers of a textile mill.

Fresque dure, puissante et pertinente, aux échos contemporains (plus émouvante que Germinal).

More moving than Germinal, hard-hitting and topical.

**Daens**
Belgique, 1993
*Durée* : 135 min.
*Réal.\Dir.* :
Stijn Coninx
*Interp.\Cast.* :
Jan Decleir
Gérard Desarthe
Antje De Boeck
*Prod.* :
Impens\Ormières
*Distr.* : Alliance Vivafilms

# La Fête des Rois



**À** une réunion lors de la fête des rois, un jeune garçon jette un regard critique sur les relations familiales. Avec la complicité de ses grand-parents, il en viendra à mieux les comprendre.

**A** young boy becomes critical of his family when they meet for the Epiphany. With the help of his grandparents he will overcome his misunderstandings.

**La Fête des Rois**
Canada, 1993
*Durée* : 90 min.
*Réal.\Dir. :*
Marquise Lepage
*Interp.\Cast. :*
Monique Mercure
Marcel Sabourin
Marc Messier
*Prod. :* ONF
*Distr. :* ONF

# La Florida



Tannée de l'hiver, la famille Lespérance va s'installer en Floride. Elle y ouvre un motel mais les affaires ne tournent pas exactement comme les Lespérance le voudraient.

Tired of winter, the Lespérance family moves to Florida. They open a motel but business doesn't work out as they'd hoped.

En nomination pour 8 prix Génies en 1993. Prix Bobine d'or pour le plus d'entrées au guichet au Canada en 1992.

Nominated for 8 Genies in 1993. 1992 Golden Reel Award for highest box office in Canada.

**La Florida**

Canada, 1993
*Durée* : 110 min.
With English subtitles
*Réal.\Dir. :*
George Mihalka
*Interp.\Cast. :*
Rémy Girard
Pauline Lapointe
Yvan Canuel
*Prod. :* Claude Bonin
*Distr. :* Alliance Vivafilms

# Gito, l'ingrat



Gito, un burundais étudiant à Paris, décide de rentrer dans son pays, muni de son diplôme et rempli d'illusions. Sur place, les choses prennent un cours différent.

Gito, a young man from Burundi studying in Paris, decides to return home taking with him his new diploma and a heap of illusions. But once back home, things turn out differently.

**Gito, l'ingrat**

Suisse/Burundi, 1992
*Durée* : 90 min.
*Réal.\Dir. :*
Léonce Ngabo
*Interp.\Cast. :*
Joseph Kumbela
Marie Bunel
Aoua Sangare
*Prod. :*
Jacques Sandoz

Prix au Festival international du film francophone de Namur 1993

Prix du long métrage au Festival Vues d'Afrique de Montréal 1994

***En collaboration avec le Centre international du Collège universitaire de Saint-Boniface***

# Mina Tannenbaum



Suivez les trajectoires cocasses puis bouleversantes de deux amies d'enfance sur une période de trente ans. Voyez comment l'amitié perdure au-delà des destinées.

Follow the sometimes funny, sometimes heart wrenching episodes in the 30 year friendship between two women. In the end, their relationship outlasts even destiny.

**Mina Tannenbaum**

France, 1993
*Durée* : 128 min.
*Réal.\Dir. :*
Martine Dugowson
*Interp.\Cast. :*
Romane Bohringer
Elsa Zylberstein
Nils Tavernier
*Prod. :* IMA Films
*Distr.:* C\FP

# Mon amie Max



**25** ans plus tard, Max revient voir son amie d'enfance Catherine, musicienne de concert. Elle lui demandera de l'aider à retrouver son fils. Le passé refera surface et les secrets troubleront les consciences.

**25** years later, Max returns to visit her girlhood friend Catherine who is now a concert pianist. She is looking for her son and she needs her friend's help. Past secret resurface and disturb consciences.

Prix du meilleur film, meilleure actrice et meilleur scénario au Rendez-vous du cinéma 1994

Best Film, Best actress and Best screenplay at the Rendez-Vous du Cinema 94

**Mon amie Max**
Canada, 1993
*Durée* : 107 min.
*Réal.\Dir.* :
Michel Brault
*Interp.\Cast.* :
Geneviève Bujold
Marthe Keller
Michel Rivard
*Prod.* : Aimée Danis
*Distr.* : C\FP

# Mouvements du désir



Dans un train quittant Montréal pour Vancouver, un homme, une jeune femme et sa fille apprendront à se connaître. Lentement le désir les rapprochera vers l'inconnu.

A man, a young woman and her daughter meet in the train between Montreal and Vancouver. Desire will slowly bring them together towards the great unknown.

**Mouvements du désir**
Canada/Suisse, 1994
*Durée* : 94 min.
With English subtitles
*Réal.\Dir. :* Léa Pool
*Interp.\Cast. :*
Valérie Kaprisky
Jean-François Pichette
Elise Guilbeault
*Prod.:* Denise Robert
*Distr. :* Alliance Vivafilms

# Rouge



Une jeune mannequin rencontre un juge à la retraite. L'une et l'autre deviendront des amis à travers leurs différences et les jeux du hasard. En compétition officielle à Cannes 1994

A young fashion model meets a retired judge. As luck would have it, they become friends despite their differences. Official competition at Cannes Film Festival in 1994.

**Rouge**
Suisse/France/Pologne, 1994
*Durée* : 95 min.
With English subtitles
*Réal.\Dir. :* Krzysztof Kieslowski
*Interp.\Cast. :*
Jean-Louis Trintignant
Irène Jacob
Jean-Pierre Lorit
*Prod. :* MK2
*Distr.:* Alliance Vivafilms

# Trahir



Un journaliste roumain incarcéré accepte un pacte pour être libéré. Rapidement son écriture devient une arme à double tranchant. Où qu'il soit, le temps n'efface ni ses remords, ni sa liberté conditionnelle.

Imprisonned, a Romanian journalist strikes a deal to be liberated. On the outside, his writing quickly becomes a double edged sword. Wherever he goes, time will not erase his remorse nor his conditional release.

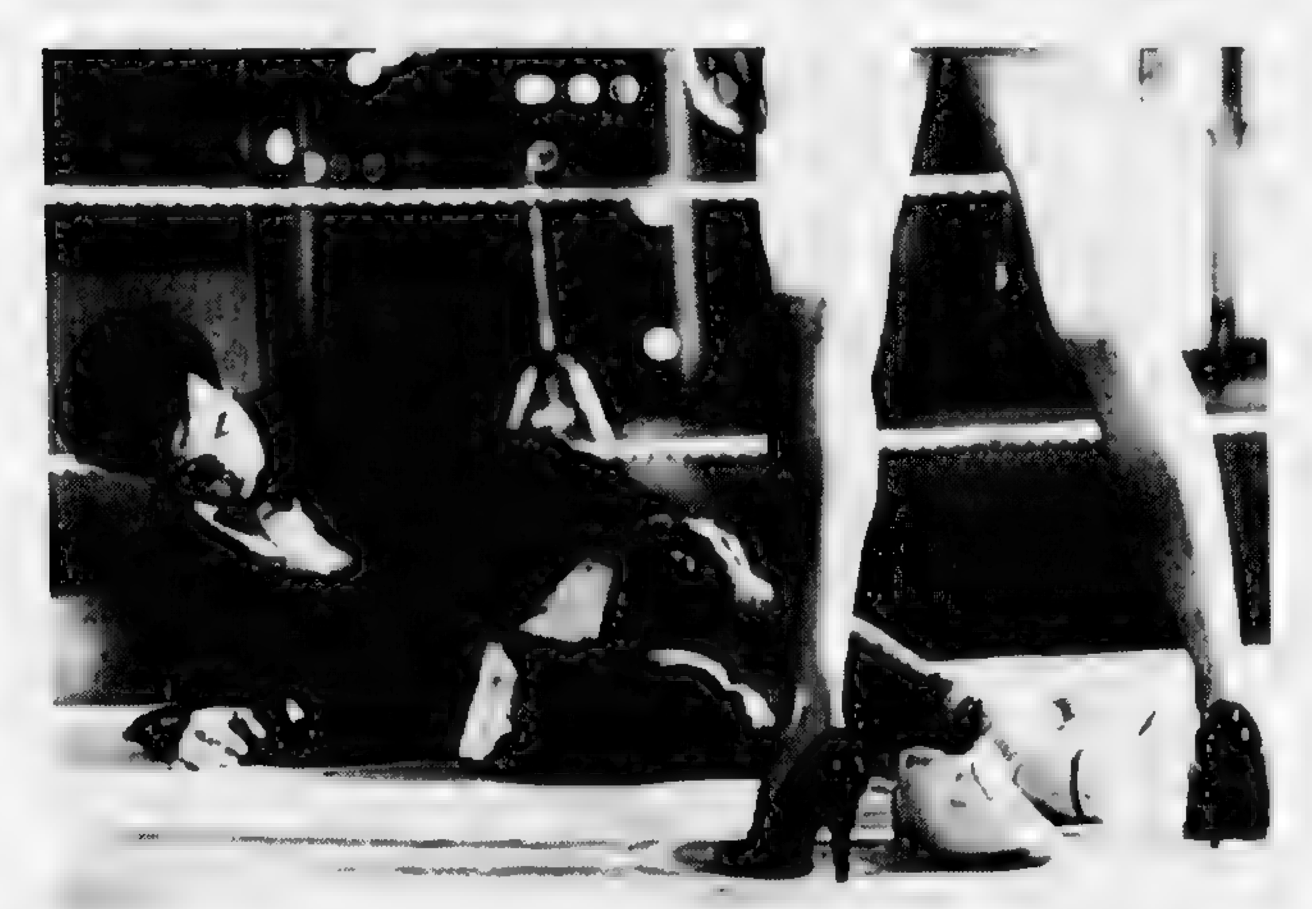
Prix des Amériques et Prix d'interprétation mas-culine au FFM 1993

Winner Best Film and Best actor at FFM 1993

**Trahir**

France/Roumanie, 1993
*Durée* : 103 min.
With English subtitles
*Réal.\Dir.* :
Radu Mihaileanu
*Interp.\Cast.* :
Johan Leysen
Alexandru Repan
Mireille Perrier
*Prod.* : Parnasse
*Distr.* : Prima films

# Le Vent du Wyoming



**M**arcel aime toujours Lizette qui se passionne pour Réo. Manon aime Chester, qui lui préfère sa soeur Léa. Deux trios se rencontrent et s'affrontent à la recherche du grand amour avec violence et tendresse.

**M**arcel still likes Lizette who is crazy about Reo. Manon likes Chester but he prefers her sister Lea. These two trios meet and confront one another with the violence and tenderness that is all part of the search for LOVE.

Prix du jury et prix du meilleur film canadien au FFM 94

Jury prize winner and Best Canadian Film at the FFM 94

**Le vent du Wyoming**
Canada, 1994
*Durée* : 100 min.
With English subtitles
*Réal.\Dir.* :
André Forcier
*Interp.\Cast.* :
Sarah-Jeanne Salvy
France Castel
Michel Côté
*Prod.* :
Nardo Castillo
Claude Léger
*Distr.* : Malofilm

# Louis 19, le roi des ondes

Louis accepte d'être filmé par la télévision, 24 heures sur 24. Sa vie quotidienne est ainsi exposée au petit écran. Il devient une vedette malgré lui et son existence s'en trouve transformée.

Cette comédie fort amusante jette un regard satirique sur le rôle et l'envahissement des médias dans la vie privée des gens. Après avoir vu ce film, on ne regarde plus la caméra de la même façon.

Louis 19, le roi des ondes est en nomination aux Génies (meilleur film et meilleur acteur). C'est un des films les plus populaires au Québec cette année.

**Louis 19, le roi des ondes**
Canada, 1994
*Durée* : 89 min.
*Interp.\Cast.* :
Martin Rainville
Dominique Michel
Benoît Brière
*Distr.* : Malofilms




# Courts métrages

*Ces petits bijoux se chargeront en quelques minutes de vous étonner, de vous faire rire et réfléchir.*

## AnimaStress

Parallèle allégorique entre l'univers programmé des poules pondeuses et le comportement des humains malmenés par le stress.

Allegory casting the programmed universe of laying hens against the way humans act under stress.

*Réal.\Dir.:* Anne-Marie Sirois
*Prod.:* ONF
*Durée :* 6 min.

## L'Anniversaire de Bob

Le jour de son anniversaire un dentiste fait le bilan de sa vie sans savoir ce qui l'attend chez lui.

Unaware of what is waiting for him at home, a dentist evaluates his life on his birthday.

*Réal.\Dir.:* David Fine
Alison Snowden
*Prod.:* ONF
*Durée :* 12 min.



## Courts métrages (suite)

# Automania

Qu'arrive-t-il quand on s'attache un peu trop à son auto?

What happens when one is too attached to one's car?

*Réal.\Dir.:* Robert Awad
*Prod.:* ONF
*Durée :* 5 min.

# Confidence pour confession

Y a-t-il une solution à la solitude? Bob veut le savoir. Dans la thérapie ou dans la religion.

What is the answer to loneliness? Bob asks the question, through therapy or religion.

*Réal.\Dir.:* Elaine Dumont
*Prod.:* Isabelle Jutras - Cinéma libre
*Durée :* 13 min.
**English subtitles**

# La Malédiction

Deux employés de port hissent un sarcophage à bord d'un bateau ignorant la malédiction qui y plane.

Not suspecting a curse, two harbour employees hoist a sarcophagus aboard a boat.

*Réal.\Dir.:* Alain Lacroix
*Prod.:* Alain Lacroix
*Durée :* 5 min.
**English subtitles**




## Courts métrages (suite)

# No Problem

**U**n célibataire d'âge mûr s'arrange pour ne pas passer un samedi pluvieux seul.

**A** bachelor of advanced age makes arrangement not to spend a rainy day alone.

*Réal.\Dir.:* Craig Welch
*Prod.:* ONF
*Durée :* 13 min.

# Le Retraité

**U**n jour, des enfants décident de s'amuser aux dépens d'un retraité. Personne ne peut imaginer sa réaction. Cette adaptation d'une nouvelle de Boris Vian ne vous laissera pas indifférent.

**T**he day the neighborhood kids decide to make fun of a retired man is the day things turn against them.

*Réal.\Dir.:* Yves Bélanger
*Prod.:* Cinéma libre
*Durée :* 10 min.

# Taxi

**U**n jeune couple s'évade du quotidien à travers une aventure peu banale.

**A** young couple escapes everyday life through an eventful and original adventure.

*Réal.\Dir.:* Nathalie Hurtubise
*Prod.:* Julie Brassard
*Durée :* 10 min.




# Remerciements

*Organiser un événement tel que **Cinémental** demande le dévouement de nombreuses personnes. Un grand merci à chacune et chacun d'entre vous.*

Karine Beaudette
Réal Bérard
Joanne Boily
Jean-Louis Hébert
Bernard Léveillé
Francine Mayer
Cyril Parent
Jean-Pierre Pichon et son équipe
Soeur Maria Prenovault

La Société Radio-Canada
Office national du film du Canada
CCFM
Hôtel Norwood
McNally Robinson
Jamais Vu inc.
Corby Wines
Violaine Gagnon
CUSB

Un grand merci à tous les bénévoles qui travaillent sur les lieux du Festival.

Merci au Conseil d'administration de **Cinémental** :

Lucie-Madeleine Delisle, présidente
Martine Bordeleau, vice-présidente
René Piché, trésorier
François Tremblay, secrétaire

Chantal Le Dorze, conseillère
Carole O'Brien, conseillère
Léo Dufault, conseiller
Marc Roberge, conseiller

Un merci particulier aux deux membres sortant:
Germain Massicotte
Sylviane Lanthier

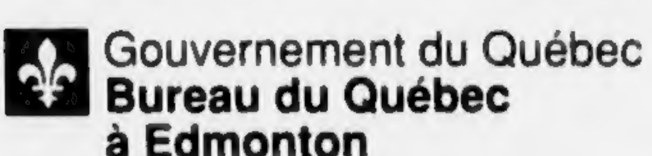
---

**Cinémental** est fier d'avoir éveillé l'intérêt des organismes, des institutions, des Manitobains, des Québécois et des francophones.
Il est impossible de mettre sur pied un tel événement sans la collaboration financière des groupes suivants:



Office national du film du Canada
National Film Board of Canada

**PATRIMOINE CANADIEN**
**BUREAU DE L'ÉDUCATION FRANÇAISE**



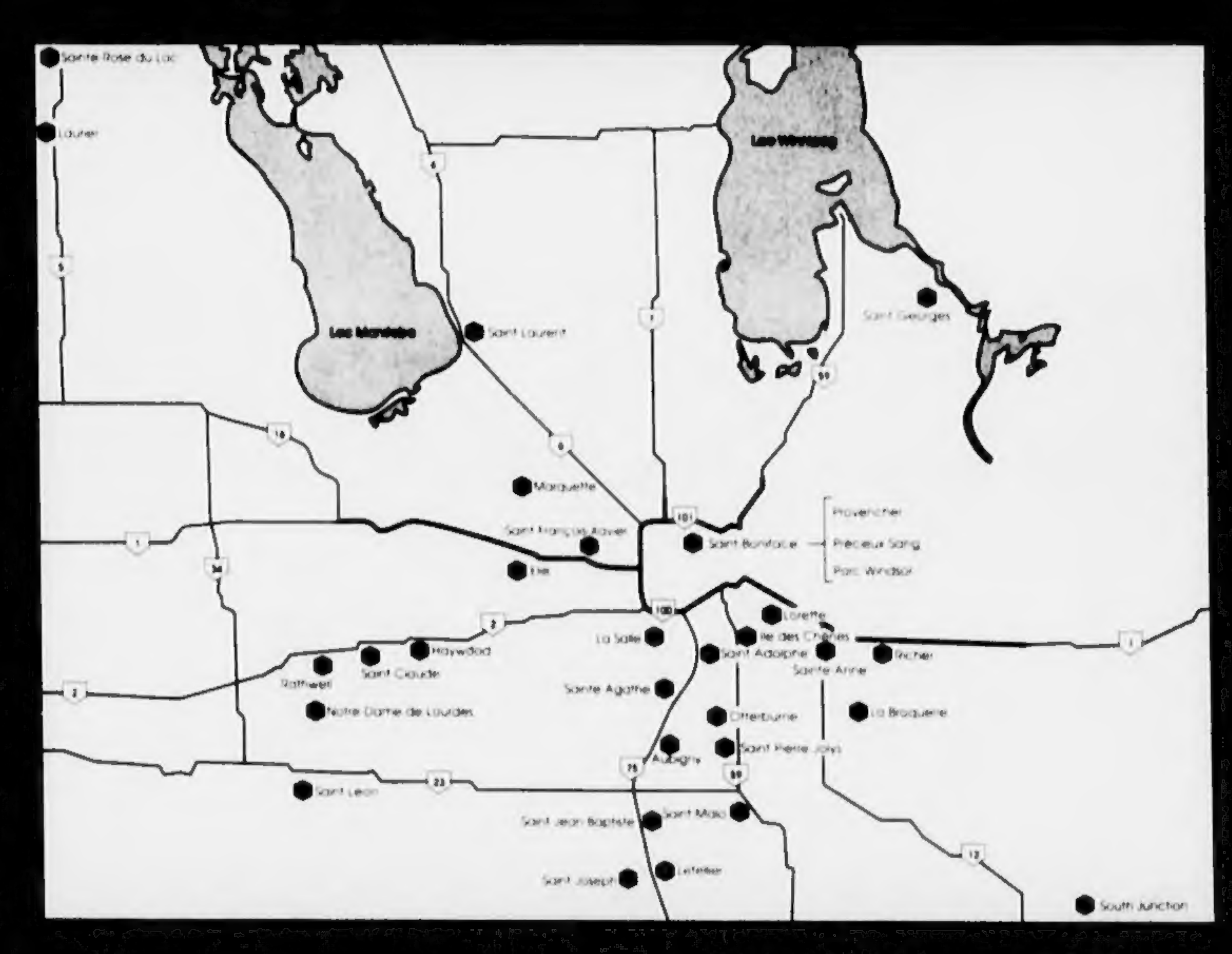







À tous, Cinémental vous dit MERCI.




**ELIE** — **353-2283**
- *Marquette* — 375-6646
- *Saint-François-Xavier* — 864-2676
- *Saint-Laurent* — 646-2382

**LA BROQUERIE** — **424-5238**

**LA SALLE** — **736-4341**

**LAURIER** — **447-2412**

**LETELLIER** — **737-2350**

**LORETTE** — **878-2791**

**LOURDES** — **248-2332**
- *Saint-Léon* — 744-2067

**SAINT-ADOLPHE** — **883-2258**

**SAINT-BONIFACE**
- *Ile-des-Chênes* — 878-3765
- *Otterburne* — 433-7775
- *Parc Windsor* — 257-3360
- *Précieux-Sang* — 237-4505
- *Provencher* — 237-8874

**SAINT-CLAUDE** — **379-2332**
- *Rathwell* — 749-2101
- *Haywood* — 379-2368

**SAINT-GEORGES** — **367-8268**

**SAINT-JEAN-BAPTISTE** — **758-3372**

**SAINT-JOSEPH** — **737-2695**

**SAINT-MALO** — **347-5533**

**SAINT-PIERRE-JOLYS** — **433-7601**

**STE-AGATHE-AUBIGNY** — **882-2345**
- *Aubigny* — 882-2108

**SAINTE-ANNE** — **422-8896**
- *Richer* — 422-8227
- *South Junction* — 437-2345

**SAINTE-ROSE-DU-LAC** — **447-2723**

*Tout un réseau de services!*